

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
 International Organization for Standardization
 Organisation Internationale de Normalisation
 Международная организация по стандартизации

Doc Type: Working Group Document

Title: Proposal to Encode the Jurchen Script

Source: Andrew West (魏安), Sun Bojun (孙伯君), Zhōnghuá Zìkù 中华字库 project

Status: Individual Contribution

Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC

Date: 2024-05-21

重峯使

dzuɕien bitxə

Contents

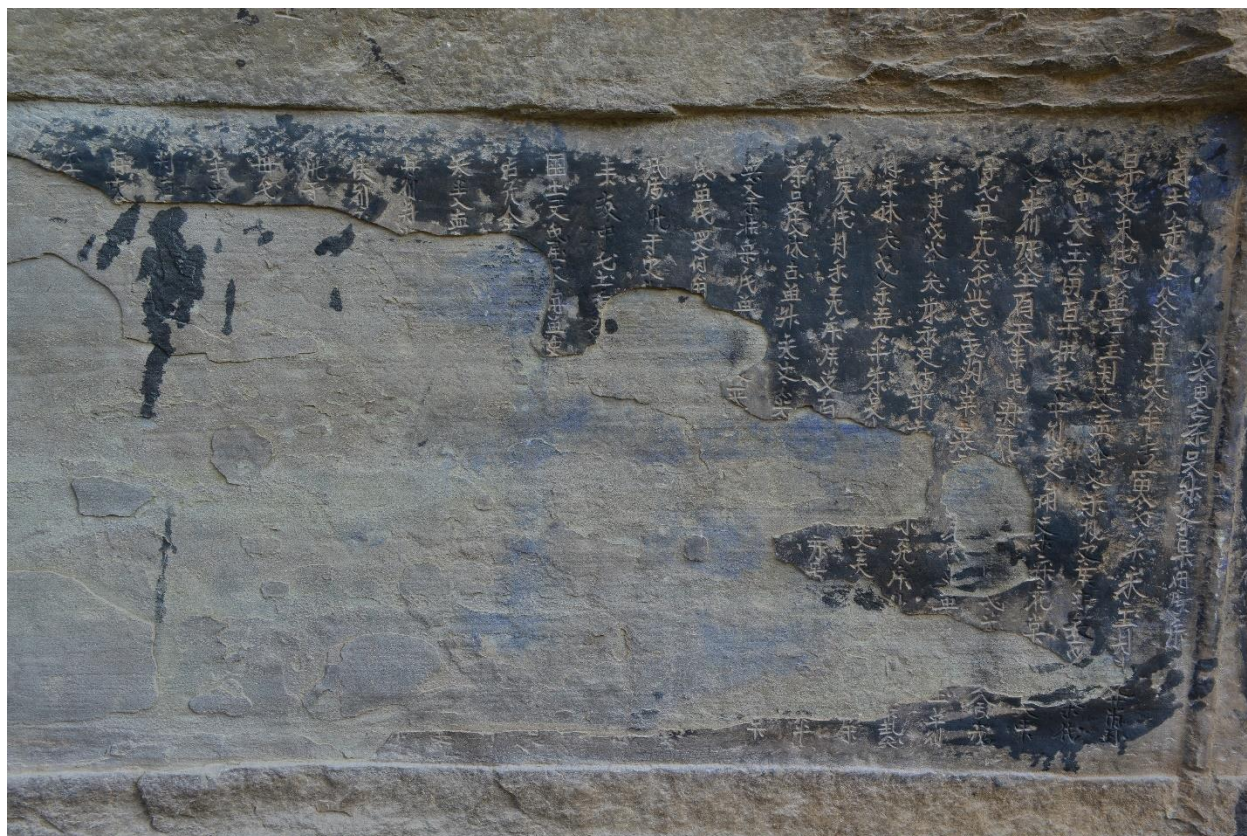
1. Introduction	2
2. Sources	3
2.1 Epigraphic Sources	3
2.2 Inscriptions on Portable Artefacts.....	7
2.3 Jin Dynasty Manuscript Text.....	8
2.4 Ming Dynasty Jurchen Translation of a Chinese Expression.....	9
2.5 Sino-Jurchen Vocabulary and Laiwen Documents	9
3. Repertoire.....	15
3.1 Determining the Repertoire.....	15
3.2 Ordering of the Repertoire	15
3.3 Representative Glyph Forms	18
3.4 Jurchen Font.....	19
3.5 Proposed Repertoire of Jurchen Ideographs.....	19
4. Technical Details	135
4.1 Block Allocation.....	135
4.2 Character Names	135
4.3 Character Properties.....	135
4.4 Data File	135
5. Code Chart.....	138
6. Proposal Summary Form	142

1. Introduction

This is a proposal to encode the Jurchen script (Jurchen: *dzuçien bitxə* 𐰚𐰆𐰏𐰤; Chinese: *Nǚzhēn wén* 女真文; ISO 15924: Jurc [510]), an historic sinographic script with a mixture of logographic and phonographic characters which was used for writing the Jurchen language (a Tungusic language very closely related to Manchu) by the Jurchen people living in Northern China and parts of modern Russia and North Korea during the Jin dynasty (1115–1234). The script was also used for communication with Jurchen people by the government of the Ming dynasty (1368–1644).

This proposal builds on the preliminary proposals to encode Jurchen characters submitted by China in 2009 (WG2 N3628 = L2/09-351; and WG2 N3688 = L2/09-352), 2010 (WG2 N3788 = L10/101), and 2020 (WG2 N5131 = L2/21-049), as well as the document *Towards an Encoding of the Jurchen Script* submitted by Andrew West in 2023 (WG2 N5207 = L2/23-068), and proposes a repertoire of 914 ideographic characters in the range 18E00..19191. No Jurchen radicals are proposed for encoding at the present time.

Fig. 1. Jurchen inscription discovered in Northern Shaanxi in 2015



2. Sources

There are no surviving dictionaries of Jurchen characters or other linguistic texts which list all Jurchen characters, so the repertoire of characters has to be derived from epigraphic inscriptions and manuscript texts, in particular the Jurchen section of the set of bilingual vocabulary lists called *Huáyí Yiyǔ* 華夷譯語 ‘Sino-Foreign Translations’ which were produced during the Ming dynasty. The *Sino-Jurchen Vocabulary* comprises 759 primary entries and 158 supplementary entries, and gives each word in both Chinese and Jurchen, with the Jurchen characters phonetically glossed using Han characters. This is by far the most extensive source for Jurchen characters and vocabulary, but it certainly does not incorporate all Jurchen characters in use. For example, the logographic character for ‘Buddha’ (19010 𐰇𐰺), which is attested in several epigraphic sources is not given in the secular *Sino-Jurchen Vocabulary* or *Laiwen* documents.

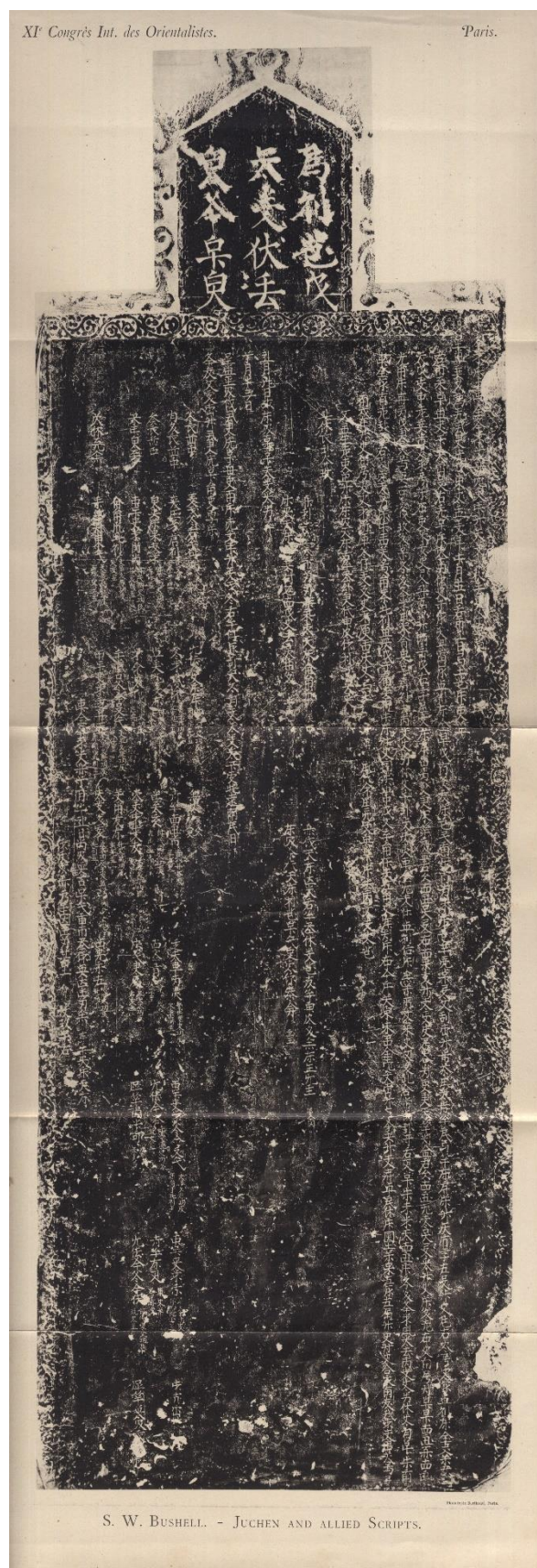
2.1 Epigraphic Sources

The epigraphic sources referenced in Table 4 are designated *a* through *j*. These all date to the Jin dynasty (1115–1234), except for *j* which dates to the early Ming dynasty (1368–1644). 58 of the characters in the proposed Jurchen repertoire are only attested in a single epigraphic source, although some of them may be unidentified variants of characters found elsewhere.

- a.* Bilingual Chinese and Jurchen monumental inscription sited at Fuyu County in Jilin, erected in 1185 to commemorate the victory of Aguda (Emperor Taizu of Jin) over the Khitans in 1114 (*Dà-Jīn déshèng tuósòng bēi* 大金得勝陀頌碑). About 1,500 Jurchen characters survive. Sixteen characters in the proposed Jurchen repertoire are attested only in this inscription.
- b.* Monumental inscription recording the names of successful candidates for the degree of *jinshi* in 1224 (*Nǚzhēn jìnshì tí míng bēi* 女真進士題名碑), originally erected at the site of the examination hall outside the east gate of the Jin capital city of Kaifeng, now held at [Kaifeng Museum](#). This was originally a bilingual inscription, but the side with the Chinese text was deleted and re-engraved with a new text during the Ming dynasty. About 1,100 Jurchen characters survive (see Fig. 2 which shows a [nineteenth-century rubbing of the stele](#) made before the bottom part of the inscription became severely degraded). Twelve characters in the proposed Jurchen repertoire are attested only in this inscription.
- c.* Four-sided monumental inscription in Jurchen only, commemorating the construction of a Buddhist temple (*Qīngyuánjùn Nǚzhēn guóshū bēi* 慶源郡女真國書碑), originally erected at the site of a temple in modern Kyŏngwŏn County (慶源郡) in North Korea, it is now held at Seoul Museum. The top of the monument is missing, so the date of inscription is only partially preserved, but may be either 1138 or 1141. About 500 Jurchen characters survive. Five characters in the proposed Jurchen repertoire are attested only in this inscription.

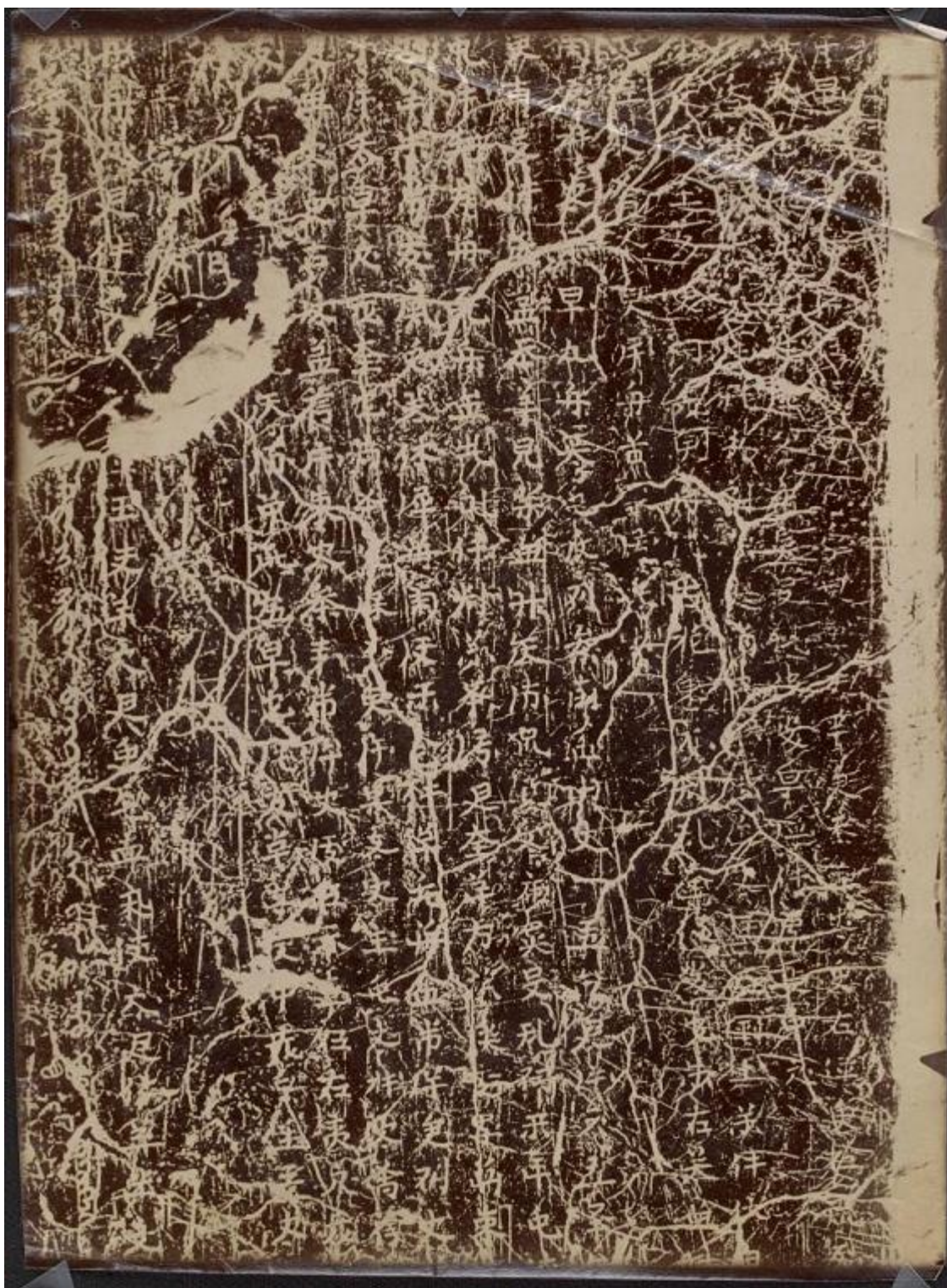
- d. Two rock inscriptions with Chinese and Jurchen text (*Hǎilóng Nǚzhēn guóshū móyá* 海龍女真國書摩崖), located in Meihekou city, Jilin: a Jurchen inscription of about 80 characters, dated 1167, commemorating the establishment of a regional militia unit in 1116; and a short bilingual Chinese and Jurchen inscription commemorating the defeat of the Khitans by Aguda (15 Chinese characters and about 20 Jurchen characters). Two characters in the proposed Jurchen repertoire are attested only in this inscription.
- e. A short inscription of about 40 Jurchen characters, recording the presentation of a Buddhist statue, is carved on a rock surface near the top of Mount Kwansan in Pukch'ŏng County (北青郡) in North Korea. It has a cyclical date that has been interpreted as 1218 or 1338. One character in the proposed Jurchen repertoire is attested only in this inscription.
- f. A short inscription in Jurchen, written by Bu Xiuhong 卜修洪 in 1210, inscribed on the side of a stele with Chinese text commemorating a parting feast for the Jin dynasty official Aotun Liangbi 奧屯良弼 in 1206 (*Àotún Liángbì jiànyǐn bēi* 奧屯良弼餞飲碑). Three characters in the proposed Jurchen repertoire are attested only in this inscription.
- g. Stele inscribed with a poem and preface by Aotun Liangbi (*Àotún Liángbì shībēi* 奧屯良弼詩碑), held at Youde Temple 佑德觀 in Penglai City, Shandong. The poem is written in Aotun Liangbi's cursive calligraphy, and was inscribed on the orders of his friend Bu Xiuhong. Two characters in the proposed Jurchen repertoire are attested only in this inscription.
- h. A stone epitaph for the Zhaoyong General 昭勇大將軍 (d. 1186) (*Zhāoyǒng dàjiāngjūn tóngzhī Xióngzhōu jiēdùshǐ mùbēi* 昭勇大將軍同知雄州節度使墓碑), found during excavations of a tomb at Shulan in Jilin province, comprises an inscription in five columns written in Chinese, appended to which is a single column of twenty-one Jurchen characters giving the name and titles of the deceased.
- i. Inscription outside the entrance to a cliff dwelling at Huashiya 花石崖 township in Shenmu county, Shaanxi province, datable to c. 1228 from an adjacent inscription in Chinese. The inscription comprises 25 columns of about 20 characters, but half of the inscribed rock surface has flaked away so only about 200 identifiable Jurchen characters survive (see Fig. 1). Fourteen characters in the proposed Jurchen repertoire are attested only in this inscription.
- j. Stele erected in 1413 on the cliffs overlooking the Lower Amur River (located at modern Tyr in Khabarovsk Krai, Russia), to commemorate the founding of Yongning Temple 永寧寺 by the eunuch Yishiha 亦失哈 during an expedition to the territory of the Nurgan Jurchen tribes. The stele has a trilingual inscription, with the main inscription on the front in Chinese, and abridged translations in Mongolian and Jurchen on the back, the Jurchen inscription comprising about 700 characters (see Fig. 3). Three characters in the proposed Jurchen repertoire are attested only in this inscription.

Fig. 2. Rubbing of the stele recording the results of the imperial examination of 1224



[Plate](#) attached to S. W. Bushell, 'Inscriptions in the Juchen and allied scripts' (Paris, 1898)

Fig. 3. Detail of the Jurchen inscription on the Yongning Temple stele (1413)



Photograph by A. M. Pozdnev (1851–1920) in V. Ts. Golovachev (В. Ц. Головачев) *et al.*, *Тырские стелы XV века: Перевод, комментарии, исследование китайских, монгольского и чжурчжэньского текстов* (St. Petersburg: Nauka, 2011) plate 89

2.2 Inscriptions on Portable Artefacts

Some artefacts dating to the Jin dynasty have Jurchen characters or text inscribed on them.

A silver *paizi* 牌子 (travel pass or symbol of authority) found at the Shaigino site in Primorsky Krai, Russia in 1976, has a short inscription reading *gurun ni xada-xun* 國土莽秀晃 ‘Trust of the Country’, with the characters of the first and last word unusually grouped together into in a single unit, very similar to the way in which the Khitan small script is written (see Fig. 4). This is designated as *P* in Table 4.

Fig. 4. Silver Paizi found in the Russian Far East in 1976



國土莽秀晃

At least five official seals of the Jin dynasty issued to heads of *mouke* 謀克 (a regional militia unit nominally comprising a hundred households) have Jurchen text engraved on the side of the seal (the seal face is always inscribed in Chinese ninefold seal script characters). These seals are designated S^1 (*Hétóuhúlùnhé móukè yìn* 河頭胡論河謀克印), S^2 (*Hézhūōhǎiluán móukè yìn* 和拙海樂謀克印), S^3 (*Jiāhúnshān móukè yìn* 夾渾山謀克印), S^4 (*Kěchénsān móukè yìn* 可陳山謀克印), and S^5 (*Yígǎidágéhé móukè yìn* 移改達葛河謀克印) in Table 4. For

example, the [seal of the head of the Yigaidage River mouke](#) 移改達葛河謀克 is engraved in Chinese with [大]定十九年八月 ‘eighth month of the nineteenth year of the [Da]ding era (1179)’ and 礼部造 ‘Made by the Bureau of Appointments’ on the back surface, the seal face text in regular Chinese characters (*Yígǎidágéhé móukè yìn* 移改達葛河謀克印) on the top side, and the Jurchen name of the *mouke* on the left side of the seal base: 索可爾麻失文笑 *in-gai-da bira mou-mu-gə*. For all the seals, the Jurchen text is chiselled into the bronze base with linear strokes, and so the characters are crudely formed, and only approximate to the character forms seen in other sources.

In 2022, a number of engraved marble slips (*mínjiǎn* 珉簡) were unearthed during excavations in Beijing of a Jin dynasty imperial site. Four of the marble slips are engraved with Chinese text, but one small fragment is inscribed with four complete and one partial Jurchen characters. This item is designated *M* in Table 4.

An inscription in Chinese around the edge of a Jin dynasty bronze mirror (*Xiánpíngfǔ máokè guān* 咸平府毛克官 ‘Xianping Prefecture *mouke* official’) is terminated by the symbol 𠂔 (18EBE). Different forms of this symbol have also been found on a Jin dynasty bronze mirror held at Liaoning Museum, and on a bronze round personal seal. This may be a stylized signature character (Chinese *huāyā* 花押) rather than a character of the Jurchen script, but as it is included as a Jurchen character in Jīn Qǐzōng’s 1984 *Jurchen Dictionary* it seems reasonable to encode it as a Jurchen ideograph.

2.3 Jin Dynasty Manuscript Text

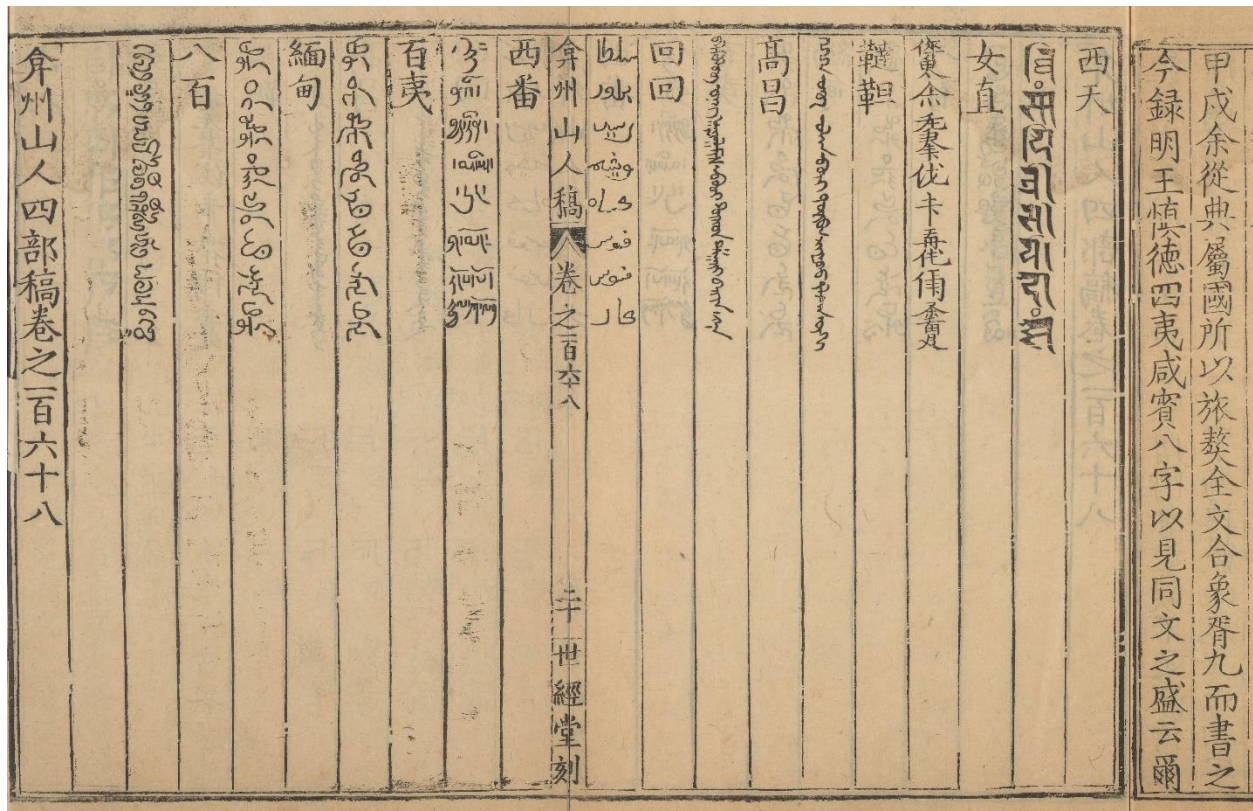
Although it is recorded that Jurchen translations of various Chinese texts were produced during the Jin dynasty, there are no surviving examples of Jurchen text printed during the Jin dynasty, and only a single example of Jurchen text written by hand on paper dating to the Jin dynasty is known. In March 1973, during renovations to the famous Tang dynasty [Stone Platform Classic of Filial Piety](#) (*Shítái Xiàojīng* 石臺孝經) at the Stele Forest Museum in Xi’an, a number of documents were discovered inside the structure of the steles, including eleven fragmentary sheets of paper with hand-written Jurchen text. Four sheets have writing on both sides, and seven sheets have writing on one side only; altogether there are 237 columns of text, comprising about 2,300 Jurchen characters, of which about 1,700 characters are clear and legible. The text is thought to be a copy of an elementary educational text for students learning to write Jurchen, composed during the early years of the Jin dynasty, but it is difficult to understand. In particular, the text includes many characters which are not attested elsewhere, and which are listed in Jīn Qǐzōng’s dictionary with no reading or definition. The text is generally referred to in Chinese as the *Nǚzhēnzì wénshū* 女真字文書 ‘Jurchen character text’, and in Table 4 this source is designated as *N*. The proposed Jurchen repertoire includes 64 characters that are only attested in this text, some of which may be unidentified variants of Jurchen characters found in other sources. In a few cases the glyph form for *N*-only characters in the ZHZKCHIN-jurc font differs significantly from the glyph form shown in Jīn Qǐzōng’s dictionary (e.g. 18EFA 𠂔 vs. 乘; and 18F9C 𠂔 vs. 曳), and the correct glyph form needs to be confirmed.

2.4 Ming Dynasty Jurchen Translation of a Chinese Expression

The Ming dynasty official and scholar Wáng Shìzhēn 王世貞 (1526–1590) records in his book *Yǎnzhōu Shānrén Sìbùgǎo* 弇州山人四部稿 (vol. 168 folio 20) the translations into nine languages of the Chinese expression *míngwáng shèndé*, *sìyí xiánbīn* 明王慎德, 四夷咸賓 “When a wise king is heedful of virtue, foreigners from all quarters come as guests”. The second language listed is Jurchen, and it shows the translated expression with fourteen Jurchen characters forming eight words: *gən-gien oŋ atu-tfi-jo dei, duin turilā çien an-da-xai* 倅更余死更丰佻 丰番佻倅条青足. Interestingly, the Jurchen characters that form a word (indicated by hyphenation in the above phonetic transcription) are squashed together, which is not a practice found in other Jurchen manuscript or epigraphic sources.

The Jurchen text on this page is also used in the design of an ink mould shown in *Fāngshì Mòpǔ* 方氏墨譜 (vol. 1 folio 32b) published in 1588. However, the 11th, 13th and 14th Jurchen characters in the *Fāngshì Mòpǔ* version are corrupt, whereas Wáng Shìzhēn’s version is correct. In Table 4 Wáng Shìzhēn’s version of this Jurchen text is designated W.

Fig. 5. Translations of a Chinese Expression into Nine Languages



2.5 Sino-Jurchen Vocabulary and Laiwen Documents

The single most important source for Jurchen vocabulary and Jurchen characters is the Jurchen section of the set of bilingual classified vocabulary lists called *Huáyí Yìyǔ* 華夷譯語 ‘Sino-Foreign Translations’ which were produced by the Bureau of Translators (*Sìyí Guǎn* 四夷館) during the Ming dynasty. The *Sino-Jurchen Vocabulary* comprises 759 primary entries

(divided into three volumes) and 158 supplementary entries, and gives each word in both Chinese and Jurchen, with the Jurchen characters phonetically glossed using Han characters. None of the surviving versions of the Jurchen vocabularies are dated, but as the Department of Jurchen (Nǚzhí guǎn 女直館) was one of the original eight departments of the Bureau of Translators established in 1407, the original composition of the main part of the Sino-Jurchen vocabulary list (entries 1 through 759) should date to the Yongle era (1403–1425). The Bureau of Translators also produced bilingual versions of official documents presented to court (*lái wén* 來文). In the case of the Jurchen department, the Jurchen documents were literal word-for-word translations of their Chinese counterparts, and do not accord with Jurchen syntax and grammar.

Four versions of the *Sino-Jurchen Vocabulary* and two versions of the Jurchen *Laiwen* documents are known, respectively designated J^1 through J^4 , and L^1 through L^2 .

- J^1 Jurchen section of the manuscript copy of *Huáyí Yìyǔ* held at the Berlin State Library (Staatsbibliothek zu Berlin) (pressmark [Libri sin. Hirth Ms. 1](#)).¹ This comprises all 759 primary entries, 62 supplementary (*xùtiān* 續添) entries and 50 newly-added (*xīnzēng* 新增) entries. See Fig. 6.
- J^2 Jurchen section of the manuscript copy of *Huáyí Yìyǔ* held at the Tōyō Bunko (東洋文庫) in Tokyo (pressmark 貴重書 XI-5-2-0). This does not include any of the primary entries, but comprises 158 newly-added (*xīnzēng* 新增) entries, 112 of which are the same as the supplementary and newly-added entries in the Berlin copy, and 46 of which are unique to this copy.
- J^3 Manuscript copy of the Jurchen section of the *Huáyí Yìyǔ* held at the National Library of China in Beijing (pressmark 10507). This only comprises 50 newly-added (*xīnzēng* 新增) entries, which are the same as those in the Berlin copy. See Fig. 8.
- J^4 Jurchen section of the Ming dynasty woodblock printed edition of *Huáyí Yìyǔ* (pressmark [善 0376](#)) held at the Tiānyīgé 天一閣 library in Ningbo, Zhejiang.² Only the second and third volumes of the three volumes of the Jurchen section survive (the penultimate folio of the third volume is also missing), comprising primary entries 272–759, and supplementary entries 760–811 and 820–821. See Fig. 9.

¹ This manuscript in 24 volumes includes vocabulary lists and documents in Mongolian, Burmese, Jurchen, Tibetan, Uighur, Persian, Xishuangbanna Dai, Lanna, Siamese, and Sanskrit. It was obtained by Friedrich Hirth (1845–1927) in 1887, and subsequently acquired by the Royal Library (Königliche Bibliothek) in Berlin (now the Berlin State Library). Wilhelm Grube (1855–1908) produced an edited version of the Jurchen section of this manuscript with German translations, which was published in 1896 under the title *Die Sprache und Schrift der Jučen*.

² The Tiānyīgé copy comprises nine volumes covering parts of the Siamese, Qocho, Xishuangbanna Dai, Jurchen, and Tibetan vocabularies, and was originally in the collection of Lú Zhǐ 盧址 (1725–1794), in his Bào jīng Lóu 抱經樓 library in Yinxian 鄞縣, Zhejiang. This library was dispersed in 1916, and the books were subsequently acquired by Zhū Dǐngxù 朱鼎煦 (1886–1967), a famous book collector from Ningbo. Zhu's huge book collection (Biéyòu Zhāi 別宥齋) was protected from damage during the Cultural Revolution, and in 1979 his family donated the collection to the Tiānyīgé library.

*L*¹ Twenty bilingual Chinese-Jurchen *Laiwen* documents included in the Berlin copy of *Huáyí Yìyǔ*, with dates between 1455 and 1526. See Fig. 7.

*L*² Twenty-nine bilingual Chinese-Jurchen *Laiwen* documents included in the Tōyō Bunko copy of *Huáyí Yìyǔ*, with dates between 1414 and 1513, of which ten are the same as documents in the Berlin copy.

Table 1. Comparison of copies of the *Sino-Jurchen Vocabulary*

Section	Entries	Berlin (<i>J</i> ¹)	Tōyō Bunko (<i>J</i> ²)	Beijing (<i>J</i> ³)	Tiānyīgé (<i>J</i> ⁴)
天文門	1–30	✓			
地理門	31–72	✓			
時令門	73–103	✓			
花木門	104–134	✓			
鳥獸門	135–193	✓			
宮室門	194–215	✓			
器用門	216–271	✓			
人物門	272–339	✓			✓
人事門	340–489	✓			✓
身體門	490–519	✓			✓
飲食門	520–541	✓			✓
衣服門	542–567	✓			✓
珍寶門	568–589	✓			✓
方隅門	590–615	✓			✓
聲色門	616–635	✓			✓
數目門	636–665	✓			✓
通用門	666–759	✓			✓
續添	760–821	✓	✓		✓ (missing 812–819)
新增	822–871	✓	✓	✓	
	872–917		✓		

Fig. 6. Initial pages of the Berlin Sino-Jurchen Vocabulary

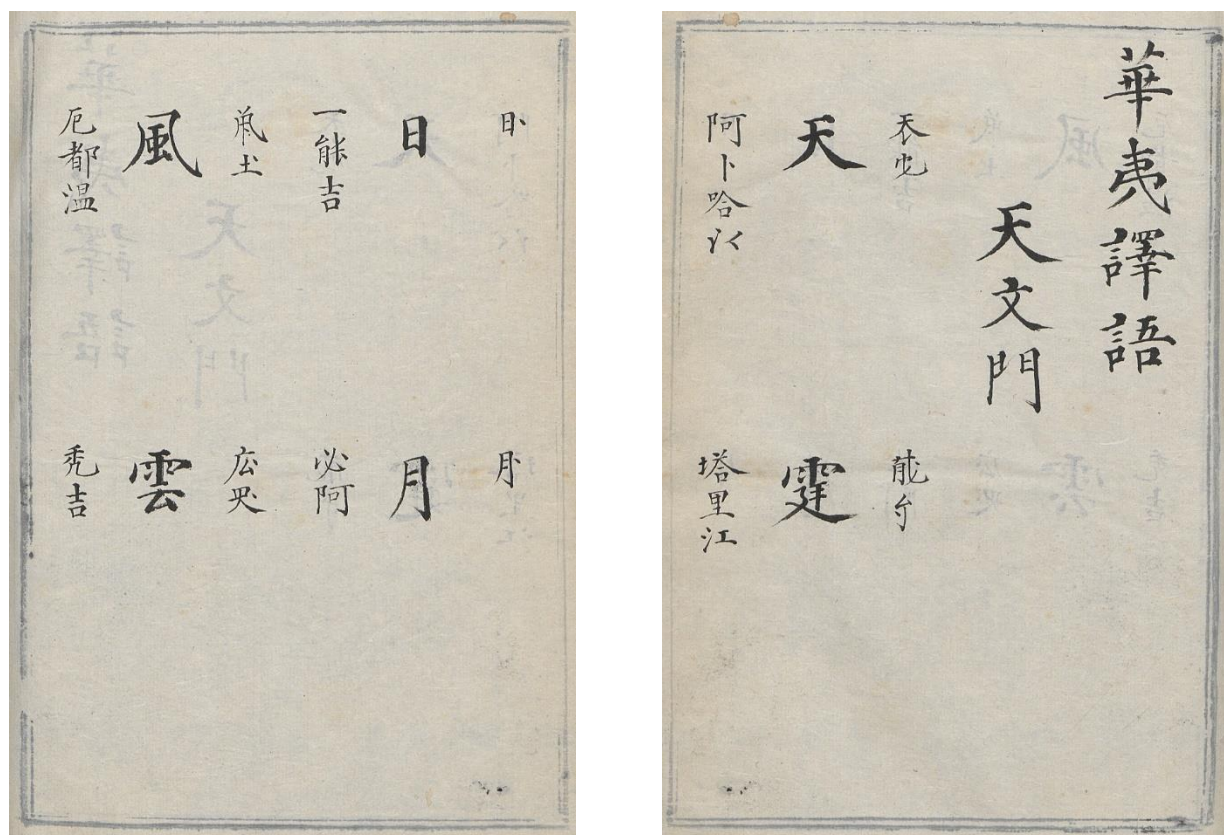


Fig. 7. Initial pages of the Berlin Laiwen Documents

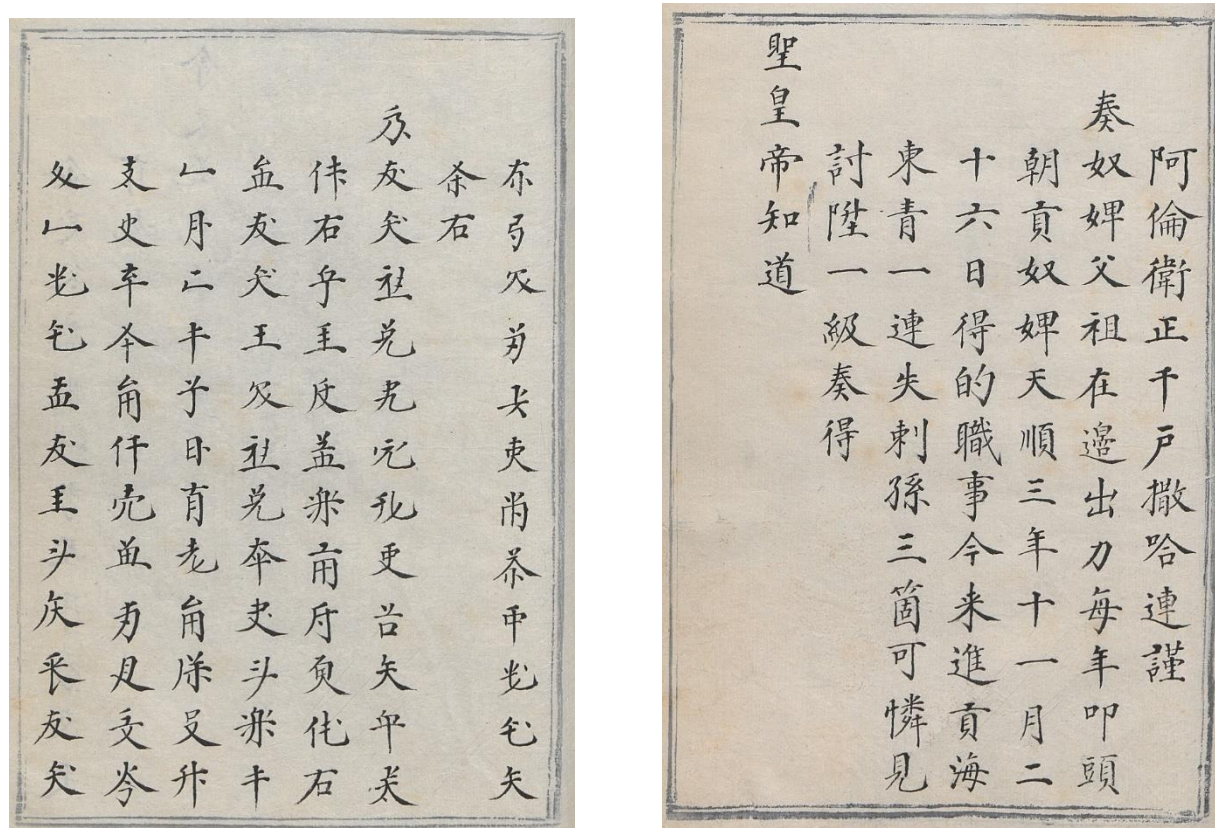


Fig. 8. Initial pages of the Beijing Sino-Jurchen Vocabulary

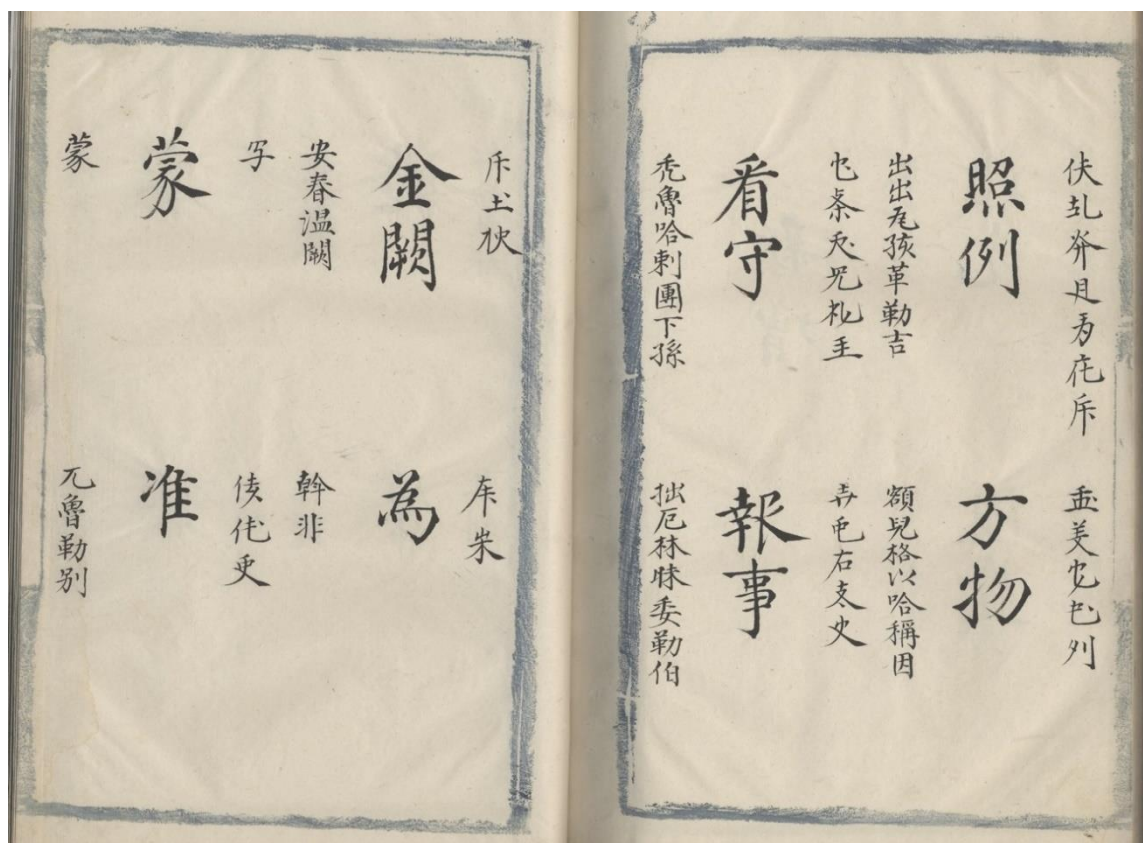
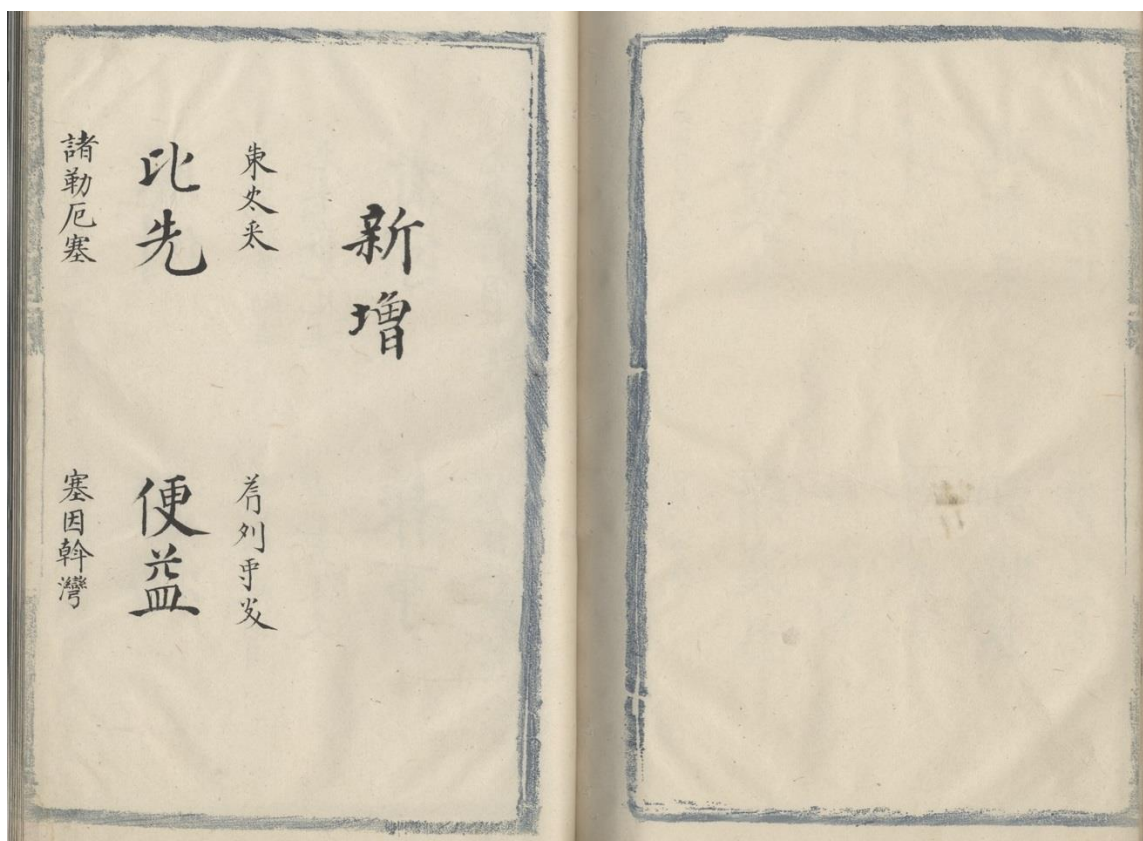
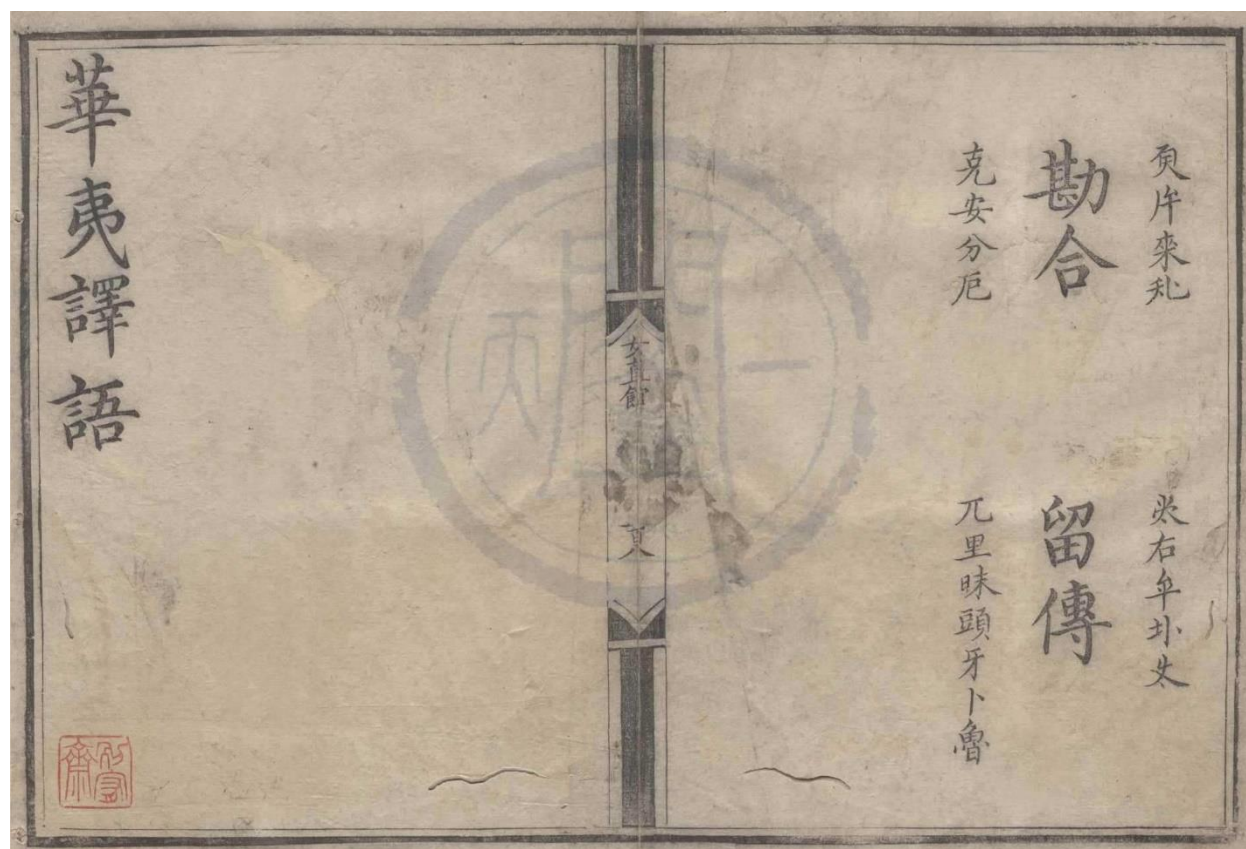


Fig. 9. First and last pages of the Tiānyīgé Sino-Jurchen Vocabulary



3. Repertoire

3.1 Determining the Repertoire

The proposed repertoire for encoding is primarily based on *Nǚzhēnwén Cídiǎn* 女真文辞典 ‘Dictionary of Jurchen’ (Beijing: Wenwu chubanshe, 1984) compiled by Jīn Qǐzōng 金启踪 (1918–2004). Although rather dated, this dictionary has yet to be supplanted, and remains an important reference for Jurchen characters and vocabulary. However, the entries in the dictionary cannot be directly used as the basis for an encoded repertoire of Jurchen characters because the dictionary does not provide a numbered catalogue of characters, and includes many entries for variant characters forms that should be unified for inclusion in a character encoding standard. Another issue with the dictionary is that due to technological limitations at the time, the book does not use a Jurchen font, but photographically reproduces a hand-written manuscript. This means that the glyph forms of Jurchen characters are sometimes unclear, or vary in different places, and do not always accurately reflect the glyph forms shown in primary epigraphic and manuscript sources.

The first stage of preparing a repertoire for encoding was to unify dictionary entries that appear to be glyph variants of the same logical character (same reading and/or meaning). There are about 120 entries for characters with unknown reading or meaning that are only attested in a single source (most from the Jin dynasty manuscript text [N]), some of which may be unidentified variants of other characters, but without additional evidence it is necessary to encode them separately. In *Towards an Encoding of the Jurchen Script* (WG2 N5207 = L2/23-068) we proposed a repertoire of 896 Jurchen ideographs. Based on feedback received, we have now disunified a few characters which have contrasting glyph forms in different sources, especially where the epigraphic glyph form is significantly different from the form found in the *Sino-Jurchen Vocabulary*.

In addition to characters with entries in the 1984 dictionary, we include five characters inadvertently omitted from the 1984 dictionary (18F95 尢, 18FBC 𠂇, 190BA 𡗗, 19187 𡗗, and 19092 𡗗), as well as fourteen characters attested in the Huashiya inscription [i] which was only discovered in 2015 (see WG2 N5131 = L2/21-049 : *A Supplementary Proposal to Encode the Jurchen Characters in UCS*).

3.2 Ordering of the Repertoire

The Jurchen script does not incorporate a set of graphic components which act as semantic signifiers, as is the case with the Han script. However, for convenience of character lookup, Jīn Qǐzōng’s 1984 dictionary orders Jurchen characters according to fifty artificial radicals: thirty-eight primary radicals (marked with a star in the table below), and twelve secondary radicals. Within each radical, the characters are ordered by total stroke count of the character. This system is somewhat arbitrary, and the radical assignment is not always intuitive, but in the absence of a better system of ordering characters, this proposal basically follows the radical/stroke orders given in Jīn Qǐzōng’s dictionary, although in many cases we have changed the radical and/or amended the stroke count to match the representative

glyph. Table 2 lists the fifty radicals used in Jīn Qǐzōng's 1984 dictionary, with the corresponding character range for each radical in this proposal.

Table 2. Jurchen Radicals in Jīn Qǐzōng's 1984 dictionary

No.	Glyph	Corresponding CJK Radical	Character Range	Count
1*	一	U+2F00 一 KANGXI RADICAL ONE	18E00..18E35	54
2*	フ		18E36..18E48	19
3	ス		18E49..18E4E	6
4*	十	U+2F17 十 KANGXI RADICAL TEN	18E4F..18E71	35
5*	ナ		18E72..18E82	17
6*	厂	U+2F1A 厂 KANGXI RADICAL CLIFF	18E83..18E8A	8
7*	コ		18E8B..18EB0	38
8*	𠂇		18EB1..18EB8	8
9*	丰		18EB9..18EC0	8
10	干	U+2F32 干 KANGXI RADICAL DRY	18EC1..18EC7	7
11*	土	U+2F1F 土 KANGXI RADICAL EARTH	18EC8..18ED7	16
12*	大	U+2F24 大 KANGXI RADICAL BIG	18ED8..18EE0	9
13	丈		18EE1..18EE5	5
14*	王		18EE6..18EEF	10
15	正		18EF0..18EF1	2
16*	木	U+2F4A 木 KANGXI RADICAL TREE	18EF2..18EFF	14
17*	丨	U+2F01 丨 KANGXI RADICAL LINE	18F00..18F08	9
18*	卜	U+2F18 卜 KANGXI RADICAL DIVINATION	18F09..18F10	8
19*	刂	U+2E89 刂 CJK RADICAL KNIFE TWO	18F11..18F13	3
20*	艹	U+2EBE 艹 CJK RADICAL GRASS ONE	18F14..18F17	4
21	𦰩	U+2EC0 𦰩 CJK RADICAL GRASS THREE	18F18	1
22	𦰪		18F19..18F1B	3
23*	冂	U+2F0C 冂 KANGXI RADICAL DOWN BOX	18F1C..18F3C	33
24*	丩	U+2E8C 丩 CJK RADICAL SMALL ONE	18F3D..18F5D	33

No.	Glyph	Corresponding CJK Radical	Character Range	Count
25*	山	U+2F2D 山 KANGXI RADICAL MOUNTAIN	18F5E..18F68	11
26*	口	U+2F1D 口 KANGXI RADICAL MOUTH	18F69..18F79	17
27*	日	U+2F47 日 KANGXI RADICAL SUN	18F7A..18F83	10
28*	中		18F84..18F9B	24
29*	田	U+2F65 田 KANGXI RADICAL FIELD	18F9C..18FB2	23
30*	丿		18FB3..19013	97
31*	丿	U+2F03 丿 KANGXI RADICAL SLASH	19014..1903F	44
32*	乚		19040..19048	9
33	乚		19049..1906C	36
34*	亻	U+2E85 亻 CJK RADICAL PERSON	1906D..19090	36
35	彳		19091..1909A	10
36	彳		1909B..190A2	8
37*	厂	U+2E81 厂 CJK RADICAL CLIFF	190A3..190AE	12
38*	人	U+2F08 人 KANGXI RADICAL MAN	190AF..190C9	27
39	乂		190CA..190D3	10
40*	又	U+2F1C 又 KANGXI RADICAL AGAIN	190D4..190D8	5
41	攴	U+2F21 攴 KANGXI RADICAL GO	190D9..190DB	3
42*	厶	U+2F1B 厶 KANGXI RADICAL PRIVATE	190DC..190EC	17
43*	勹		190ED..190F9	13
44*	月	U+2F49 月 KANGXI RADICAL MOON	190FA..190FF	6
45*	乚	U+2E83 乚 CJK RADICAL SECOND TWO	19100..19110	17
46*	乚		19111..19121	17
47*	乚		19122..19128	7
48*	丶	U+2F02 丶 KANGXI RADICAL DOT	19129..19140	24
49*	丶		19141..19189	73
50	火	U+2F55 火 KANGXI RADICAL FIRE	1918A..19191	8

As can be seen from the above table, twenty-nine of Jīn Qǐzōng's radicals are the same as CJK radicals in the Kangxi radicals block or the CJK Radicals Supplement block, and some of the other radicals are the same as CJK strokes or CJK unified ideographs, so one possibility is to

borrow the existing CJK characters for Jurchen, and only encode those few Jurchen radicals that do not occur in the Han script. Another possibility, suggested in *Towards an encoding of the Jurchen script and implications for Khitan Small Script* (WG2 N4795 = L2/17-107), is to create a unified radicals block for Khitan Small Script, Khitan Large Script, and Jurchen. At present there does not seem to be any consensus on how to deal with Jurchen radicals, and so it seems necessary for further discussion on this issue by experts. Therefore, this proposal does not propose to encode any Jurchen radicals.

3.3 Representative Glyph Forms

A relatively wide range of glyph forms are attested for most characters, and there are no surviving sources such as printed dictionaries which can be used as a guide to standard orthographic practice during the Jin dynasty. The character forms given in Jin dynasty epigraphic inscriptions should be the most authentic, but most of the inscriptions are in poor condition (see Fig. 3), and many characters are not well-preserved, so the epigraphic glyph forms are often uncertain. Moreover, there is little consistency of glyph forms among Jin dynasty epigraphic sources, so it is difficult to determine which of multiple glyph forms found in epigraphic sources is most authentic.

On the other hand, the Ming dynasty *Sino-Jurchen Vocabulary* and *Laiwen* documents provide very clear and consistent character forms which may have been based on the character forms used in Jin dynasty documents that were still available when the *Sino-Jurchen Vocabulary* was compiled during the early Ming dynasty. However, there are a few characters in the *Sino-Jurchen Vocabulary* that differ significantly from the Jin dynasty epigraphic forms, in particular the four logographic characters listed in Table 3 are written identically to the Chinese characters with the same meaning in Jin dynasty epigraphic sources, but are graphically distinguished from the corresponding Chinese character by the addition of a stroke or dot in the *Sino-Jurchen Vocabulary*. This may have been a deliberate innovation.

Table 3. Contrasting Jin and Ming character forms

C/P	Meaning	Reading	Jin Form	Ming Form	Chinese
19049	‘one’	<i>əmu</i>	一	𠂇	一 <i>yī</i>
1904A	‘two’	<i>dʒo</i>	二	𠂇	二 <i>èr</i>
18F7A	‘sun, day’	<i>inəŋgi</i>	日	𠂇	日 <i>rì</i>
190FA	‘moon, month’	<i>bia</i>	月	𠂇	月 <i>yuè</i>

Other less significant differences between Jin and Ming character forms are due to the fact that the hand-written characters shown in the *Sino-Jurchen Vocabulary* and *Laiwen* documents frequently show semi-cursive forms, for example the word *abxa* ‘sky, heaven’ is written as 𠂇 in Jin dynasty inscriptions, but cursorily as 𠂇 in the *Sino-Jurchen Vocabulary*.

Table 4 shows the unified variant glyph forms for each proposed character, and the sources for each variant form. The suggested representative glyph for code chart purposes is highlighted in yellow. In general, the representative glyph is based on the form shown in the *Sino-Jurchen Vocabulary* if present. However, where the form in the *Sino-Jurchen Vocabulary* shows a semi-cursive form, typically joining a horizontal and diagonal stroke into one stroke, a glyph form with non-cursive, unjoined strokes is preferred, e.g. for 18EB1 we choose 𐰇 in preference to 𐰇 shown in the manuscript versions of the *Sino-Jurchen Vocabulary*.

The representative glyphs for the proposed Jurchen repertoire provide reasonable default glyph forms, but of course in order to accurately represent the glyph forms used in any particular source it would be necessary to use a specially-designed font. It is possible that a set of Jurchen ideographic variants could be registered in the Ideographic Variation Database in the future, to allow for plain text representation of variant character forms using a single font.

3.4 Jurchen Font

The Jurchen font used in this proposal is ZHZKCHIN-jurc (女真文 in Chinese), which was commissioned from Weifang Beida Jade Bird Huaguang Imagesetter Co., Ltd. 潍坊北大青鸟华光照排有限公司 as part of China's *Zhonghua Ziku* 中华字库 project. This font includes 1,379 Jurchen glyphs in Supplementary PUA-A, ordered corresponding to X-0001 through X-1391 in the previous proposals from China. Andrew West has modified the font to include glyphs for four of the characters inadvertently missing from Jīn Qǐzōng's dictionary, and has modified the glyphs for eight-two characters to more closely reflect the actual glyph form shown in the primary sources (almost always where the font glyph did not accurately reflect the glyph form in the *Sino-Jurchen Vocabulary*).

3.5 Proposed Repertoire of Jurchen Ideographs

Table 4 lists the proposed repertoire of 914 Jurchen ideographs in the range 18E00 through 19191. For each entry the following columns are provided:

Col. 1 (*C/P*) : Code point.

Col. 2 (*Rad.*): Radical glyph displayed using the JING font.

Col. 3 (*R/S*) : Radical number followed by total stroke count.

Col. 4 (*Glyphs*) : Attested glyph forms of the character, with the suggested representative code chart glyph highlighted in yellow.

Col. 5 (*Sources*) : Sigla indicating the sources for each glyph form shown:³

³ Occurrences of characters in epigraphic sources (*a* through *j*) and the Jin dynasty manuscript text (*N*) is based on the information provided in Jīn Qǐzōng's 1984 Jurchen dictionary, and may not always be accurate, but the occurrences of characters in the *Sino-Jurchen Vocabulary* and associated *Laiwen* documents has been verified by the authors of this document.

- a* Bilingual Chinese and Jurchen stele in Jilin, erected in 1185 (*Dà-Jīn déshèng tuósòng bēi* 大金得勝陀頌碑)
- b* Stele in Kaifeng recording the names of successful candidates for the imperial examination in 1224 (*Nǚzhēn jìnshì tí míng bēi* 女真進士題名碑)
- c* Stele commemorating the construction of a Buddhist temple in Kyŏngwŏn County of North Korea (*Qìngyuánjùn Nǚzhēn guóshū bēi* 慶源郡女真國書碑)
- d* Two rock inscriptions in Jilin with Chinese and Jurchen text (*Hǎilóng Nǚzhēn guóshū móyá* 海龍女真國書摩崖)
- e* Rock inscription near the top of Mount Kwansan in Pukch'ŏng County (北青郡) in North Korea
- f* Inscription inscribed on the side of a stele commemorating a parting feast for the Jin dynasty official Aotun Liangbi 奧屯良弼 in 1206
- g* Stele inscribed with a poem and preface by Aotun Liangbi (*Àotún Liángbì shībēi* 奧屯良弼詩碑)
- h* Epitaph inscription for the Zhaoyong General 昭勇大將軍 (d. 1186)
- i* Inscription at a cliff dwelling at Huashiya 花石崖 township in Shenmu county, Shaanxi province
- j* Stele erected in 1413 to commemorate the founding of Yongning Temple 永寧寺
- J*¹ *Sino-Jurchen Vocabulary* in the manuscript copy of *Huáyí Yìyǔ* 華夷譯語 'Sino-Foreign Translations' held at the Berlin State Library (Staatsbibliothek zu Berlin)
- J*² *Sino-Jurchen Vocabulary* in the manuscript copy of *Huáyí Yìyǔ* held at the Tōyō Bunko (東洋文庫) in Tokyo
- J*³ *Sino-Jurchen Vocabulary* in the manuscript copy of the *Huáyí Yìyǔ* held at the National Library of China in Beijing
- J*⁴ *Sino-Jurchen Vocabulary* in the Ming dynasty woodblock printed edition of *Huáyí Yìyǔ* held at the Tiānyīgé 天一閣 library in Ningbo, Zhejiang
- L*¹ Sino-Jurchen *Laiwen* 來文 documents in the manuscript copy of *Huáyí Yìyǔ* held at the Berlin State Library (Staatsbibliothek zu Berlin)
- L*² Sino-Jurchen *Laiwen* documents in the manuscript copy of *Huáyí Yìyǔ* held at the Tōyō Bunko (東洋文庫) in Tokyo
- M* Marble slip unearthed in Beijing in 2022
- N* Jin dynasty manuscript text known as *Nǚzhēnzì wénshū* 女真字文書 'Jurchen character text'
- P* Silver paizi found in Primorsky Krai, Russia in 1976
- S*¹ Official seal (*Hétóuhúlùn hé móukè yìn* 河頭胡論河謀克印)
- S*² Official seal (*Hézhūōhǎilúán móukè yìn* 和拙海樂謀克印)
- S*³ Official seal (*Jiāhúnshān móukè yìn* 夾渾山謀克印),
- S*⁴ Official seal (*Kěchéngshān móukè yìn* 可陳山謀克印)
- S*⁵ Official seal (*Yígǎidágé hé móukè yìn* 移改達葛河謀克印)

W Translation of a Chinese expression recorded by Wáng Shìzhēn 王世貞 (1526–1590)

Col. 6 (*Berlin*) : Glyph form scanned from the Berlin manuscript copy of the *Sino-Jurchen Vocabulary* or associated *Laiwen* documents.⁴

Col. 7 (*Tokyo*) : Glyph form scanned from the Tōyō Bunko 東洋文庫 manuscript copy of the *Sino-Jurchen Vocabulary* or associated *Laiwen* documents.⁵

Col. 8 (*Beijing*) : Glyph form scanned from the Beijing copy of the *Sino-Jurchen Vocabulary*.

Col. 9 (*TYG*) : Glyph form scanned from the Tiānyīgé 天儀閣 copy of the *Sino-Jurchen Vocabulary*.

Col. 10 (*Jin 1984*) : References to the corresponding entries in Jīn Qǐzōng's 1984 Jurchen dictionary (*Nǚzhēnwén Cídiǎn* 女真文辞典), in the form *nnn-nn*, where *nnn* is the page number, and *nn* is the position on the page.

Col. 11 (*X-References*) : Serial numbers of the corresponding glyphs given in previous encoding proposals from China ([WG2 N3688](#) and [WG2 N5131](#)), followed by the corresponding ZHZKCHIN-jurc font glyph, with the old JING font glyph used in previous proposals in parentheses.

Col. 12 (*Jin Reading*) : Reading for the character given in Jīn Qǐzōng's 1984 dictionary (these readings are informational only, and their inclusion here does not imply that they are the only or best reconstructed readings).

Col. 13 (*Note*) : Any footnote with additional information or explanation.

⁴ Glyphs shown are from the vocabulary list unless the character is only found in the *Laiwen* documents, which is the case for these eight characters only: 18E3E 𐰽, 18EB2 𐰽, 18F05 𐰽, 18F5E 𐰽, 18FD4 𐰽, 190CF 𐰽, 190EF 𐰽, 1918A 𐰽.

⁵ Glyphs shown are from the vocabulary list unless the character is only found in the *Laiwen* documents, which is the case for these 133 characters: 18E03 𐰽, 18E04 𐰽, 18E07 𐰽, 18E14 𐰽, 18E15 𐰽, 18E29 𐰽, 18E3B 𐰽, 18E3C 𐰽, 18E3D 𐰽, 18E3E 𐰽, 18E41 𐰽, 18E42 𐰽, 18E4A 𐰽, 18E4D 𐰽, 18E4F 𐰽, 18E5F 𐰽, 18E62 𐰽, 18E77 𐰽, 18E7F 𐰽, 18E8F 𐰽, 18E99 𐰽, 18E9E 𐰽, 18EA3 𐰽, 18EB2 𐰽, 18EB6 𐰽, 18EB9 𐰽, 18EC0 𐰽, 18EE6 𐰽, 18EEA 𐰽, 18EEC 𐰽, 18EF1 𐰽, 18EF2 𐰽, 18EF6 𐰽, 18F05 𐰽, 18F0F 𐰽, 18F14 𐰽, 18F25 𐰽, 18F2F 𐰽, 18F38 𐰽, 18F3B 𐰽, 18F3E 𐰽, 18F3F 𐰽, 18F4C 𐰽, 18F4D 𐰽, 18F5E 𐰽, 18F66 𐰽, 18F6A 𐰽, 18F6C 𐰽, 18F6D 𐰽, 18F79 𐰽, 18F7A 𐰽, 18F80 𐰽, 18F8D 𐰽, 18F90 𐰽, 18F9B 𐰽, 18F9D 𐰽, 18FA9 𐰽, 18FAB 𐰽, 18FAD 𐰽, 18FAE 𐰽, 18FAE 𐰽, 18FBF 𐰽, 18FCC 𐰽, 18FD4 𐰽, 18FD5 𐰽, 18FD6 𐰽, 18FD7 𐰽, 18FDB 𐰽, 18FDE 𐰽, 18FEE 𐰽, 18FF5 𐰽, 19005 𐰽, 19006 𐰽, 1900B 𐰽, 1900C 𐰽, 19012 𐰽, 19014 𐰽, 1901D 𐰽, 19021 𐰽, 19026 𐰽, 19027 𐰽, 19031 𐰽, 1903B 𐰽, 1903E 𐰽, 19045 𐰽, 19048 𐰽, 1904A 𐰽, 1905D 𐰽, 19064 𐰽, 1906A 𐰽, 1906F 𐰽, 1907E 𐰽, 19080 𐰽, 19089 𐰽, 1908C 𐰽, 1908D 𐰽, 19090 𐰽, 19092 𐰽, 19094 𐰽, 1909C 𐰽, 190A5 𐰽, 190A6 𐰽, 190A7 𐰽, 190AC 𐰽, 190B2 𐰽, 190B4 𐰽, 190B8 𐰽, 190C8 𐰽, 190CA 𐰽, 190CF 𐰽, 190D4 𐰽, 190DF 𐰽, 190E3 𐰽, 190EA 𐰽, 190EE 𐰽, 190EF 𐰽, 190F5 𐰽, 190FA 𐰽, 19112 𐰽, 19129 𐰽, 1912B 𐰽, 19137 𐰽, 1913B 𐰽, 19141 𐰽, 19146 𐰽, 19147 𐰽, 19150 𐰽, 19152 𐰽, 19155 𐰽, 19161 𐰽, 19165 𐰽, 19173 𐰽, 1917F 𐰽.

Table 4. Repertoire of Jurchen Ideographs

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E00	一	1.3	𐰢	J^{14}	𐰢			𐰢	002-02	X-0003 𐰢 (𐰢)	<i>nie</i>	
18E01	一	1.3	𐰣 𐰣	J^{123}, N, a, j J^4	𐰣	𐰣	𐰣	𐰣	002-04 146-03 270-02	X-0005 𐰣 (𐰣) X-0668 𐰣 (𐰣) X-1235 𐰣 (𐰣)	<i>tumən</i>	
18E02	一	1.4	𐰤 𐰤	J^{124}, L^{12}, i a, b	𐰤	𐰤		𐰤	003-03 145-04	X-0008 𐰤 (𐰤) X-0665 𐰤 (𐰤)	<i>i</i>	
18E03	一	1.4	𐰥	J^{14}, L^{12}, b	𐰥	𐰥		𐰥	004-02	X-0012 𐰥 (𐰥)	<i>fan</i>	
18E04	一	1.4	𐰦 𐰦	J^{14}, L^2 b	𐰦	𐰦		𐰦	148-03	X-0676 𐰦 (𐰦)	<i>to</i>	
18E05	一	1.5	𐰧 𐰧	J^{124}, i M, N, a, b	𐰧	𐰧		𐰧	003-04 005-03 058-03 059-01	X-0009 𐰧 (𐰧) X-0019 𐰧 (𐰧) X-0287 𐰧 (𐰧) X-0291 𐰧 (𐰧)	<i>bura</i>	
18E06	一	1.5	𐰨 𐰨	J^{1234}, L^{12}, b c, j	𐰨	𐰨	𐰨	𐰨	004-06 153-06	X-0016 𐰨 (𐰨) X-0697 𐰨 (𐰨)	<i>taiji</i>	
18E07	一	1.5	𐰩	$J^{14}, L^{12}, M, a, b, h, j$	𐰩	𐰩		𐰩	005-01	X-0017 𐰩 (𐰩)	<i>dai</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E08	一	1.5	𠂇	J^{14}, a, b	𠂇			𠂇	005-02 058-06	X-0018 𠂇 (𠂇) X-0290 𠂇 (𠂇)	omi	
18E09	一	1.5	𠂈	J^{124}, j	𠂈	𠂈		𠂈	006-01	X-0020 𠂈 (𠂈)	adzən	
18E0A	一	1.5	𠂉 𠂊	J^{1234}, L^{12}, b, c a	𠂉	𠂉	𠂉	𠂉	006-02 153-02 153-03	X-0021 𠂉 (𠂉) X-0693 𠂉 (𠂉) X-0694 𠂉 (𠂉)	gə	
18E0B	一	1.5	𠂋	J^{14}, b	𠂋			𠂋	006-03	X-0022 𠂋 (𠂋)	jam	
18E0C	一	1.5	𠂌	N					007-02	X-0024 𠂌 (𠂌)		
18E0D	一	1.5	𠂍 𠂎 𠂏 𠂐	J^{123}, L^1 b, c b a	𠂍	𠂍	𠂍		007-03 007-04 007-07 156-08	X-0025 𠂍 (𠂍) X-0026 𠂍 (𠂍) X-0029 𠂍 (𠂍) X-0712 𠂍 (𠂍)	ai	
18E0E	一	1.5	𠂑	J^{12}	𠂑	𠂑			007-05 007-06	X-0027 𠂑 (𠂑) X-0028 𠂑 (𠂑)	an	
18E0F	一	1.5	𠂒 𠂓	J^{12} a	𠂒	𠂒			007-08 007-09 156-07 271-03	X-0030 𠂒 (𠂒) X-0031 𠂒 (𠂒) X-0711 𠂒 (𠂒) X-1243 𠂒 (𠂒)	dʒa	
18E10	一	1.5	𠂔	J^1, N, b	𠂔				008-01 080-01	X-0033 𠂔 (𠂔) X-0379 𠂔 (𠂔)	ofi	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E11	一	1.5	𠂔	<i>N</i>					008-02	X-0034 𠂔 (𠂔)		
18E12	一	1.5	𠂔 𠂔	<i>J</i> ¹ , <i>b</i> , <i>c</i> <i>N</i>	𠂔				004-01 008-03	X-0011 𠂔 (𠂔) X-0035 𠂔 (𠂔)	<i>fojo</i>	
18E13	一	1.5	𠂔	<i>i</i>						X-1378 𠂔 (𠂔)		
18E14	一	1.6	𠂔 𠂔	<i>J</i> ⁴ , <i>a</i> , <i>j</i> <i>J</i> ¹ , <i>L</i> ¹²	𠂔	𠂔		𠂔	007-01 010-01 010-02	X-0023 𠂔 (𠂔) X-0039 𠂔 (𠂔) X-0040 𠂔 (𠂔)	<i>ma</i>	
18E15	一	1.6	𠂔 𠂔	<i>J</i> ¹⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>i</i> <i>a</i> , <i>b</i> , <i>j</i>	𠂔	𠂔		𠂔	009-02 273-02 273-03	X-0037 𠂔 (𠂔) X-1252 𠂔 (𠂔) X-1253 𠂔 (𠂔)	<i>(g)an</i>	
18E16	一	1.6	𠂔 𠂔	<i>a</i> , <i>i</i> , <i>j</i> <i>J</i> ¹⁴	𠂔			𠂔	004-05 009-03	X-0015 𠂔 (𠂔) X-0038 𠂔 (𠂔)	<i>abxa</i>	6
18E17	一	1.6	𠂔	<i>J</i> ¹⁴	𠂔			𠂔	010-04	X-0042 𠂔 (𠂔)	<i>əwu</i>	
18E18	一	1.6	𠂔	<i>a</i> , <i>b</i>					010-05	X-0043 𠂔 (𠂔)	<i>i</i>	
18E19	一	1.6	𠂔	<i>N</i>					011-01	X-0045 𠂔 (𠂔)		

⁶ The *J* form seems to be a cursive simplification of the character, so we choose the form given in epigraphic sources as the representative glyph.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E1A	一	1.6	𠂔	J^1, N	𠂔				011-02	X-0046 𠂔 (𠂔)	<i>xoni</i>	
18E1B	一	1.6	𠂔	J^2, L^2, a, b, c		𠂔			011-03	X-0047 𠂔 (𠂔)	<i>iɛn</i>	
18E1C	一	1.6	𠂔	a, b					011-04	X-0048 𠂔 (𠂔)	<i>uei</i>	
18E1D	一	1.6	𠂔 𠂔	J^{14}, L^1, S^5, b, c J^{123}, N	𠂔 𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	011-05 021-04	X-0049 𠂔 (𠂔) X-0107 𠂔 (𠂔)	<i>da</i>	
18E1E	一	1.6	𠂔	N					012-06	X-0055 𠂔 (𠂔)	<i>xoni</i>	
18E1F	一	1.6	𠂔	b					012-09	X-0058 𠂔 (𠂔)	<i>(g)ia</i>	
18E20	一	1.6	𠂔	i						X-1379 𠂔 (𠂔)		
18E21	一	1.6	𠂔	i						X-1380 𠂔 (𠂔)		
18E22	一	1.6	𠂔	i						X-1381 𠂔 (𠂔)		
18E23	一	1.7	𠂔	J^1	𠂔				013-01	X-0061 𠂔 (𠂔)	<i>firga</i>	
18E24	一	1.7	𠂔	J^{12}, L^2, a	𠂔	𠂔			013-03	X-0063 𠂔 (𠂔)	<i>gəli</i>	
18E25	一	1.7	𠂔	J^{124}, N, W	𠂔	𠂔		𠂔	013-05 170-04	X-0065 𠂔 (𠂔) X-0776 𠂔 (𠂔)	<i>turi</i>	
18E26	一	1.7	𠂔	a					013-07	X-0067 𠂔 (𠂔)		

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E27	一	1.7	𠂇 𠂇	J^1 c	𠂇				013-08 167-03	X-0068 𠂇 (𠂇) X-0761 𠂇 (𠂇)	<i>xuri</i>	
18E28	一	1.7	𠂉 𠂉	J^{14}, N c	𠂉			𠂉	014-04	X-0072 𠂉 (𠂉)	<i>firi</i>	
18E29	一	1.7	𠂊 𠂊	J^{14}, L^{12} i	𠂊	𠂊		𠂊	014-05	X-0073 𠂊 (𠂊)	<i>dudu</i>	
18E2A	一	1.7	𠂋 𠂋	J^1, N, a, b	𠂋				012-08 014-06	X-0057 𠂋 (𠂋) X-0074 𠂋 (𠂋)	<i>fir</i>	
18E2B	一	1.7	𠂌 𠂌	J^{14}, b J^4	𠂌			𠂌 𠂌	015-01	X-0075 𠂌 (𠂌)	<i>xudun</i>	
18E2C	一	1.7	𠂍 𠂍	J^{14}, a, b	𠂍			𠂍	015-02	X-0076 𠂍 (𠂍)	<i>a</i>	
18E2D	一	1.7	𠂎 𠂎	N					012-07	X-0056 𠂎 (𠂎)		
18E2E	一	1.7	𠂏 𠂏	J^1	𠂏				015-03 017-04	X-0077 𠂏 (𠂏) X-0088 𠂏 (𠂏)	<i>kən</i>	
18E2F	一	1.8	𠂐 𠂐	J^{124}, L^{12} N, j	𠂐	𠂐		𠂐	012-10 015-04	X-0059 𠂐 (𠂐) X-0078 𠂐 (𠂐)	<i>çi</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E30	一	1.8	其 其	J^{123}, N, b f	其	其	其		012-11 016-02	X-0060 其 (其) X-0080 其 (其)	ki	
18E31	一	1.8	𠂔 𠂔	J^{14}, N b	𠂔			𠂔	016-03 016-04	X-0081 𠂔 (𠂔) X-0082 𠂔 (𠂔)	furi	
18E32	一	1.8	𠂔 𠂔 𠂔	J^{14} j N	𠂔			𠂔	017-01 174-03	X-0085 𠂔 (𠂔) X-0793 𠂔 (𠂔)	susai	
18E33	一	1.8	𠂔 𠂔	J^{124}, N, a j	𠂔	𠂔		𠂔	016-05 173-08	X-0083 𠂔 (𠂔) X-0790 𠂔 (𠂔)	doro	
18E34	一	1.9	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	J^1 a a N g	𠂔				013-06 018-01 018-02 041-03 242-03	X-0066 𠂔 (𠂔) X-0090 𠂔 (𠂔) X-0091 𠂔 (𠂔) X-0192 𠂔 (𠂔) X-1120 𠂔 (𠂔)	d3ua	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E35	一	1.9	采 采	J^1 c	采				018-03 043-07	X-0092 采 (采) X-0207 采 (采)	<i>xə</i>	
18E36	㇀	2.2	乚 乚	J^{14} N	乚			乚	018-04	X-0093 乚 (乚)	<i>onioxon</i>	
18E37	㇀	2.3	乚	a					019-01	X-0094 乚 (乚)		
18E38	㇀	2.4	𠂇	J^{14}, b	𠂇			𠂇	019-02	X-0095 𠂇 (𠂇)	<i>to</i>	
18E39	㇀	2.4	𠂇 𠂇	J^{14}, L^1 a	𠂇			𠂇	019-03 084-05	X-0096 𠂇 (𠂇) X-0403 𠂇 (𠂇)	<i>əra</i>	
18E3A	㇀	2.4	𠂇	J^{14}	𠂇			𠂇	019-04	X-0097 𠂇 (𠂇)	<i>fandzu</i>	
18E3B	㇀	2.4	𠂇 𠂇	J^{14}, L^{12}, b a	𠂇	𠂇		𠂇	019-05	X-0098 𠂇 (𠂇)	<i>ru</i>	
18E3C	㇀	2.4	𠂇 𠂇 𠂇	J^1, L^{12}, N, a, c J^4, N, d, f e	𠂇	𠂇		𠂇	020-01 091-02 270-04	X-0099 𠂇 (𠂇) X-0446 𠂇 (𠂇) X-1237 𠂇 (𠂇)	<i>nadan</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E3D	㇀	2.4	𠂔	$J^{14}, L^{12}, N, a, b, j$	𠂔	𠂔		𠂔	020-02 181-03	X-0100 𠂔 (𠂔) X-0823 𠂔 (𠂔)	<i>dzakan</i>	
18E3E	㇀	2.4	𠂕 𠂖 𠂗 𠂘	L^{12} j j j	𠂕	𠂕			020-03 020-04 100-02	X-0101 𠂕 (𠂕) X-0102 𠂕 (𠂕) X-0482 𠂕 (𠂕)	<i>luŋ</i>	
18E3F	㇀	2.4	𠂙 𠂚	J^{1234}, L^{12}, a, j i	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	020-05	X-0103 𠂙 (𠂙)	<i>ru</i>	
18E40	㇀	2.4	𠂛	b, h					021-01	X-0104 𠂛 (𠂛)	<i>y</i>	
18E41	㇀	2.5	𠂜	J^{14}, L^{12}	𠂜	𠂜		𠂜	021-02	X-0105 𠂜 (𠂜)	<i>bun</i>	
18E42	㇀	2.5	𠂝 𠂞	J^{14}, L^2, N N, i	𠂝	𠂝		𠂝	012-02 021-05	X-0051 𠂝 (𠂝) X-0108 𠂝 (𠂝)	<i>tangu</i>	
18E43	㇀	2.5	𠂟 𠂠	J^1 J^4	𠂟			𠂠	022-01	X-0109 𠂟 (𠂟)	<i>to</i>	
18E44	㇀	2.5	𠂡	J^{14}	𠂡			𠂡	012-01 022-02	X-0050 𠂡 (𠂡) X-0110 𠂡 (𠂡)	<i>gil</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E45	フ	2.6	𠂔	J^{124}	𠂔	𠂔		𠂔	013-04 022-03 022-04	X-0064 𠂔 (英) X-0111 𠂔 (英) X-0112 𠂔 (英)	<i>fandzu</i>	
18E46	フ	2.6	𠂔	N, a, b, c					022-05 051-02 187-05	X-0113 𠂔 (𠂔) X-0251 𠂔 (𠂔) X-0860 𠂔 (𠂔)		
18E47	フ	2.6	𠂔	i						X-1383 𠂔 (𠂔)		
18E48	フ	2.7	𠂔	J^1	𠂔				023-01	X-0114 𠂔 (𠂔)	<i>çir</i>	
18E49	ス	3.1	𠂔 𠂔 𠂔	J^{14}, N a, j c, e, f	𠂔			𠂔	002-03 144-02 270-01	X-0004 𠂔 (𠂔) X-0659 𠂔 (𠂔) X-1234 𠂔 (𠂔)	<i>orin</i>	
18E4A	ス	3.3	𠂔 𠂔	J^1, L^{12}, b, c a	𠂔	𠂔			023-02 241-03	X-0115 𠂔 (𠂔) X-1115 𠂔 (𠂔)	<i>dʒou</i>	
18E4B	ス	3.4	𠂔 𠂔	J^{14} N	𠂔			𠂔	023-03	X-0116 𠂔 (𠂔)	<i>dəçi</i>	
18E4C	ス	3.5	𠂔	j					024-01	X-0117 𠂔 (𠂔)	<i>pə</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E4D	ス	3.5	𠂇 𠂇	J^1, L^2 J^4, b	𠂇	𠂇		𠂇	024-02	X-0118 𠂇 (𠂇)	xada	
18E4E	ス	3.5	𠂈	J^{12}	𠂈	𠂈			024-03	X-0119 𠂈 (𠂈)	nio	
18E4F	十	4.3	𠂉 𠂉	$J^{14}, L^{12}, N, b, c, d, j$ N	𠂉	𠂉		𠂉	024-04	X-0120 𠂉 (𠂉)	dzua	
18E50	十	4.4	𠂊 𠂊	J^{124} N, b	𠂊	𠂊		𠂊	062-03 069-04 084-04	X-0312 𠂊 (𠂊) X-0338 𠂊 (𠂊) X-0402 𠂊 (𠂊)	ɕia	
18E51	十	4.4	𠂋 𠂋	J^{124}, L^2 a, b, c	𠂋	𠂋		𠂋	025-02 026-01 180-04 180-05	X-0122 𠂋 (𠂋) X-0124 𠂋 (𠂋) X-0818 𠂋 (𠂋) X-0819 𠂋 (𠂋)	sui	
18E52	十	4.4	𠂌 𠂌	$J^4, L^{12}, a, b, c, i, j$ J^{123}	𠂌	𠂌	𠂌	𠂌	025-03	X-0123 𠂌 (𠂌)	xei	
18E53	十	4.4	𠂍	b					026-02	X-0125 𠂍 (𠂍)	gu	
18E54	十	4.4	𠂎	f					027-01	X-0126 𠂎 (𠂎)	bu	
18E55	十	4.4	𠂏	J^{14}, N, b	𠂏			𠂏	027-02	X-0127 𠂏 (𠂏)	toboxon	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E56	十	4.5	走 走	J^{14}, N g	走			走	027-03	X-0128 走 (走)	<i>budi</i>	
18E57	十	4.5	支	J^{1234}, L^{12}, a	支	支	支	支	027-04	X-0129 支 (支)	<i>weila</i>	
18E58	十	4.5	𠂔	J^{14}, N, h, i	𠂔			𠂔	027-05	X-0130 𠂔 (𠂔)	<i>dzan</i>	
18E59	十	4.5	育 育	J^{14}, b i	育			育	028-01	X-0131 育 (育)	<i>umə</i>	
18E5A	十	4.5	𠂔	b					028-02	X-0132 𠂔 (𠂔)		
18E5B	十	4.5	𠂔 𠂔	J^{124} N, a	𠂔	𠂔		𠂔	188-01 230-02	X-0863 𠂔 (𠂔) X-1068 𠂔 (𠂔)	<i>ba</i>	
18E5C	十	4.5	斗 斗	J^{14} a, b	斗			斗	028-03 028-04	X-0133 斗 (斗) X-0134 𠂔 (𠂔)	<i>ul</i>	
18E5D	十	4.6	𠂔	N					028-05	X-0135 𠂔 (𠂔)		
18E5E	十	4.6	𠂔 𠂔	J^{1234}, L^{12}, a b, c, f, i	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	028-06 029-01	X-0136 𠂔 (𠂔) X-0137 𠂔 (𠂔)	<i>ən</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E5F	十	4.6	育	$J^{14}, L^{12}, b, c, d, j$	育	育		育	029-02	X-0138 育(育)	<i>baxa</i>	
18E60	十	4.6	卉	J^{14}, L^1, N, b, j	卉			卉	029-03	X-0139 卉(卉)	<i>fə</i>	
18E61	十	4.6	卓	N					029-05	X-0141 卓(卓)		
18E62	十	4.6	壳	J^{14}, L^{12}, a, b, j	壳	壳		壳	029-08	X-0144 壳(壳)	<i>tə</i>	
18E63	十	4.6	卉	N					030-02	X-0146 卉(卉)		
18E64	十	4.7	南	J^1, N	南				030-04	X-0148 南(南)	<i>dulu</i>	
18E65	十	4.7	南 南	J^{14}, N N	南			南	029-04 030-05	X-0140 南(南) X-0149 南(南)	<i>du</i>	
18E66	十	4.7	盍 盍	$J^{124}, L^2, a, c, e, i, j$ b, f	盍	盍		盍	030-07 031-01	X-0151 盍(盍) X-0152 盍(盍)	<i>dzu</i>	
18E67	十	4.7	卉 卉	J^1 N	卉				031-02	X-0153 卉(卉)	<i>çifi</i>	
18E68	十	4.7	克 克	N, c J^{14}				克	030-01 031-03	X-0145 克(克) X-0154 克(克)	<i>axu</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E69	十	4.7	𠂔	J^{14}, N	𠂔			𠂔	029-06 030-06 032-02	X-0142 𠂔 (𠂔) X-0150 𠂔 (𠂔) X-0157 𠂔 (𠂔)	<i>xa</i>	
18E6A	十	4.7	𠂔 𠂔 𠂔	N, a b c					029-07 031-04 032-05	X-0143 𠂔 (𠂔) X-0155 𠂔 (𠂔) X-0160 𠂔 (𠂔)	<i>bu</i>	
18E6B	十	4.7	𠂔 𠂔	b a					033-01 033-02	X-0162 𠂔 (𠂔) X-0163 𠂔 (𠂔)	<i>xo</i>	
18E6C	十	4.8	𠂔	J^{124}, a, c, i, j	𠂔	𠂔		𠂔	032-01	X-0156 𠂔 (𠂔)	<i>ra</i>	
18E6D	十	4.8	𠂔 𠂔 𠂔	J^{123} a N	𠂔	𠂔	𠂔		032-04	X-0159 𠂔 (𠂔)	<i>dulə</i>	
18E6E	十	4.8	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	032-06	X-0161 𠂔 (𠂔)	<i>tiŋ</i>	
18E6F	十	4.8	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	241-01	X-1113 𠂔 (𠂔)	<i>ar</i>	
18E70	十	4.9	𠂔	J^1, L^1, N, b	𠂔				033-05	X-0166 𠂔 (𠂔)	<i>duxa</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E71	十	4.9	南 兩 南	J^{1234}, L^{12} a, b j	南	南	南	南	032-03 033-06 034-01	X-0158 南 (南) X-0167 南 (南) X-0168 兩 (兩)	<i>i</i>	
18E72	十	5.3	尢	f					034-02	X-0169 尢 (尢)	<i>fuei</i>	
18E73	十	5.4	𠂔 左 左	J^{124}, L^{12}, N a, b, d c, j	𠂔	左		𠂔	035-01 035-03	X-0170 𠂔 (左) X-0172 𠂔 (𠂔)	<i>xuwə</i>	
18E74	十	5.4	尨 𠂔	J^1 b	尨				035-02 259-02	X-0171 尨 (尨) X-1180 𠂔 (𠂔)	<i>mei</i>	
18E75	十	5.5	𠂔	N					035-04	X-0173 𠂔 (𠂔)		
18E76	十	5.5	𠂔	$J^{1234}, L^{12}, a, b, c, f, i, j$	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	035-07	X-0176 𠂔 (𠂔)	<i>la</i>	
18E77	十	5.5	𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12}, a, b, c N	𠂔	𠂔		𠂔	035-05 037-01	X-0174 𠂔 (𠂔) X-0177 𠂔 (𠂔)	<i>a</i>	
18E78	十	5.5	右	$J^{1234}, L^{12}, a, b, f, i, j$	右	右	右	右	037-02	X-0178 右 (右)	<i>mei</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E79	ナ	5.6	𪛗 𪛘	J^{1234}, L^1, N, a, i J^4	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗 𪛘	039-01 273-04	X-0181 𪛗 (𪛗) X-1254 𪛗 (𪛗)	<i>o</i>	7
18E7A	ナ	5.6	𪛙 𪛚	J^{14}, L^1, a, b b	𪛙			𪛙	039-02 039-03	X-0182 𪛙 (𪛙) X-0183 𪛙 (𪛙)	<i>no</i>	
18E7B	ナ	5.6	𪛛	$J^{124}, L^{12}, N, a, b, c, f, i$	𪛛	𪛛		𪛛	039-04	X-0184 𪛛 (𪛛)	<i>fu</i>	8
18E7C	ナ	5.6	𪛜	J^{124}, a, b	𪛜	𪛜		𪛜	040-01	X-0185 𪛜 (𪛜)	<i>xəlsə</i>	
18E7D	ナ	5.6	𪛝	N					040-03	X-0187 𪛝 (𪛝)		
18E7E	ナ	5.6	𪛞	J^1, N	𪛞				040-02 041-01	X-0186 𪛞 (𪛞) X-0190 𪛞 (𪛞)	<i>inda</i>	
18E7F	ナ	5.7	𪛟	L^2		𪛟			040-04	X-0188 𪛟 (𪛟)	<i>pu</i>	9
18E80	ナ	5.7	𪛠	J^{14}, N, a, b, c	𪛠			𪛠	040-05	X-0189 𪛠 (𪛠)	<i>xu</i>	
18E81	ナ	5.7	𪛡	N					041-02	X-0191 𪛡 (𪛡)		

⁷ See also 190A9 𪛗.

⁸ See also 18E7F 𪛟.

⁹ 18E7F 𪛟 *pu* is distinguished from 18E7B 𪛛 *fu* by the addition of an extra dot. Cf. 18FF1 𪛟 *sī* and 19003 𪛟 *dzi*, and 1901A 𪛟 *dzo* and 1902A 𪛟 *so*, where the contrast between single dot and double dot also indicates a phonetic modification of the consonant.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E82	𠂇	5.9	𠂇	<i>J</i> ¹	𠂇				041-04 142-02	X-0193 𠂇 (𠂇) X-0654 𠂇 (𠂇)	<i>dʒuan</i>	
18E83	𠂈	6.5	𠂈	<i>J</i> ¹	𠂈				041-05	X-0194 𠂈 (𠂈)	<i>dʒiri</i>	
18E84	𠂉	6.6	𠂉 𠂉 𠂉	<i>b</i> <i>c</i> <i>b</i>					012-04 012-05 041-08 079-02 185-01	X-0053 𠂉 (𠂉) X-0054 𠂉 (𠂉) X-0197 𠂉 (𠂉) X-0376 𠂉 (𠂉) X-0845 𠂉 (𠂉)	<i>ər</i>	
18E85	𠂊	6.6	𠂊 𠂊	<i>J</i> ¹ <i>c</i>	𠂊				185-03 185-04	X-0196 𠂊 (𠂊) X-0847 𠂊 (𠂊) X-0848 𠂊 (𠂊)	<i>bo</i>	
18E86	𠂋	6.6	𠂋	<i>J</i> ¹ , <i>i</i>	𠂋				042-01 186-01	X-0198 𠂋 (𠂋) X-0851 𠂋 (𠂋)	<i>gar</i>	
18E87	𠂌	6.6	𠂌	<i>b, c, d</i>					042-02	X-0199 𠂌 (𠂌)	<i>an</i>	
18E88	𠂍	6.7	𠂍	<i>J</i> ¹ , <i>a, d, j</i>	𠂍				042-03 043-01 228-03	X-0200 𠂍 (𠂍) X-0201 𠂍 (𠂍) X-1055 𠂍 (𠂍)	<i>bo</i>	
18E89	𠂎	6.7	𠂎 𠂎 𠂎	<i>J</i> ¹²⁴ <i>j</i> <i>i</i>	𠂎	𠂎		𠂎	041-07 043-02 188-03 228-02	X-0202 𠂎 (𠂎) X-0865 𠂎 (𠂎) X-1054 𠂎 (𠂎)	<i>xala</i>	10

¹⁰ See also 1901B 𠂎.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E8A	尸	6.8	𠂔 𠂔	J^{14}, j N	𠂔			𠂔	043-04 054-03	X-0204 𠂔 (𠂔) X-0267 𠂔 (𠂔)	<i>dira</i>	
18E8B	コ	7.4	𠂔 𠂔	N, b a					043-08 045-01	X-0208 𠂔 (𠂔) X-0214 𠂔 (𠂔)	<i>mo</i>	
18E8C	コ	7.4	𠂔 𠂔	J^1 J^4	𠂔			𠂔	043-09 044-01	X-0209 𠂔 (𠂔) X-0210 𠂔 (𠂔)	<i>fai</i> <i>muta</i>	11
18E8D	コ	7.4	𠂔	a, b, d, f, i					044-02	X-0211 𠂔 (𠂔)	<i>du</i>	
18E8E	コ	7.4	𠂔	J^1	𠂔				044-03	X-0212 𠂔 (𠂔)	<i>an</i>	
18E8F	コ	7.4	𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12}, N N	𠂔	𠂔		𠂔	044-04	X-0213 𠂔 (𠂔)	<i>amin</i>	
18E90	コ	7.4	𠂔	J^1	𠂔				045-02	X-0215 𠂔 (𠂔)	<i>muwə</i>	
18E91	コ	7.4	𠂔	J^{1234}, L^1, N, j	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	045-03	X-0216 𠂔 (𠂔)	<i>xatfi</i>	

¹¹ 18E8C 𠂔 has two unrelated readings in the *Sino-Jurchen Vocabulary*, *fai* 肥 (entries 270 and 500) and *muta* 木塔 (entries 378 and 379), and may originally have corresponded to two graphically similar but distinct characters. However, additional evidence would be required to disunify into two separate encoded characters.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E92	㇀	7.4	𠂇 𠂈	J^{124}, L^{12} a, b, c	𠂇	𠂈		𠂇	045-04 045-05	X-0217 𠂇 (𠂇) X-0218 𠂈 (𠂈)	lu	
18E93	㇀	7.5	𠂉	J^1, N, g	𠂉				046-01	X-0219 𠂉 (𠂉)	uluwu	
18E94	㇀	7.5	𠂊	J^{14}	𠂊			𠂊	046-02	X-0220 𠂊 (𠂊)	u	
18E95	㇀	7.5	𠂋	J^{14}, i	𠂋			𠂋	047-02	X-0224 𠂋 (𠂋)	bu	
18E96	㇀	7.5	𠂌 𠂍	J^{14}, b, i N, j	𠂌			𠂌	021-03 047-03	X-0106 𠂌 (𠂌) X-0225 𠂍 (𠂍)	fun	
18E97	㇀	7.5	𠂎	J^{14}, N, j	𠂎			𠂎	047-05	X-0227 𠂎 (𠂎)	xaxa	
18E98	㇀	7.5	𠂏	J^1	𠂏				047-06 048-01	X-0228 𠂏 (𠂏) X-0229 𠂏 (𠂏)	buxa	
18E99	㇀	7.5	𠂐 𠂑	J^1, L^{12}, j J^4	𠂐	𠂑		𠂐	048-02 048-03	X-0230 𠂐 (𠂐) X-0232 𠂑 (𠂑)	xuei	
18E9A	㇀	7.5	𠂒 𠂓	N, b c					048-04 048-05	X-0233 𠂒 (𠂒) X-0234 𠂓 (𠂓)	wo	
18E9B	㇀	7.5	𠂔	J^1	𠂔				048-06	X-0235 𠂔 (𠂔)	bunə	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18E9C	㇀	7.5	𪛗 𪛗	J^{124} a	𪛗	𪛗		𪛗	052-01 052-02	X-0256 𪛗 (𪛗) X-0257 𪛗 (𪛗)	<i>uli</i>	
18E9D	㇀	7.5	𪛘 𪛘	a, j b					046-04 052-03	X-0222 𪛘 (𪛘) X-0258 𪛘 (𪛘)	<i>samə</i>	
18E9E	㇀	7.6	𪛚 𪛚	J^{14}, L^2 N	𪛚	𪛚		𪛚	049-01 049-02	X-0236 𪛚 (𪛚) X-0237 𪛚 (𪛚)	<i>mien</i>	
18E9F	㇀	7.6	𪛜 𪛜 𪛜	J^{14} a, b d	𪛜			𪛜	049-03 049-04	X-0238 𪛜 (𪛜) X-0239 𪛜 (𪛜)	<i>o</i>	
18EA0	㇀	7.6	𪛞 𪛞	J^1 J^4	𪛞			𪛞	049-05 271-06	X-0240 𪛞 (𪛞) X-1246 𪛞 (𪛞)	<i>sala</i>	
18EA1	㇀	7.6	𪛠	N					049-06	X-0241 𪛠 (𪛠)		
18EA2	㇀	7.6	𪛡	J^{124}, a, b, f	𪛡	𪛡		𪛡	049-07	X-0242 𪛡 (𪛡)	<i>ata</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EA3	𠂇	7.6	𠂇 𠂇	J^{14}, L^{12} a	𠂇	𠂇		𠂇	050-01 050-02	X-0243 𠂇 (𠂇) X-0244 𠂇 (𠂇)	<i>udzu</i>	
18EA4	𠂇	7.6	𠂇 𠂇 𠂇	J^{14} e c	𠂇			𠂇	050-03 050-04 050-05	X-0245 𠂇 (𠂇) X-0246 𠂇 (𠂇) X-0247 𠂇 (𠂇)	<i>so</i>	
18EA5	𠂇	7.6	𠂇 𠂇 𠂇	J^{14}, N J^4 a	𠂇			𠂇 𠂇	050-06 050-07	X-0248 𠂇 (𠂇) X-0249 𠂇 (𠂇)	<i>dza</i>	
18EA6	𠂇	7.6	𠂇 𠂇	b, f L^{12}		𠂇			048-03 051-01	X-0231 𠂇 (𠂇) X-0250 𠂇 (𠂇)	<i>fun</i>	12
18EA7	𠂇	7.6	𠂇	J^1	𠂇				051-03	X-0252 𠂇 (𠂇)	<i>fonto</i>	

¹² The L^{12} forms of 18EA6 are virtually identical to 18E99 𠂇, so to avoid confusion we choose the glyph form shown in epigraphic sources for the representative glyph.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EA8	㇀	7.6	𠂔 𠂕 𠂖	J^{1234}, L^{12}, b, i J^4 a, c, d, j	𠂔	𠂕	𠂖	𠂔 𠂕	051-04	X-0253 𠂔 (𠂔)	lu	
18EA9	㇀	7.6	𠂗 𠂘	J^{124}, L^{12} a, b, c	𠂗	𠂘		𠂗	051-05 051-06	X-0254 𠂗 (𠂗) X-0255 𠂘 (𠂘)	fu	
18EAA	㇀	7.7	𠂙 𠂚	J^{13}, a J^2, L^2	𠂙		𠂙		052-04 054-04 276-03	X-0259 𠂙 (𠂙) X-0268 𠂙 (𠂙) X-1269 𠂙 (𠂙)	sabi	
18EAB	㇀	7.7	𠂛	b, c					052-06	X-0261 𠂛 (𠂛)	da	
18EAC	㇀	7.7	𠂜 𠂝	J^{1234}, L^{12}, b a, i, j	𠂜	𠂝	𠂜	𠂜	053-01 189-04	X-0262 𠂜 (𠂜) X-0870 𠂜 (𠂜)	(g)ə	
18EAD	㇀	7.7	𠂞 𠂟	J^1 j	𠂞				053-02 189-05	X-0263 𠂞 (𠂞) X-0871 𠂞 (𠂞)	fən	
18EAE	㇀	7.7	𠂠 𠂡	$J^{1234}, L^{12}, N, a, b$ e, j	𠂠	𠂡	𠂠	𠂠	053-03 189-06	X-0264 𠂠 (𠂠) X-0872 𠂠 (𠂠)	çi	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EAF	コ	7.7	𠂔 𠂔	<i>b</i> <i>a</i>					054-01	X-0265 𠂔 (𠂔)	<i>dzan</i>	
18EB0	コ	7.8	𠂔 𠂔	<i>b</i> <i>c</i>					054-06 054-07	X-0270 𠂔 (𠂔) X-0271 𠂔 (𠂔)	<i>çien</i>	13
18EB1	𠂔	8.6	𠂔 𠂔	J^4, N, a, b, j J^{123}	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	055-04 056-01	X-0275 𠂔 (𠂔) X-0276 𠂔 (𠂔)	<i>bo</i>	
18EB2	𠂔	8.6	𠂔 𠂔	L^{12} <i>N</i>	𠂔	𠂔			055-01	X-0272 𠂔 (𠂔)	<i>pi</i>	
18EB3	𠂔	8.6	𠂔	<i>N</i>					055-03	X-0274 𠂔 (𠂔)		
18EB4	𠂔	8.6	𠂔	J^1	𠂔				056-02 056-03	X-0277 𠂔 (𠂔) X-0278 𠂔 (𠂔)	<i>gulma</i>	
18EB5	𠂔	8.6	𠂔 𠂔	J^{124}, L^2, a, b, c <i>j</i>	𠂔	𠂔		𠂔	056-04	X-0279 𠂔 (𠂔) X-0280 𠂔 (𠂔)	<i>ba</i>	

¹³ See also 19090 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EB6	𠂇	8.7	𠂇 𠂇	$J^{14}, L^{12}, N, a, b, j$ a	𠂇	𠂇		𠂇	057-01 057-02	X-0281 𠂇 (𠂇) X-0282 𠂇 (𠂇)	<i>alawa</i>	
18EB7	𠂇	8.7	𠂇 𠂇	$J^{124}, L^{12}, a, b, c, f, g$ c	𠂇	𠂇		𠂇	055-02 057-03 057-04	X-0273 𠂇 (𠂇) X-0283 𠂇 (𠂇) X-0284 𠂇 (𠂇)	<i>tun</i>	
18EB8	𠂇	8.9	𠂇	N					058-01	X-0285 𠂇 (𠂇)		
18EB9	𠂇	9.4	𠂇 𠂇	J^{14}, L^{12}, N, W a, b	𠂇	𠂇		𠂇	058-02 058-04	X-0286 𠂇 (𠂇) X-0288 𠂇 (𠂇)	<i>duin</i>	
18EBA	𠂇	9.5	𠂇	J^{14}, W, a, j	𠂇			𠂇	151-01	X-0683 𠂇 (𠂇)	<i>jo</i>	
18EBB	𠂇	9.6	𠂇 𠂇	J^1, L^1, j c	𠂇				058-05 059-03	X-0289 𠂇 (𠂇) X-0293 𠂇 (𠂇)	<i>fan</i>	
18EBC	𠂇	9.6	𠂇	J^1	𠂇				059-05	X-0295 𠂇 (𠂇)	<i>gə</i>	
18EBD	𠂇	9.6	𠂇	J^1	𠂇				060-01 060-03	X-0296 𠂇 (𠂇) X-0298 𠂇 (𠂇)	<i>lxa</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EBE	丰	9.7	𪛗 𪛗						059-02 060-04 068-01	X-0292 𪛗 (𪛗) X-0299 𪛗 (𪛗) X-0331 𪛗 (𪛗)		14
18EBF	丰	9.7	𪛘	J^1	𪛘				060-06	X-0301 𪛘 (𪛘)	<i>furə</i>	
18EC0	丰	9.7	𪛙	L^2		𪛙			060-07	X-0302 𪛙 (𪛙)	<i>nei</i>	
18EC1	干	10.4	𪛚	J^{14}, N, b	𪛚			𪛚	060-08	X-0303 𪛚 (𪛚)	<i>dalba</i>	
18EC2	干	10.5	𪛛	$J^{1234}, N, S^2, b, c, e, j$	𪛛	𪛛	𪛛	𪛛	061-01 152-02	X-0304 𪛛 (𪛛) X-0689 𪛛 (𪛛)	<i>mingan</i>	
18EC3	干	10.7	𪛜 𪛜 𪛝	J^{1234}, L^{12}, c a, c, i, j b	𪛜	𪛜	𪛜	𪛜	009-01 061-02 061-03 161-01 170-05	X-0036 𪛜 (𪛜) X-0305 𪛜 (𪛜) X-0306 𪛜 (𪛜) X-0732 𪛜 (𪛜) X-0777 𪛜 (𪛜)	<i>fi</i>	
18EC4	干	10.7	𪛞 𪛞	J^2 a		𪛞			014-03 061-04	X-0071 𪛞 (𪛞) X-0307 𪛞 (𪛞)	<i>tʃo</i>	
18EC5	干	10.7	𪛟	N					061-05	X-0308 𪛟 (𪛟)		
18EC6	干	10.7	𪛠	N, j					061-06	X-0309 𪛠 (𪛠)	<i>unʃi</i>	

¹⁴ This character is attested at the end of Chinese inscriptions around the edge of two Jin dynasty bronze mirrors. It is not certain that it is a Jurchen ideograph, but is treated as such in Jīn Qǐzōng's 1984 *Jurchen Dictionary*, so we include it in the proposed Jurchen character repertoire.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EC7	干	10.9	𦰩 𦰪	J^{1234}, L^2 J^4, a, b, c, d, f, j	𦰩	𦰩	𦰩	𦰩 𦰪	237-04 241-02	X-1102 𦰩 (𦰩) X-1114 𦰩 (𦰩)	<i>r</i>	
18EC8	土	11.4	𦰫	$J^{1234}, L^{12}, N, P, a, b, c, d, e, i, j$	𦰫	𦰫	𦰫	𦰫	062-01 062-02	X-0310 𦰫 (𦰫) X-0311 𦰫 (𦰫)	<i>un</i>	
18EC9	土	11.4	𦰬	J^{14}, N	𦰬			𦰬	063-02	X-0314 𦰬 (𦰬)	<i>dzakundzu</i>	
18ECA	土	11.5	𦰭 𦰮	J^4 J^1	𦰮			𦰭	063-01 063-03	X-0313 𦰭 (𦰭) X-0315 𦰭 (𦰭)	<i>bu</i>	
18ECB	土	11.5	𦰯 𦰰	J^{123}, L^{12} a	𦰯	𦰯	𦰯		038-02 063-05	X-0180 𦰯 (𦰯) X-0318 𦰯 (𦰯)	<i>xər</i>	
18ECC	土	11.5	𦰱	d					063-06	X-0319 𦰱 (𦰱)		
18ECD	土	11.6	𦰲 𦰳	J^{1234}, N, c a	𦰲	𦰲	𦰲	𦰲	064-03	X-0322 𦰲 (𦰲)	<i>dzo</i>	
18ECE	土	11.6	𦰴	$J^{1234}, L^1, a, b, c, i$	𦰴	𦰴	𦰴	𦰴	064-04 064-05	X-0323 𦰴 (𦰴) X-0324 𦰴 (𦰴)	<i>fou</i>	
18ECF	土	11.6	𦰵 𦰶	J^{124}, j P	𦰵	𦰵		𦰵	064-06	X-0325 𦰵 (𦰵)	<i>xada</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18ED0	土	11.6	𡵓 𡵔	J^4, N, a, b, c, e, j J^{123}, L^{12}, d, f	𡵓	𡵓	𡵓	𡵓	063-04 065-02	X-0316 𡵓 (𡵓) X-0317 𡵓 (𡵓)	<i>bie</i>	
18ED1	土	11.6	𡵕 𡵖	J^{124}, L^1 a, b	𡵕	𡵖		𡵕	066-01 066-02	X-0327 𡵕 (𡵕) X-0328 𡵖 (𡵖)	<i>ta</i>	
18ED2	土	11.6	𡵗 𡵘	$J^{124}, L^{12}, N, a, c, f, j$ b	𡵗	𡵗		𡵗	064-02 066-03	X-0321 𡵗 (𡵗) X-0329 𡵗 (𡵗)	<i>dza</i>	
18ED3	土	11.6	𡵙 𡵚	J^1, L^1 S^5, a, f, j	𡵙				064-01 067-01	X-0320 𡵙 (𡵙) X-0330 𡵙 (𡵙)	<i>in</i>	
18ED4	土	11.7	𡵛 𡵜	J^{14}, a, b, g, j a, b, c	𡵛			𡵛	065-01 068-02	X-0326 𡵜 (𡵜) X-0332 𡵛 (𡵛)	<i>y</i>	
18ED5	土	11.7	𡵝	J^1, N, a	𡵝				068-03	X-0333 𡵝 (𡵝)	<i>adia</i>	
18ED6	土	11.8	𡵞	J^1, b, c, d	𡵞				069-01 069-02	X-0335 𡵞 (𡵞) X-0336 𡵞 (𡵞)	<i>səri</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18ED7	土	11.8	求 求 𠂔	J^{124}, L^{12} N, a, b c, i	求	求		求	014-01 069-03	X-0069 𠂔 (𠂔) X-0337 求 (求)	<i>dan</i>	
18ED8	大	12.5	夸	N					070-01	X-0339 夸 (夸)		
18ED9	大	12.5	𠂔	a					070-02	X-0340 𠂔 (𠂔)		
18EDA	大	12.6	奎	J^{14}, N	奎			奎	070-03	X-0341 奎 (奎)	<i>fisa</i>	
18EDB	大	12.6	𠂔	J^{124}, L^2, N, a, c	𠂔	𠂔		𠂔	070-04	X-0342 𠂔 (𠂔)	<i>bəje</i>	
18EDC	大	12.6	𠂔	J^1, N, b	𠂔				070-05	X-0343 𠂔 (𠂔)	<i>jam</i>	
18EDD	大	12.7	𠂔 𠂔 𠂔	J^{124}, L^{12}, N, a N, d N	𠂔	𠂔		𠂔	071-01 073-01	X-0344 𠂔 (𠂔) X-0353 𠂔 (𠂔)	<i>tiēn</i>	
18EDE	大	12.7	𠂔 𠂔	S^4, S^5 S^3					104-03 104-04 205-02	X-0502 𠂔 (𠂔) X-0503 𠂔 (𠂔) X-0942 𠂔 (𠂔)	<i>gə</i>	15

¹⁵ See also 19021 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EDF	大	12.8	奎 奎	J^1, a, j N	奎				071-02	X-0345 奎 (奎)	<i>bua</i>	
18EE0	大	12.8	脩	J^{14}, N, c	脩			脩	071-03	X-0346 脩 (脩)	<i>ənin</i>	
18EE1	丈	13.4	𠂔	N					072-03	X-0349 𠂔 (𠂔)		
18EE2	丈	13.4	𠂔 丈	J^1 J^4	𠂔			丈	072-04	X-0350 丈 (丈)	<i>əju</i>	
18EE3	丈	13.4	𠂔 𠂔	a b					072-02 072-05	X-0348 𠂔 (𠂔) X-0351 𠂔 (𠂔)	<i>nu</i>	16
18EE4	丈	13.5	𠂔 𠂔	J^1, L^1, a, b, j J^{234}, L^2	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	194-02 200-06 230-03	X-0892 𠂔 (𠂔) X-0920 𠂔 (𠂔) X-1069 𠂔 (𠂔)	<i>dən</i>	
18EE5	丈	13.7	𠂔	J^1	𠂔				072-06	X-0352 𠂔 (𠂔)	<i>doxo</i>	
18EE6	王	14.4	王	J^{14}, L^{12}	王	王		王	073-02	X-0354 王 (王)	<i>gun</i>	
18EE7	王	14.5	王	J^1, N, d, g	王				073-03	X-0355 王 (王)	<i>fan</i>	

¹⁶ See also 190A7 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EE8	王	14.5	𠂔	$J^{1234}, L^{12}, b, c, i, j$	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	004-03 025-01 073-04 152-01	X-0013 𠂔 (𠂔) X-0121 𠂔 (𠂔) X-0356 𠂔 (𠂔) X-0688 𠂔 (𠂔)	<i>tʃə</i>	
18EE9	王	14.6	𠂕	$J^{12}, L^{12}, a, b, c, j$	𠂕	𠂕			059-04 074-02	X-0294 𠂕 (𠂕) X-0358 𠂕 (𠂕)	<i>bu</i>	
18EEA	王	14.6	𠂖 𠂗	J^1, L^2, g b	𠂖	𠂖			060-02 075-01 160-01	X-0297 𠂖 (𠂖) X-0360 𠂖 (𠂖) X-0725 𠂗 (𠂗)	<i>sə</i>	
18EEB	王	14.6	𠂘	N, b					075-02	X-0361 𠂘 (𠂘)	<i>lu</i>	
18EEC	王	14.8	𠂙 𠂚	$J^{14}, L^{12}, N, a, c, j$ b, e	𠂙	𠂙		𠂙	075-03 075-04	X-0362 𠂙 (𠂙) X-0363 𠂙 (𠂙)	<i>fo</i>	
18EED	王	14.8	𠂛	J^1	𠂛				076-01	X-0364 𠂛 (𠂛)	<i>xoto</i>	
18EEE	王	14.8	𠂜	J^{14}	𠂜			𠂜	076-02	X-0365 𠂜 (𠂜)	<i>ly</i>	
18EEF	王	14.10	𠂝	i						X-1391 𠂝 (𠂝)		
18EF0	正	15.6	𠂞 𠂟	J^{1234}, L^2, a, b, j f	𠂞	𠂞	𠂞	𠂞	047-01 076-03	X-0223 𠂞 (𠂞) X-0366 𠂞 (𠂞)	<i>da</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EF1	正	15.7	𪛗	J^{14}, L^{12}	𪛗	𪛗		𪛗	077-01	X-0367 𪛗 (𪛗)	<i>xoŋ</i>	17
18EF2	木	16.4	𪛘	J^{14}, L^{12}, a	𪛘	𪛘		𪛘	078-04	X-0373 𪛘 (𪛘)	<i>maŋ</i>	
18EF3	木	16.4	𪛙 𪛚	J^{124}, L^{12}, b i	𪛙	𪛙		𪛙	078-05	X-0374 𪛙 (𪛙)	<i>su</i>	
18EF4	木	16.5	𪛛	J^{14}	𪛛			𪛛	079-01	X-0375 𪛛 (𪛛)	<i>mu</i>	
18EF5	木	16.5	𪛜	J^{14}, N	𪛜			𪛜	079-03	X-0377 𪛜 (𪛜)	<i>uje</i>	
18EF6	木	16.5	𪛞 𪛟	J^1, L^{12} a, b, c	𪛞	𪛞			078-01 079-04	X-0370 𪛞 (𪛞) X-0378 𪛞 (𪛞)	<i>gia</i>	
18EF7	木	16.6	𪛠 𪛡 𪛢	J^{14}, b N, a, b a	𪛠			𪛠	080-03 080-04 080-05 080-06	X-0381 𪛠 (𪛠) X-0382 𪛠 (𪛠) X-0383 𪛠 (𪛠) X-0384 𪛠 (𪛠)	<i>u</i>	
18EF8	木	16.6	𪛣 𪛤	J^{1234}, L^{12} a, b, c, d, f	𪛣	𪛣	𪛣	𪛣	080-02 080-07	X-0380 𪛣 (𪛣) X-0385 𪛣 (𪛣)	<i>an</i>	

¹⁷ See also 18F60 𪛗.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18EF9	木	16.7	𣎵	J^{124}, L^{12}	𣎵	𣎵		𣎵	081-01	X-0386 𣎵 (𣎵)	<i>fudə</i>	
18EFA	木	16.7	𣎶	N					082-03	X-0391 𣎶 (𣎶)		18
18EFB	木	16.7	宋	a					275-03	X-1264 宋 (宋)	<i>fī</i>	
18EFC	木	16.7	𣎷	J^{14}, N	𣎷			𣎷	081-02 082-04	X-0387 𣎷 (𣎷) X-0392 𣎷 (𣎷)	<i>dzī</i>	
18EFD	木	16.7	𣎸 𣎹	c j					081-03 082-01 112-03	X-0388 𣎸 (𣎸) X-0389 𣎸 (𣎸) X-0534 𣎸 (𣎸)	<i>dai</i>	
18EFE	木	16.7	宋	a					082-02	X-0390 宋 (宋)	<i>fī</i>	
18EFF	木	16.9	來	J^{124}, L^{12}, N, a, b	來	來		來	082-05	X-0393 來 (來)	<i>fən</i>	
18F00	丨	17.3	𣏟 𣞀 𣞁	J^{14} N N	𣏟			𣏟	083-02 277-01	X-0395 𣏟 (𣏟) X-1275 𣏟 (𣏟)	<i>ujewundzu</i>	

¹⁸ Jīn Qǐzōng gives 𣎵, but the ZHZKCHIN-jurc font has 𣎵. The correct glyph form needs to be confirmed.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F01		17.3	土 𡗗 𡗘	J^{14} b N	土			土	083-03 144-01	X-0396 土 (土) X-0658 𡗗 (𡗗)	darxon	19
18F02		17.3	𡗗 𡗘	J^{14} N	𡗗			𡗗	083-01 083-04 217-01	X-0394 𡗗 (𡗗) X-0397 𡗘 (𡗘) X-1010 𡗘 (𡗘)	durxon	
18F03		17.3	𡗙 𡗚	J^{12}, L^{12}, c J^3	𡗙	𡗙			083-05 084-02	X-0398 𡗙 (𡗙) X-0400 𡗙 (𡗙)	asə	20
18F04		17.4	𡗚	J^{124}, L^{12}, a	𡗚	𡗚		𡗚	084-03	X-0401 𡗚 (𡗚)	dʒən	
18F05		17.4	𡗛	L^{12}	𡗛	𡗛			084-07	X-0405 𡗛 (𡗛)	giyen	21
18F06		17.5	利 𡗜 𡗝	J^1 b, c j	利				084-06 085-06	X-0404 利 (利) X-0413 利 (利)	fin	

¹⁹ The N forms of 18F01 土 ‘seventeen’ and 18F02 𡗗 ‘fourteen’ seem to be swapped compared with the usage in the *Sino-Jurchen Vocabulary*.

²⁰ J^3 miswrites the character as 18F04 𡗚.

²¹ Jin 1984, p. 84 incorrectly gives the glyph for the head entry for this character as 𡗛, but 𡗛 is clearly shown in the *Laiwen* documents (there are no other sources for this character).

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F07	丨	17.6	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	084-09 085-05	X-0407 𠂔 (𠂔) X-0412 𠂔 (𠂔)	<i>dʒa</i>	
18F08	丨	17.6	𠂔 𠂔	J^{124}, L^2, a, b, i, j c, f	𠂔	𠂔		𠂔	085-07 088-07	X-0414 𠂔 (𠂔) X-0434 𠂔 (𠂔)	<i>je</i>	
18F09	卜	18.5	𠂔 𠂔	J^{124}, L^2, a c	𠂔	𠂔		𠂔	086-03 086-04 087-09	X-0417 𠂔 (𠂔) X-0418 𠂔 (𠂔) X-0427 𠂔 (𠂔)	<i>ja</i>	
18F0A	卜	18.5	𠂔 𠂔	J^1 J^4	𠂔			𠂔	087-03	X-0421 𠂔 (𠂔)	<i>niɕia</i>	
18F0B	卜	18.5	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	J^{124}, L^1 a b j	𠂔	𠂔		𠂔	086-01 086-02 087-04 087-05 087-08	X-0415 𠂔 (𠂔) X-0416 𠂔 (𠂔) X-0422 𠂔 (𠂔) X-0423 𠂔 (𠂔) X-0426 𠂔 (𠂔)	<i>tao</i>	
18F0C	卜	18.5	𠂔 𠂔	J^1 b	𠂔				087-06 087-07	X-0424 𠂔 (𠂔) X-0425 𠂔 (𠂔)	<i>iu</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F0D	卜	18.5	朴 朴 朴 朴	J^{24} J^1 b a	朴			朴	087-01 087-02 088-01 088-06	X-0419 朴 (朴) X-0420 朴 (朴) X-0428 朴 (朴) X-0433 朴 (朴)	<i>gui</i>	
18F0E	卜	18.6	卦	J^{14}	卦			卦	088-02	X-0429 卦 (卦)	<i>xuǐ</i>	
18F0F	卜	18.7	卦 卦 卦	J^{14}, L^{12} b a	卦	卦		卦	088-03 088-05	X-0430 卦 (卦) X-0432 卦 (卦)	<i>dī</i>	
18F10	卜	18.10	夬	J^{124}	夬	夬		夬	088-08	X-0435 夬 (夬)	<i>tui</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F11	刂	19.5	刌 刌 刌 刌 刌 刌	J^{1234}, L^{12} j S^3 a, b, d, i a, c, i d	刌	刌	刌	刌	089-01 089-02 089-03 089-04 089-05 089-06 089-07 090-01 244-02	X-0436 刌 (刌) X-0437 刌 (刌) X-0438 刌 (刌) X-0439 刌 (刌) X-0440 刌 (刌) X-0441 刌 (刌) X-0442 刌 (刌) X-0443 刌 (刌) X-1126 刌 (刌)	<i>in</i> <i>ku</i>	22
18F12	刂	19.6	刂	J^{14}	刂			刂	090-02	X-0444 刌 (刌)	<i>dʒun</i>	
18F13	刂	19.8	刮	b					091-01	X-0445 刮 (刮)	<i>dʒo</i>	
18F14	尗	20.4	尗	J^{14}, L^{12}, i	尗	尗		尗	091-03	X-0447 尗 (尗)	<i>tuwə</i>	
18F15	艹	20.5	艾 艾	J^{14}, L^1 a	艾			艾	092-01 092-02	X-0448 艾 (艾) X-0449 艾 (艾)	<i>xən</i>	

²² 18F11 刌 has two unrelated readings in the *Sino-Jurchen Vocabulary*, in 因 (entries 39, 50, 80, 99, 100, 233, 432, 479, 580, 581, 696, 741, 776, 806, 823, 825, 867) or (*r*)in 林 (entries 138, 168, 170, 171, 174) or (*j*)in 申 (entries 710, 738, 739), and *ku* 庫 (entry 242). The word 𠂔刌 *aliku* (阿里庫) meaning ‘tray’ (cf. Manchu *alikū* ‘tray’) is graphically identical to the word 𠂔刌 *ali-in* (阿里因) meaning ‘mountain’ (cf. Manchu *alin* ‘mountain’) in entry 39, and it seems probable that 刌 in the word for ‘tray’ is a mistake for a similar-looking character reading *ku* (the only other character glossed as 庫 *ku* is 𠂔 which is not at all similar), but unfortunately there are no other sources for the spelling of ‘tray’.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F16	艹	20.6	𦰩	J^{14}, b	𦰩			𦰩	092-03 092-06	X-0450 𦰩 (𦰩) X-0453 𦰩 (𦰩)	<i>dir</i>	
18F17	艹	20.6	𦰪	J^{14}	𦰪			𦰪	092-04 092-05	X-0451 𦰪 (𦰪) X-0452 𦰪 (𦰪)	<i>dʒafa</i>	
18F18	艹	21.8	𦰫	J^{14}	𦰫			𦰫	093-02	X-0455 𦰫 (𦰫)	<i>saxa</i>	
18F19	艹	22.8	𦰬	N					093-01	X-0454 𦰬 (𦰬)		
18F1A	艹	22.8	𦰭	$J^{124}, L^{12}, a, b, c, g$	𦰭	𦰭		𦰭	093-03	X-0456 𦰭 (𦰭)	<i>fī</i>	
18F1B	艹	22.10	𦰮	N					093-04	X-0457 𦰮 (𦰮)		
18F1C	凵	23.3	𠂇 𠂈	J^{14}, N N	𠂇			𠂇	093-05 118-05	X-0458 𠂇 (𠂇) X-0561 𠂇 (𠂇)	<i>gorxon</i>	
18F1D	凵	23.4	𠂉 𠂊	J^{124}, j c	𠂉	𠂉		𠂉	094-01 094-02	X-0459 𠂉 (𠂉) X-0460 𠂉 (𠂉)	<i>xa</i>	
18F1E	凵	23.4	𠂋	J^{123}, L^2	𠂋	𠂋	𠂋		094-03	X-0461 𠂋 (𠂋)	<i>məŋ</i>	
18F1F	凵	23.4	𠂌	J^{14}	𠂌			𠂌	094-04	X-0462 𠂌 (𠂌)	<i>ni</i>	
18F20	凵	23.4	𠂍 𠂎	b c					095-01 099-03	X-0463 𠂍 (𠂍) X-0479 𠂍 (𠂍)	<i>bun</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F21	冂	23.4	𠂇	$J^{1234}, L^{12}, a, b, c, f, i, j$	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	095-02	X-0464 𠂇 (𠂇)	<i>bə</i>	
18F22	冂	23.4	𠂈 𠂉	J^{1234}, L^{12} a, b, c, d, e, i, j	𠂈	𠂈	𠂈	𠂈	096-01 203-02	X-0465 𠂈 (𠂈) X-0930 𠂈 (𠂈)	<i>i</i>	
18F23	冂	23.4	𠂊	J^{1234}, a	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	097-01 097-02	X-0466 𠂊 (𠂊) X-0467 𠂊 (𠂊)	<i>tur</i>	
18F24	冂	23.5	𠂋	J^{14}	𠂋			𠂋	097-03	X-0468 𠂋 (𠂋)	<i>ju</i>	
18F25	冂	23.5	𠂌	J^{14}, L^2	𠂌	𠂌		𠂌	097-04	X-0469 𠂌 (𠂌)	<i>jan</i>	
18F26	冂	23.5	𠂍	J^{14}, a	𠂍			𠂍	097-05	X-0470 𠂍 (𠂍)	<i>goi</i>	
18F27	冂	23.5	𠂎	J^1	𠂎				098-01	X-0471 𠂎 (𠂎)	<i>sai</i>	
18F28	冂	23.5	𠂏 𠂐 𠂑 𠂒 𠂓	j J^{124}, L^{12} a f i	𠂏	𠂏		𠂏	098-03 118-06 244-01 278-02	X-0473 𠂏 (𠂏) X-0562 𠂏 (𠂏) X-1125 𠂏 (𠂏) X-1280 𠂏 (𠂏)	<i>sa</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F29	冂	23.5	𠂔 𠂔	J^{123} b	𠂔	𠂔	𠂔		098-04 098-05	X-0474 𠂔 (𠂔) X-0475 𠂔 (𠂔)	<i>tuan</i>	
18F2A	冂	23.5	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	J^1, L^1, a, j J^{234} b, d c	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	010-06 098-06 099-01	X-0044 𠂔 (𠂔) X-0476 𠂔 (𠂔) X-0477 𠂔 (𠂔)	<i>ili</i>	
18F2B	冂	23.5	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	099-02	X-0478 𠂔 (𠂔)	<i>bu</i>	
18F2C	冂	23.5	𠂔 𠂔	$J^{124}, L^{12}, b, c, h, j$ a, f	𠂔	𠂔		𠂔	099-04 100-01	X-0480 𠂔 (𠂔) X-0481 𠂔 (𠂔)	<i>uŋ</i>	
18F2D	冂	23.5	𠂔	$J^{1234}, L^{12}, a, b, c, f, j$	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	100-03	X-0483 𠂔 (𠂔)	<i>gə</i>	
18F2E	冂	23.6	𠂔 𠂔	J^{14}, g, j a	𠂔			𠂔	100-04 100-05 101-01	X-0484 𠂔 (𠂔) X-0485 𠂔 (𠂔) X-0486 𠂔 (𠂔)	<i>udʒə</i>	
18F2F	冂	23.6	𠂔	J^1, L^{12}	𠂔	𠂔			101-02	X-0487 𠂔 (𠂔)	<i>akda</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F30	冂	23.6	𠂇 𠂇	J^{124}, L^2 a, b	𠂇	𠂇		𠂇	101-03	X-0488 𠂇 (𠂇)	<i>ŋgi</i>	
18F31	冂	23.6	𠂈 𠂈 𠂈 𠂈	J^{14} a, i N N	𠂈			𠂈	102-01 104-05 132-02	X-0489 𠂈 (𠂈) X-0504 𠂈 (𠂈) X-0613 𠂈 (𠂈)	<i>dzi</i>	
18F32	冂	23.6	𠂉	J^{14}	𠂉			𠂉	102-02	X-0490 𠂉 (𠂉)	<i>mei</i>	
18F33	冂	23.6	𠂊 𠂊	J^1 b	𠂊				102-03 183-03	X-0491 𠂊 (𠂊) X-0837 𠂊 (𠂊)	<i>jara</i>	
18F34	冂	23.6	𠂋	N					102-04	X-0492 𠂋 (𠂋)		
18F35	冂	23.6	𠂌	J^{14}, b	𠂌			𠂌	102-05	X-0493 𠂌 (𠂌)	<i>sori</i>	
18F36	冂	23.6	𠂍	J^1	𠂍				103-01 133-03	X-0494 𠂍 (𠂍) X-0617 𠂍 (𠂍)	<i>xoixolo</i>	
18F37	冂	23.6	𠂎	J^{123}	𠂎	𠂎	𠂎		103-02	X-0495 𠂎 (𠂎)	<i>tə</i>	
18F38	冂	23.7	𠂏	J^{14}, L^2	𠂏	𠂏		𠂏	103-03	X-0496 𠂏 (𠂏)	<i>jala</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F39	冂	23.7	宋 宋	J^{14} i	宋			宋	103-04 276-08	X-0497 宋 (宋) X-1274 宋 (宋)	<i>xuei</i>	
18F3A	冂	23.7	爰	a					103-05	X-0498 爰 (爰)		
18F3B	冂	23.7	脊 脊	J^1, L^1, a, j J^4, L^2	脊	脊		脊	103-06	X-0499 脊 (脊)	<i>nə</i>	
18F3C	冂	23.7	空 空	J^1 b	空				016-06 104-02	X-0084 空 (空) X-0501 空 (空)	<i>dolo</i>	
18F3D	ㄣ	24.5	𠂔	J^{14}, a, b, c	𠂔			𠂔	105-02	X-0507 𠂔 (𠂔)	<i>surə</i>	
18F3E	ㄣ	24.5	𠂔	J^{14}, L^{12}, a, j	𠂔	𠂔		𠂔	105-03	X-0508 𠂔 (𠂔)	<i>itfə</i>	
18F3F	ㄣ	24.5	光	J^1, L^{12}	光	光			105-04	X-0509 光 (光)	<i>tfa</i>	
18F40	ㄣ	24.5	光	J^{14}, b	光			光	105-05	X-0510 光 (光)	<i>ja</i>	
18F41	ㄣ	24.5	𠂔	b, c, d					106-01	X-0511 𠂔 (𠂔)	<i>adzir</i>	23
18F42	ㄣ	24.5	𠂔	S^1, S^2, S^3, S^5, c, d					106-03	X-0513 𠂔 (𠂔)	<i>mou</i>	

²³ See also 18F87 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F43	ㄣ	24.6	𪛗	J^{14}, L^1	𪛗			𪛗	084-01 106-04 110-04	X-0399 𪛗 (𪛗) X-0514 𪛗 (𪛗) X-0526 𪛗 (𪛗)	<i>bu</i>	
18F44	ㄣ	24.6	𪛘	J^{14}, g	𪛘			𪛘	107-01	X-0515 𪛘 (𪛘)	<i>mədzilən</i>	
18F45	ㄣ	24.6	𪛙	J^{124}, a, c, i	𪛙	𪛙		𪛙	107-02	X-0516 𪛙 (𪛙)	<i>tur</i>	
18F46	ㄣ	24.6	𪛚	b, c					107-03	X-0517 𪛚 (𪛚)	<i>sa</i>	
18F47	ㄣ	24.6	𪛛 𪛜 𪛝 𪛞	J^{124} b, f c g	𪛛	𪛛		𪛛	105-01 107-04	X-0506 𪛛 (𪛛) X-0518 𪛛 (𪛛)	<i>ao</i>	
18F48	ㄣ	24.6	𪛟 𪛠	$J^{124}, L^{12}, a, b, c, j$ J^1	𪛟 𪛠	𪛟		𪛟	108-01 113-02	X-0519 𪛟 (𪛟) X-0537 𪛟 (𪛟)	<i>ta</i>	
18F49	ㄣ	24.6	𪛡	b					108-02	X-0520 𪛡 (𪛡)	<i>fa</i>	
18F4A	ㄣ	24.6	𪛢	J^{12}, b, c	𪛢	𪛢			109-01	X-0521 𪛢 (𪛢)	<i>mo</i>	
18F4B	ㄣ	24.6	𪛣	J^{124}, L^{12}, b	𪛣	𪛣		𪛣	109-02	X-0522 𪛣 (𪛣)	<i>ra</i>	
18F4C	ㄣ	24.6	𪛤	L^2, b, j		𪛤			110-01	X-0523 𪛤 (𪛤)	<i>yn</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F4D	ㄣ	24.6	𪛗	J^{14}, L^{12}, j	𪛗	𪛗		𪛗	110-02	X-0524 𪛗 (𪛗)	on	
18F4E	ㄣ	24.6	𪛘	J^{14}	𪛘			𪛘	106-02 110-05	X-0512 𪛘 (𪛘) X-0527 𪛘 (𪛘)	fu	
18F4F	ㄣ	24.6	𪛙 𪛚 𪛛	$J^{1234}, L^{12}, S^2, i, j$ J^1, b a, c	𪛙 𪛚	𪛙	𪛙	𪛙	110-06 110-07 233-04	X-0528 𪛙 (𪛙) X-0529 𪛙 (𪛙) X-1082 𪛛 (𪛛)	on	
18F50	ㄣ	24.6	𪛜 𪛝	J^{124}, a, c, e c	𪛜	𪛜		𪛜	111-01 114-04	X-0530 𪛜 (𪛜) X-0543 𪛝 (𪛝)	go	
18F51	ㄣ	24.6	𪛞 𪛟	J^{1234}, L^{12}, i, j a, b, c	𪛞	𪛞	𪛞	𪛞	111-02 112-01	X-0531 𪛞 (𪛞) X-0532 𪛟 (𪛟)	xu	
18F52	ㄣ	24.6	𪛠	J^{123}, L^1	𪛠	𪛠	𪛠		112-02	X-0533 𪛠 (𪛠)	un	
18F53	ㄣ	24.7	𪛡	$J^{124}, L^{12}, a, b, c, f, i, j$	𪛡	𪛡		𪛡	112-04	X-0535 𪛡 (𪛡)	bu	
18F54	ㄣ	24.7	𪛢	J^1, N	𪛢				113-01	X-0536 𪛢 (𪛢)	gə	
18F55	ㄣ	24.7	𪛣 𪛤	J^{14} b	𪛣			𪛣	113-03	X-0538 𪛣 (𪛣)	ja	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F56	丩	24.7	𪛗	<i>b</i>					113-04	X-0539 𪛗 (𪛗)		
18F57	丩	24.7	𪛘	<i>N</i>					114-01	X-0540 𪛘 (𪛘)		
18F58	丩	24.7	𪛙 𪛚 𪛛	<i>J</i> ¹ <i>N</i> <i>S</i> ³	𪛙				114-02 140-02	X-0541 𪛙 (𪛙) X-0645 𪛙 (𪛙)	<i>giaxu-un</i>	
18F59	丩	24.7	𪛜 𪛝	<i>a, b</i> <i>i</i>					114-03	X-0542 𪛜 (𪛜)	<i>nu</i>	
18F5A	丩	24.7	𪛞	<i>J</i> ¹²⁴	𪛞	𪛞		𪛞	114-05	X-0544 𪛞 (𪛞)	<i>uri</i>	
18F5B	丩	24.8	𪛟	<i>J</i> ¹⁴	𪛟			𪛟	114-07	X-0546 𪛟 (𪛟)	<i>budu</i>	
18F5C	丩	24.8	𪛠 𪛡	<i>J</i> ¹²⁴ , <i>L</i> ¹² <i>f</i>	𪛠	𪛠		𪛠	115-01	X-0547 𪛠 (𪛠)	<i>tu</i>	
18F5D	丩	24.9	𪛢 𪛣	<i>J</i> ¹²⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>a, b, c, d, e, i,</i> <i>j</i> <i>g</i>	𪛢	𪛢		𪛢	115-02	X-0548 𪛢 (𪛢)	<i>do</i>	
18F5E	山	25.6	𪛤	<i>L</i> ¹²	𪛤	𪛤			116-01	X-0549 𪛤 (𪛤)	<i>mu</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F5F	山	25.6	𡵓	J^{14}	𡵓			𡵓	116-03	X-0551 𡵓 (𡵓)	<i>golmi</i>	
18F60	山	25.6	𡵔	a, b					077-01 116-02	X-0550 𡵔 (𡵔)	<i>xoŋ</i>	24
18F61	山	25.6	𡵕	J^{14}	𡵕			𡵕	116-04	X-0552 𡵕 (𡵕)	<i>əwu</i>	
18F62	山	25.7	𡵖	J^{14}	𡵖			𡵖	117-01	X-0553 𡵖 (𡵖)	<i>dusu</i>	
18F63	山	25.7	𡵗	J^{1234}, L^1, N, a	𡵗	𡵗	𡵗	𡵗	117-02	X-0554 𡵗 (𡵗)	<i>fī</i>	
18F64	山	25.7	𡵘	J^{14}	𡵘			𡵘	117-03	X-0555 𡵘 (𡵘)	<i>nən</i>	
18F65	山	25.7	𡵙 𡵚 𡵛	J^1 a N	𡵙				117-04 118-03	X-0556 𡵙 (𡵙) X-0559 𡵙 (𡵙)	<i>mudu</i>	
18F66	山	25.7	𡵜	J^{14}, L^2	𡵜	𡵜		𡵜	118-01	X-0557 𡵜 (𡵜)	<i>çien</i>	
18F67	山	25.7	𡵝	b					118-02	X-0558 𡵝 (𡵝)		
18F68	山	25.10	𡵞	N					118-04	X-0560 𡵞 (𡵞)		

²⁴ See also 18EF1 𡵟.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F69	口	26.5	𠂔	<i>f</i>					119-02 261-02	X-0564 𠂔 (𠂔) X-1189 𠂔 (𠂔)		25
18F6A	口	26.5	𠂔	$J^{14}, L^{12}, a, b, i, j$	𠂔	𠂔		𠂔	119-01	X-0563 𠂔 (𠂔)	<i>dʒa</i>	
18F6B	口	26.6	𠂔	J^{124}, L^2	𠂔	𠂔		𠂔	119-03	X-0565 𠂔 (𠂔)	<i>fuli</i>	
18F6C	口	26.6	𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12} a, b, i	𠂔	𠂔		𠂔	119-04 120-01	X-0566 𠂔 (𠂔) X-0567 𠂔 (𠂔)	<i>bulien</i>	
18F6D	口	26.6	𠂔	J^{14}, L^{12}, a, b, e	𠂔	𠂔		𠂔	120-02 121-05	X-0568 𠂔 (𠂔) X-0575 𠂔 (𠂔)	<i>ngu</i>	
18F6E	口	26.6	𠂔	<i>i</i>						X-1382 𠂔 (𠂔)		
18F6F	口	26.7	𠂔	J^1	𠂔				120-04	X-0570 𠂔 (𠂔)	<i>də</i>	
18F70	口	26.7	𠂔 𠂔	J^1, N J^4	𠂔			𠂔	121-01 121-02	X-0571 𠂔 (𠂔) X-0572 𠂔 (𠂔)	<i>mua</i>	
18F71	口	26.7	𠂔	<i>N</i>					121-03	X-0573 𠂔 (𠂔)		
18F72	口	26.7	𠂔	<i>N</i>					121-04	X-0574 𠂔 (𠂔)		
18F73	口	26.7	𠂔	J^{124}, a, b, g	𠂔	𠂔		𠂔	121-07	X-0577 𠂔 (𠂔)	<i>fi</i>	

²⁵ Jīn Qǐzōng gives 𠂔 and 𠂔 as variant forms of the same character (with unknown reading or meaning), both referenced to *f* col. 1, but 𠂔 seems to be a ghost character as it is not actually found in *f* or any other source.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F74	口	26.7	另	J^1	另				120-03 121-06	X-0569 另 (另) X-0576 另 (另)	<i>sar</i>	
18F75	口	26.8	𠂔	J^1, N	𠂔				121-08	X-0578 𠂔 (𠂔)	<i>fundu</i>	
18F76	口	26.8	𠂔	J^{123}, N, a, b	𠂔	𠂔	𠂔		122-01	X-0579 𠂔 (𠂔)	<i>xuaŋ</i>	
18F77	口	26.8	吳	J^1, a, b	吳				122-02	X-0580 吳 (吳)	<i>tʃi</i>	
18F78	口	26.9	囙 囙	J^{124}, a, i, j N, P, b, c, d, e	囙	囙		囙	122-03	X-0581 囙 (囙)	<i>guru</i>	
18F79	口	26.10	𠂔	J^1, L^{12}	𠂔	𠂔			123-01	X-0582 𠂔 (𠂔)	<i>na</i>	
18F7A	日	27.5	𠂔 日	J^1, L^{12} N, a, b, c, d, e, f, j	𠂔	𠂔			123-02 124-01	X-0583 日 (日) X-0584 𠂔 (𠂔)	<i>inəŋgi</i>	
18F7B	日	27.6	見	N, a, j					124-02	X-0585 見 (見)	<i>fun</i>	
18F7C	日	27.7	𠂔 𠂔	J^{14}, a N, i	𠂔			𠂔	124-03	X-0586 𠂔 (𠂔)	<i>əxə</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F7D	日	27.7	𐰇	$J^{124}, L^{12}, N, S^2, a, c, i, j$	𐰇	𐰇		𐰇	125-01	X-0587 𐰇 (𐰇)	lo	26
18F7E	日	27.7	𐰇	J^{14}, N, a, b, j	𐰇			𐰇	125-02	X-0588 𐰇 (𐰇)	i	
18F7F	日	27.7	𐰈	a					126-01	X-0589 𐰈 (𐰈)		
18F80	日	27.8	𐰇	L^2		𐰇			126-02	X-0590 𐰇 (𐰇)	lo	27
18F81	日	27.8	𐰉	J^1, N	𐰉				126-03 126-05	X-0591 𐰉 (𐰉) X-0593 𐰉 (𐰉)	mu	
18F82	日	27.8	𐰊	N					126-04	X-0592 𐰊 (𐰊)		
18F83	日	27.9	𐰋	J^{1234}, L^{12}, N, P	𐰋	𐰋	𐰋	𐰋	127-01	X-0594 𐰋 (𐰋)	(x)un	
18F84	中	28.5	𐰌	$J^{1234}, L^{12}, N, a, b, c, d, f, i, j$	𐰌	𐰌	𐰌	𐰌	127-02	X-0595 𐰌 (𐰌)	xa	
18F85	中	28.5	𐰍	J^1, N	𐰍				128-01	X-0596 𐰍 (𐰍)	weixa	
18F86	中	28.5	𐰎	J^1, N	𐰎				129-01 133-02	X-0597 𐰎 (𐰎) X-0616 𐰎 (𐰎)	gal	

²⁶ See also 18F80 𐰇.

²⁷ 18F80 𐰇 only occurs a single time in L^2 , so it could possibly be a mistake for 18F7D 𐰇. However, 𐰇 contrasts with 𐰇 in the same *Laiwen* document (Tōyō Bunko #11), where the Jurchen personal name 𐰇𐰏𐰍𐰇 *tʃuŋ-gə-lo* (Chinese 充哥洛 *chōnggēluò*) and the era name 𐰇𐰏 *yŋ-lo* (Chinese 永樂 *Yǒnglè*) are recorded. It is very possible that the double dot deliberately indicates a difference in pronunciation compared with 𐰇 (maybe *ro* compared with *lo*). Cf. 18E7B 𐰏 *fu* and 18E7F 𐰏 *pu*, 1901A 𐰏 *dzo* and 1902A 𐰏 *so*, and 18FF1 𐰏 *sī* and 19003 𐰏 *dzī*, where the contrast between single dot and double dot indicates a phonetic modification of the consonant.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F87	中	28.5	𠂔	J^1	𠂔				098-02 106-01 129-02	X-0472 𠂔 (𠂔) X-0511 𠂔 (𠂔) X-0598 𠂔 (𠂔)	<i>adzir</i>	28
18F88	中	28.5	𠂕 𠂕	J^{14} a	𠂕			𠂕	129-03 129-04	X-0599 𠂕 (𠂕) X-0600 𠂕 (𠂕)	<i>ŋgə</i>	
18F89	中	28.5	𠂖 𠂖	$J^{1234}, L^{12}, a, i, j$ c	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	129-05	X-0601 𠂖 (𠂖)	<i>əri</i>	
18F8A	中	28.5	𠂗 𠂗	J^{124} a	𠂗	𠂗		𠂗	130-01	X-0602 𠂗 (𠂗)	<i>gui</i>	
18F8B	中	28.6	𠂘 𠂘	N, b a					130-02 134-04	X-0603 𠂘 (𠂘) X-0623 𠂘 (𠂘)	<i>tʃə</i>	
18F8C	中	28.6	𠂙	a, c					130-03 131-01	X-0604 𠂙 (𠂙) X-0605 𠂙 (𠂙)	<i>u</i>	
18F8D	中	28.6	𠂚	J^{14}, L^{12}, c	𠂚	𠂚		𠂚	131-02	X-0606 𠂚 (𠂚)	<i>xua</i>	
18F8E	中	28.6	𠂛	J^{124}, L^{12}, a, b, c	𠂛	𠂛		𠂛	131-03	X-0607 𠂛 (𠂛)	<i>tʃən</i>	

²⁸ See also 18F41 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F8F	中	28.6	𠂇 𠂈 𠂉 𠂊	J^{123}, L^2 a, j N, b, c j	𠂇	𠂇	𠂇		131-04 131-05 131-06 131-07	X-0608 𠂇 (𠂇) X-0609 𠂇 (𠂇) X-0610 𠂇 (𠂇) X-0611 𠂇 (𠂇)	<i>o</i>	
18F90	中	28.6	𠂋	J^{14}, L^{12}	𠂋	𠂋		𠂋	132-01	X-0612 𠂋 (𠂋)	<i>afi</i>	
18F91	中	28.6	𠂌	$J^{1234}, L^{12}, a, b, c, d, f, i, j$	𠂌	𠂌	𠂌	𠂌	132-03	X-0614 𠂌 (𠂌)	<i>bie</i>	
18F92	中	28.6	𠂍	J^1, N	𠂍				133-01	X-0615 𠂍 (𠂍)	<i>dorxon</i>	
18F93	中	28.6	𠂎 𠂏	J^{14} a	𠂎			𠂎	133-05	X-0619 𠂎 (𠂎)	<i>ngai</i>	
18F94	中	28.6	𠂐	J^{124}, a	𠂐	𠂐		𠂐	134-01	X-0620 𠂐 (𠂐)	<i>ala</i>	
18F95	中	28.6	𠂑	J^1	𠂑						<i>omo</i>	29
18F96	中	28.7	𠂒	b, c					135-01	X-0624 𠂒 (𠂒)	<i>alba</i>	
18F97	中	28.7	𠂓	J^{14}, N	𠂓			𠂓	135-02	X-0625 𠂓 (𠂓)	<i>tom</i>	

²⁹ There is no entry for the character 𠂑 *omo* 'lake' in Jin 1984, but it is given in entry 45 of the *Sino-Jurchen Vocabulary* (the phonetic gloss *wòmò* 斡莫 would be expected to be reconstructed as *omo* by Jin).

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18F98	中	28.7	𠂔	J^1	𠂔				135-03	X-0626 𠂔 (𠂔)	<i>lāfu</i>	
18F99	中	28.8	𠂔 𠂔	J^{14} j	𠂔			𠂔	135-05	X-0628 𠂔 (𠂔)	<i>ima</i>	
18F9A	中	28.9	𠂔	N					135-04	X-0627 𠂔 (𠂔)		
18F9B	中	28.10	𠂔	J^{14}, L^{12}, c	𠂔	𠂔		𠂔	135-06	X-0629 𠂔 (𠂔)	<i>su</i>	
18F9C	田	29.5	𠂔	N					137-02	X-0635 𠂔 (𠂔)		30
18F9D	田	29.6	𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12}, N j	𠂔	𠂔		𠂔	136-01	X-0630 𠂔 (𠂔)	<i>xad</i>	
18F9E	田	29.6	𠂔	N					136-02	X-0631 𠂔 (𠂔)		
18F9F	田	29.6	𠂔	J^{14}, N	𠂔			𠂔	136-03	X-0632 𠂔 (𠂔)	<i>munḡu</i>	
18FA0	田	29.6	𠂔 𠂔	J^{124}, N f	𠂔	𠂔		𠂔	136-04 138-04	X-0633 𠂔 (𠂔) X-0641 𠂔 (𠂔)	<i>naku</i>	

³⁰ Jīn Qǐzōng gives 𠂔, but the ZHZKCHIN-jurc font has 𠂔. The correct glyph form needs to be confirmed.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FA1	田	29.6	史 史	J^1, N, b i	史				137-01	X-0634 史 (史)	<i>çiɛn</i>	
18FA2	田	29.7	𪛗	J^1, N	𪛗				137-03	X-0636 𪛗 (𪛗)	<i>dorbi</i>	
18FA3	田	29.7	𪛘	a, b					138-03	X-0640 𪛘 (𪛘)	<i>gia</i>	
18FA4	田	29.7	𪛙 𪛙 𪛙	J^{124}, L^{12} a, b, c S^1, S^2, S^4, f, j	𪛙	𪛙		𪛙	138-05	X-0642 𪛙 (𪛙)	<i>xə</i>	
18FA5	田	29.7	𪛚 𪛚	J^1 N	𪛚				052-05 139-01	X-0260 𪛚 (𪛚) X-0643 𪛚 (𪛚)	<i>loxo</i>	
18FA6	田	29.7	𪛛	a, b					140-01	X-0644 𪛛 (𪛛)	<i>di</i>	
18FA7	田	29.7	𪛜	$J^{124}, L^{12}, N, a, b, c, i, j$	𪛜	𪛜		𪛜	140-03	X-0646 𪛜 (𪛜)	<i>də</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FA8	田	29.7	𪛗 𪛘 𪛙 𪛚	J^{1234}, L^{12} a b b j	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	016-01 043-05 043-06 137-04	X-0079 𪛗 (𪛗) X-0205 𪛘 (𪛘) X-0206 𪛙 (𪛙) X-0637 𪛚 (𪛚)	<i>kə</i>	
18FA9	田	29.8	𪛛	J^{14}, L^2	𪛛	𪛛		𪛛	140-04	X-0647 𪛛 (𪛛)	<i>daro</i>	
18FAA	田	29.8	𪛜	N					141-01	X-0648 𪛜 (𪛜)		
18FAB	田	29.8	𪛝	J^{14}, L^2	𪛝	𪛝		𪛝	141-02	X-0649 𪛝 (𪛝)	<i>dzu</i>	
18FAC	田	29.8	𪛞	J^{14}, N, a, b, j	𪛞			𪛞	141-03	X-0650 𪛞 (𪛞)	<i>duru</i>	
18FAD	田	29.8	𪛟	J^1, L^{12}, a, i	𪛟	𪛟			141-04	X-0651 𪛟 (𪛟)	<i>utʃi</i>	
18FAE	田	29.8	𪛠	J^{14}, L^{12}, W, b, j	𪛠	𪛠		𪛠	141-05	X-0652 𪛠 (𪛠)	<i>gien</i>	
18FAF	田	29.9	𪛡 𪛢	J^1 J^{24}	𪛡	𪛢		𪛢	142-01	X-0653 𪛡 (𪛡)	<i>usə</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FB0	田	29.9	𠂔 𠂔	J^{14} b	𠂔			𠂔	142-03	X-0655 𠂔 (𠂔)	<i>ton</i>	
18FB1	田	29.10	𠂔	S^4					142-04	X-0656 𠂔 (𠂔)		
18FB2	田	29.10	𠂔	J^{123}, L^{12}	𠂔	𠂔	𠂔		142-05	X-0657 𠂔 (𠂔)	<i>joçi</i>	
18FB3	丿	30.3	𠂔 𠂔	J^{14} N	𠂔			𠂔	144-03	X-0660 𠂔 (𠂔)	<i>nixun</i>	
18FB4	丿	30.3	𠂔	J^1	𠂔				149-01 180-03	X-0677 𠂔 (𠂔) X-0817 𠂔 (𠂔)	<i>dulu</i>	
18FB5	丿	30.4	𠂔	J^{14}, N, b	𠂔			𠂔	144-04	X-0661 𠂔 (𠂔)	<i>mə</i>	
18FB6	丿	30.4	𠂔	J^1, N, i	𠂔				145-01	X-0662 𠂔 (𠂔)	<i>niru</i>	
18FB7	丿	30.4	𠂔	J^{14}, N	𠂔			𠂔	145-03	X-0664 𠂔 (𠂔)	<i>xali</i>	
18FB8	丿	30.4	𠂔	$J^{124}, L^{12}, S^2, S^5, a, b, c, d$	𠂔	𠂔		𠂔	146-01	X-0666 𠂔 (𠂔)	<i>mu</i>	
18FB9	丿	30.4	𠂔	c					146-02	X-0667 𠂔 (𠂔)		
18FBA	丿	30.4	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	147-01 147-02	X-0669 𠂔 (𠂔) X-0670 𠂔 (𠂔)	<i>xa</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FBB	丿	30.4	𠂇 𠂈	$J^{1234}, L^{12}, N, a, j$ f	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	003-01 147-03	X-0006 𠂇 (𠂇) X-0671 𠂇 (𠂇)	<i>xuŋ</i>	
18FBC	丿	30.4	𠂉	J^{14}	𠂉			𠂉			<i>dou</i>	31
18FBD	丿	30.4	𠂊	J^{14}, c, j	𠂊			𠂊	147-05	X-0673 𠂊 (𠂊)	<i>fī</i>	
18FBE	丿	30.4	𠂋	J^{124}	𠂋	𠂋		𠂋	148-01	X-0674 𠂋 (𠂋)	<i>təŋ</i>	
18FBF	丿	30.4	𠂌	$J^{14}, L^{12}, a, b, c, j$	𠂌	𠂌		𠂌	148-02	X-0675 𠂌 (𠂌)	<i>bumə</i>	
18FC0	丿	30.4	𠂍	a, b					149-02	X-0678 𠂍 (𠂍)	<i>amu</i>	32
18FC1	丿	30.4	𠂎 𠂏	J^{124}, L^{12}, b, h a	𠂎	𠂎		𠂎	149-03 181-01	X-0679 𠂎 (𠂎) X-0821 𠂎 (𠂎)	<i>dʒao</i>	
18FC2	丿	30.4	𠂐	J^{123}	𠂐	𠂐	𠂐		150-01	X-0680 𠂐 (𠂐)	<i>tə</i>	
18FC3	丿	30.4	𠂑	j					151-04	X-0686 𠂑 (𠂑)	<i>fīn</i>	
18FC4	丿	30.4	𠂒	J^{14}	𠂒			𠂒	229-02	X-1065 𠂒 (𠂒)	<i>indʒə</i>	

³¹ There is no entry for the character 𠂉 *dou* in Jin 1984, but the example of the word 𠂉土 *doun* 'younger brother' from the *Sino-Jurchen Vocabulary* (entry 287) is given in the entry for 土 (062-01).

³² See also 19019 𠂒.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FC5	丿	30.5	𠂇 𠂇	J^{1234}, L^{12} N, b, c	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	150-02	X-0681 𠂇 (𠂇)	<i>sun</i>	
18FC6	丿	30.5	𠂈	J^{14}, N	𠂈			𠂈	151-02	X-0684 𠂈 (𠂈)	<i>xuxun</i>	
18FC7	丿	30.5	𠂉	J^{123}, L^1, W	𠂉	𠂉	𠂉		225-02 225-03	X-1047 𠂉 (𠂉)	<i>atu</i>	33
18FC8	丿	30.5	𠂊 𠂊	a, j b					151-03	X-0685 𠂊 (𠂊)	<i>atu</i>	34
18FC9	丿	30.5	𠂋 𠂋	j J^1	𠂋				225-03	X-1048 𠂋 (𠂋)	<i>tixo</i>	35
18FCA	丿	30.5	𠂌 𠂌	J^{1234}, L^{12}, b a	𠂌	𠂌	𠂌	𠂌	152-03	X-0690 𠂌 (𠂌)	<i>na</i>	

³³ See also 18FC8 𠂊.

³⁴ See also 18FC7 𠂉.

³⁵ The J^1 form, which only occurs a single time in the Berlin manuscript, is identical to 18FC7 𠂉, so is probably a mistake. Therefore we choose the form given in epigraphic sources as the representative glyph.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FCB	丿	30.5	衣 衣 衣	a, b c i					047-04 145-02 152-04	X-0226 衣 (衣) X-0663 衣 (衣) X-0691 衣 (衣)	$\eta i, gi$	
18FCC	丿	30.5	市 市	J^1, L^2, b J^4	市	市		市	153-01	X-0692 市 (市)	xao	
18FCD	丿	30.5	𠂔	J^{14}, N	𠂔			𠂔	153-05	X-0696 𠂔 (𠂔)	$gula$	
18FCE	丿	30.5	𠂔	J^2, b		𠂔			153-07	X-0698 𠂔 (𠂔)	$mamu$	
18FCF	丿	30.5	𠂔	J^{14}, N, b, c, d	𠂔			𠂔	153-08	X-0699 𠂔 (𠂔)	sur	
18FD0	丿	30.5	𠂔	J^{124}, L^{12}, a, c	𠂔	𠂔		𠂔	154-01	X-0700 𠂔 (𠂔)	xo	
18FD1	丿	30.5	𠂔 𠂔	b a					154-02 154-03	X-0701 𠂔 (𠂔) X-0702 𠂔 (𠂔)	$tə$	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FD2	丿	30.5	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	J^{1234}, L^{12}, b, c a f, j i	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	147-04 155-01 271-01	X-0672 𠂔 (𠂔) X-0704 𠂔 (𠂔) X-1241 𠂔 (𠂔)	<i>ra</i>	
18FD3	丿	30.5	𠂔	N					156-02	X-0706 𠂔 (𠂔)		
18FD4	丿	30.5	𠂔 𠂔	L^{12}, b, j N	𠂔	𠂔			156-03 271-02	X-0707 𠂔 (𠂔) X-1242 𠂔 (𠂔)	<i>duŋ</i>	
18FD5	丿	30.5	𠂔	J^{14}, L^{12}, N, a	𠂔	𠂔		𠂔	156-05	X-0709 𠂔 (𠂔)	<i>xu</i>	
18FD6	丿	30.5	𠂔	J^{14}, L^{12}, N	𠂔	𠂔		𠂔	156-06	X-0710 𠂔 (𠂔)	<i>tʃə</i>	
18FD7	丿	30.5	𠂔	J^{14}, L^2	𠂔	𠂔		𠂔	157-02	X-0714 𠂔 (𠂔)	<i>tu</i>	
18FD8	丿	30.5	𠂔	a					158-01	X-0717 𠂔 (𠂔)	<i>fuŋ</i>	
18FD9	丿	30.5	𠂔	J^1	𠂔				169-01	X-0769 𠂔 (𠂔)	<i>fumu</i>	
18FDA	丿	30.6	𠂔	J^{14}, a, b	𠂔			𠂔	158-03	X-0719 𠂔 (𠂔)	<i>ʃin</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FDB	丿	30.6	𠂇 主	J^{14}, L^2, a, b i	𠂇	𠂇		𠂇	158-04	X-0720 𠂇 (𠂇)	<i>də</i>	
18FDC	丿	30.6	𠂇 𠂇	J^{14} a	𠂇			𠂇	150-03 159-01	X-0682 𠂇 (𠂇) X-0721 𠂇 (𠂇)	<i>or</i>	
18FDD	丿	30.6	𠂇	N					159-02	X-0722 𠂇 (𠂇)		
18FDE	丿	30.6	𠂇	J^{14}, L^2	𠂇	𠂇		𠂇	074-01 159-03	X-0357 𠂇 (𠂇) X-0723 𠂇 (𠂇)	<i>fao</i>	
18FDF	丿	30.6	𠂇	$J^{1234}, S^5, a, b, c, j$	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	159-04	X-0724 𠂇 (𠂇)	<i>gai</i>	
18FE0	丿	30.6	𠂇	J^1, N	𠂇				160-03	X-0727 𠂇 (𠂇)	<i>xo</i>	
18FE1	丿	30.6	𠂇 𠂇 𠂇 𠂇	J^{1234}, L^{12}, a J^{12} J^4 b	𠂇 𠂇	𠂇 𠂇	𠂇	𠂇 𠂇	160-05 160-06	X-0729 𠂇 (𠂇) X-0730 𠂇 (𠂇)	<i>ku</i> <i>duman</i>	36

³⁶ The versions of the *Sino-Jurchen Vocabulary* give an inconsistent mixture of 𠂇 and 𠂇 glyph forms (i.e. slanted or straight first stroke) for the two completely unrelated readings of *ku* 𠂇 (entries 376, 377, 790, and 833) and *duman* 𠂇 (entries 455 and 484). Maybe *ku* and *duman* were originally graphically-distinct characters, but additional evidence would be required to disunify into two separate encoded characters.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FE2	丿	30.6	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	160-07	X-0731 𠂔 (𠂔)	ta	
18FE3	丿	30.6	𠂕	a					161-02	X-0733 𠂕 (𠂕)	dzu	
18FE4	丿	30.6	𠂖 𠂖 𠂖 𠂖	J^2 b c c		𠂖			153-04 161-04 161-05	X-0695 𠂖 (𠂖) X-0735 𠂖 (𠂖) X-0736 𠂖 (𠂖)	tum	
18FE5	丿	30.6	𠂗 𠂗 𠂗	J^{14}, L^{12} J^{124} a, b, c, j	𠂗 𠂗	𠂗		𠂗 𠂗	154-04 162-03 162-04 162-05	X-0703 𠂗 (𠂗) X-0740 𠂗 (𠂗) X-0741 𠂗 (𠂗) X-0742 𠂗 (𠂗)	tə	
18FE6	丿	30.6	𠂘	J^1, N	𠂘				162-06	X-0743 𠂘 (𠂘)	təm	
18FE7	丿	30.6	𠂙	a, b, j					163-01	X-0744 𠂙 (𠂙)	wei	
18FE8	丿	30.6	𠂚	a					163-02	X-0745 𠂚 (𠂚)	obo	
18FE9	丿	30.6	𠂛 𠂛	J^{123}, L^{12} J^4, b	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	163-03 173-04 175-07	X-0746 𠂛 (𠂛) X-0786 𠂛 (𠂛) X-0801 𠂛 (𠂛)	dzi	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FEA	丿	30.6	𠂔 𠂔	J^{124}, L^{12}, c, f b	𠂔	𠂔		𠂔	163-04 173-03	X-0747 𠂔 (𠂔) X-0785 𠂔 (𠂔)	<i>fa</i>	
18FEB	丿	30.6	𠂔 𠂔 𠂔	J^{1234}, j a b, g, j	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	010-03 157-04 164-01 165-01 165-02	X-0041 𠂔 (𠂔) X-0716 𠂔 (𠂔) X-0748 𠂔 (𠂔) X-0749 𠂔 (𠂔) X-0750 𠂔 (𠂔)	<i>dʒal</i>	
18FEC	丿	30.6	𠂔 𠂔	J^{124}, L^{12}, N, W, j a, b, c	𠂔	𠂔		𠂔	165-03 165-04	X-0751 𠂔 (𠂔) X-0752 𠂔 (𠂔)	<i>tʃi</i>	
18FED	丿	30.6	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	165-06	X-0754 𠂔 (𠂔)	<i>fan</i>	
18FEE	丿	30.6	𠂔	J^{14}, L^2, a	𠂔	𠂔		𠂔	165-07	X-0755 𠂔 (𠂔)	<i>dʒa</i>	
18FEF	丿	30.6	𠂔 𠂔	a, b, c, g, j J^{124}	𠂔	𠂔		𠂔	157-01 166-01	X-0713 𠂔 (𠂔) X-0756 𠂔 (𠂔)	<i>tə</i>	
18FF0	丿	30.6	𠂔 𠂔	J^{14} N, a	𠂔			𠂔	166-02	X-0757 𠂔 (𠂔)	<i>fan</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FF1	丿	30.6	𠂇 𠂇	J^{1234}, L^{12}, a, c b, j	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	166-03	X-0758 𠂇 (𠂇)	<i>sī</i>	37
18FF2	丿	30.6	𠂈 𠂈	J^{14}, L^1, j b	𠂈			𠂈	167-01 167-02	X-0759 𠂈 (𠂈) X-0760 𠂈 (𠂈)	<i>dʒa</i>	
18FF3	丿	30.6	𠂉 𠂉 𠂉 𠂉	J^{124}, j N, b a, c, e d	𠂉	𠂉		𠂉	088-04 167-04 167-05 175-05 237-03	X-0431 𠂉 (𠂉) X-0762 𠂉 (𠂉) X-0763 𠂉 (𠂉) X-0799 𠂉 (𠂉) X-1101 𠂉 (𠂉)	<i>(g)u</i>	
18FF4	丿	30.6	𠂊 𠂊 𠂊	c c N					077-02 077-03 167-06	X-0369 𠂊 (𠂊) X-0764 𠂊 (𠂊) X-0368 𠂊 (𠂊)	<i>fan</i>	
18FF5	丿	30.6	𠂋 𠂋	$J^{14}, L^{12}, a, b, c, d$ j	𠂋	𠂋		𠂋	012-03 168-01	X-0052 𠂋 (𠂋) X-0765 𠂋 (𠂋)	<i>gu</i>	

³⁷ See also 19003 𠂇.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FF6	丿	30.6	𠂇 𠂈 𠂉	<i>a</i> <i>a</i> <i>a</i>					157-03 168-02 168-03	X-0715 𠂇 (𠂇) X-0766 𠂈 (𠂈) X-0767 𠂉 (𠂉)	<i>fin</i>	
18FF7	丿	30.6	𠂊	J^{12}, L^2, b, c, j	𠂊	𠂊			168-04	X-0768 𠂊 (𠂊)	<i>fə</i>	
18FF8	丿	30.7	𠂋 𠂌	J^{124}, L^{12}, N, a J^1, b, c	𠂋 𠂋	𠂋		𠂋	169-02	X-0770 𠂋 (𠂋)	<i>fin</i>	
18FF9	丿	30.7	𠂍 𠂎	J^{14} N, a, b, i	𠂍			𠂍	060-05 160-02 169-04	X-0300 𠂍 (𠂍) X-0726 𠂍 (𠂍) X-0772 𠂍 (𠂍)	<i>xəri</i>	
18FFA	丿	30.7	𠂏 𠂐	J^1, N, a <i>b</i>	𠂏				170-01	X-0773 𠂏 (𠂏)	<i>gun</i>	
18FFB	丿	30.7	𠂑 𠂒	J^{124} <i>j</i>	𠂑	𠂑		𠂑	170-02	X-0774 𠂑 (𠂑)	<i>dafi</i>	
18FFC	丿	30.7	𠂓 𠂔	J^1 <i>a</i>	𠂓				170-03	X-0775 𠂓 (𠂓)	<i>ubu</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
18FFD	丿	30.7	𪛗	J^{123}, L^1, a, b, j	𪛗	𪛗	𪛗		171-01	X-0778 𪛗 (𪛗)	<i>ər</i>	
18FFE	丿	30.7	𪛘 吞 各	J^1, a J^4 c	吞			吞	172-02 172-03	X-0780 吞 (吞) X-0781 各 (各)	<i>mia</i>	
18FFF	丿	30.7	𪛙 𪛙	J^{124}, L^{12}, a, b b	𪛙	𪛙		𪛙	161-03 172-04	X-0734 𪛙 (𪛙) X-0782 𪛙 (𪛙)	<i>tʃa</i>	
19000	丿	30.7	𪛚 𪛚	a a					173-01 173-02	X-0783 𪛚 (𪛚) X-0784 𪛚 (𪛚)	<i>ətə</i>	
19001	丿	30.7	𪛛	J^{14}	𪛛			𪛛	173-06	X-0788 𪛛 (𪛛)	<i>uli</i>	
19002	丿	30.7	𪛜	J^{123}, i	𪛜	𪛜	𪛜		173-07	X-0789 𪛜 (𪛜)	<i>əb</i>	
19003	丿	30.7	𪛝	J^2, L^2, b		𪛝			174-01	X-0791 𪛝 (𪛝)	<i>dzī</i>	38
19004	丿	30.7	𪛞 𪛞	J^1 N	𪛞				174-02	X-0792 𪛞 (𪛞)	<i>eixən</i>	

³⁸ 19003 𪛝 *dzī* is distinguished from 18FF1 𪛝 *sī* by the addition of an extra dot. Cf. 18E7B 𪛝 *fu* and 18E7F 𪛝 *pu*, and 1901A 𪛝 *dzo* and 1902A 𪛝 *so*, where the contrast between single dot and double dot also indicates a phonetic modification of the consonant.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19005	丿	30.7	𠂔 𠂔	$J^{14}, L^2, N, a, b, c, e, f, j$ c	𠂔	𠂔		𠂔	174-04	X-0794 𠂔 (𠂔)	<i>o</i>	
19006	丿	30.7	𠂔	J^{14}, L^2	𠂔	𠂔		𠂔	175-01	X-0795 𠂔 (𠂔)	<i>fan</i>	
19007	丿	30.7	𠂔	N					175-02	X-0796 𠂔 (𠂔)		
19008	丿	30.7	𠂔	i						X-1384 𠂔 (𠂔)		
19009	丿	30.8	𠂔 𠂔	N N					173-01 175-08 276-02	X-0802 𠂔 (𠂔) X-1268 𠂔 (𠂔)		
1900A	丿	30.8	𠂔 𠂔 𠂔	J^{1234}, L^{12}, f a, b, e j	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	165-05 172-01 175-10	X-0753 𠂔 (𠂔) X-0779 𠂔 (𠂔) X-0804 𠂔 (𠂔)	<i>mi</i>	
1900B	丿	30.8	𠂔	L^2		𠂔			175-04	X-0798 𠂔 (𠂔)	<i>tcin</i>	
1900C	丿	30.8	𠂔	J^{14}, L^{12}	𠂔	𠂔		𠂔	175-06	X-0800 𠂔 (𠂔)	<i>sala</i>	
1900D	丿	30.8	𠂔 𠂔	J^{124}, L^{12}, W, a, b c	𠂔	𠂔		𠂔	138-01 176-01	X-0638 𠂔 (𠂔) X-0805 𠂔 (𠂔)	<i>da</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1900E	丿	30.8	𠂔 𠂔	<i>J</i> ¹²⁴ <i>b</i>	𠂔	𠂔		𠂔	138-02 177-01	X-0639 𠂔 (𠂔) X-0806 𠂔 (𠂔)	<i>tɕiɛn</i>	
1900F	丿	30.8	𠂔	<i>c</i>					177-02	X-0807 𠂔 (𠂔)	<i>mə</i>	
19010	丿	30.8	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	<i>N, c</i> <i>N, c</i> <i>e</i> <i>N</i> <i>j</i> <i>j</i>					169-03 178-01 178-02	X-0771 𠂔 (𠂔) X-0809 𠂔 (𠂔) X-0810 𠂔 (𠂔)	<i>futɕiçi</i>	39
19011	丿	30.8	𠂔	<i>J</i> ¹⁴	𠂔			𠂔	178-03 276-07	X-0811 𠂔 (𠂔) X-1273 𠂔 (𠂔)	<i>ala</i>	
19012	丿	30.8	𠂔 𠂔	<i>J</i> ¹ , <i>L</i> ¹² , <i>N</i> , <i>a</i> , <i>b</i> , <i>c</i> , <i>i</i> <i>d</i> , <i>e</i> , <i>f</i> , <i>j</i>	𠂔	𠂔			178-04	X-0812 𠂔 (𠂔)	<i>ania</i>	
19013	丿	30.9	𠂔	<i>i</i>						X-1390 𠂔 (𠂔)		

³⁹ This character means ‘Buddha’, and is a common character in epigraphic sources, but is not given in the *Sino-Jurchen Vocabulary* as it does not record religious vocabulary. There are many variant forms of the character, and it is unclear which form is most correct.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19014	丿	31.2	𠂇	J^{14}, L^2, N, e, j	𠂇	𠂇		𠂇	179-02	X-0814 𠂇 (𠂇)	ujewun	
19015	丿	31.3	𠂈	J^{14}, a	𠂈			𠂈	180-01 180-02	X-0815 𠂈 (𠂈) X-0816 𠂈 (𠂈)	duta	
19016	丿	31.3	𠂉	c					180-06	X-0820 𠂉 (𠂉)	xala	
19017	丿	31.4	𠂊	J^{14}, N, i	𠂊			𠂊	181-02	X-0822 𠂊 (𠂊)	sar	
19018	丿	31.4	𠂋 𠂌 𠂍	J^{12} J^4 a	𠂋	𠂋		𠂋	104-06 181-05 181-06	X-0505 𠂋 (𠂋) X-0825 𠂋 (𠂋) X-0826 𠂋 (𠂋)	gil	
19019	丿	31.4	𠂎 𠂏	J^{1234} J^{14}	𠂎 𠂏	𠂎	𠂎	𠂎 𠂏	149-02 181-04	X-0824 𠂎 (𠂎)	amu	40
1901A	丿	31.5	𠂐 𠂑	J^{14}, L^1, a, e c	𠂐			𠂐	181-07	X-0827 𠂐 (𠂐)	dzo	41

⁴⁰ See also 18FC0 𠂒.

⁴¹ See also 1902A 𠂓.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1901B	丿	31.5	𠂔 𠂔	<i>b</i> <i>c</i>					084-08 182-01 188-03	X-0406 𠂔 (𠂔) X-0829 𠂔 (𠂔)	<i>xala</i>	42
1901C	丿	31.5	𠂔	J^{123}, L^{12}, a, j	𠂔	𠂔	𠂔		181-08 183-04	X-0828 𠂔 (𠂔) X-0838 𠂔 (𠂔)	<i>adi</i>	
1901D	丿	31.5	𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12}, b, j <i>a</i>	𠂔	𠂔		𠂔	182-03 182-04	X-0831 𠂔 (𠂔) X-0832 𠂔 (𠂔)	<i>tun</i>	
1901E	丿	31.5	𠂔	<i>d</i>					182-06	X-0834 𠂔 (𠂔)		
1901F	丿	31.5	𠂔	J^{124}, c	𠂔	𠂔		𠂔	183-01	X-0835 𠂔 (𠂔)	<i>da</i>	
19020	丿	31.5	𠂔	J^{14}, a, b	𠂔			𠂔	183-02	X-0836 𠂔 (𠂔)	<i>nufi</i>	

⁴² See also 18E89 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19021	丿	31.5	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	J^{14}, L^1 b a j i	𠂔	𠂔		𠂔	183-05 187-02 196-04 196-05 197-01	X-0839 𠂔 (𠂔) X-0857 𠂔 (𠂔) X-0902 𠂔 (𠂔) X-0903 𠂔 (𠂔) X-0904 𠂔 (𠂔) X-1385 𠂔 (𠂔)	<i>gə</i>	43
19022	丿	31.5	𠂔	a					183-06 187-01	X-0840 𠂔 (𠂔) X-0856 𠂔 (𠂔)	<i>an</i>	
			𠂔	b								
19023	丿	31.5	𠂔 𠂔	J^{124}, L^{12}, j a, b, c, e	𠂔	𠂔		𠂔	158-02 183-07	X-0718 𠂔 (𠂔) X-0841 𠂔 (𠂔)	<i>aŋ</i>	
19024	丿	31.5	𠂔	J^1	𠂔				183-08	X-0842 𠂔 (𠂔)	<i>tulu</i>	
19025	丿	31.6	𠂔	$J^{124}, L^{12}, a, b, c, d, j$	𠂔	𠂔		𠂔	074-03 184-01	X-0359 𠂔 (𠂔) X-0843 𠂔 (𠂔)	<i>bəgi</i>	

⁴³ See also 18EDE 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19026	丿	31.6	𠂔 𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12}, a, d, j b c	𠂔	𠂔		𠂔	041-06 085-01 184-02	X-0195 𠂔 (𠂔) X-0408 𠂔 (𠂔) X-0844 𠂔 (𠂔)	<i>xan</i>	
19027	丿	31.6	𠂔	J^{14}, L^2	𠂔	𠂔		𠂔	185-02	X-0846 𠂔 (𠂔)	<i>sa</i>	
19028	丿	31.6	𠂔 𠂔	a b					182-05 186-05	X-0833 𠂔 (𠂔) X-0855 𠂔 (𠂔)	<i>min</i>	
19029	丿	31.6	𠂔 𠂔	J^{14}, a, c c	𠂔			𠂔	085-02 185-05	X-0409 𠂔 (𠂔) X-0849 𠂔 (𠂔)	<i>nurə</i>	
1902A	丿	31.6	𠂔	J^{124}, L^2	𠂔	𠂔		𠂔	185-06	X-0850 𠂔 (𠂔)	<i>so</i>	44
1902B	丿	31.6	𠂔 𠂔	J^{14}, b, j a	𠂔			𠂔	030-03 186-02	X-0147 𠂔 (𠂔) X-0852 𠂔 (𠂔)	<i>sə</i>	
1902C	丿	31.6	𠂔	b					186-03	X-0853 𠂔 (𠂔)	<i>əlu</i>	
1902D	丿	31.6	𠂔	b					186-04	X-0854 𠂔 (𠂔)		

⁴⁴ 1902A 𠂔 *so* is distinguished from 1901A 𠂔 *dzo* by the addition of an extra dot. Cf. 18E7B 𠂔 *fu* and 18E7F 𠂔 *pu*, and 18FF1 𠂔 *sī* and 19003 𠂔 *dzi*, where the contrast between single dot and double dot also indicates a phonetic modification of the consonant.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1902E	丿	31.6	𪛗 𪛘	J^{14}, b, c d, f, j	𪛗			𪛗	187-03	X-0858 𪛗 (𪛗)	<i>as</i>	
1902F	丿	31.6	𪛙	J^1	𪛙				187-04	X-0859 𪛙 (𪛙)	<i>xalu</i>	
19030	丿	31.6	𪛚	J^1	𪛚				187-06	X-0861 𪛚 (𪛚)	<i>mula</i>	
19031	丿	31.6	𪛛 𪛜	J^{14}, L^{12}, a, j c	𪛛	𪛛		𪛛	085-03 187-07	X-0410 𪛛 (𪛛) X-0862 𪛛 (𪛛)	<i>ga</i>	
19032	丿	31.6	𪛝	c					188-02	X-0864 𪛝 (𪛝)		
19033	丿	31.7	𪛞 𪛟 𪛠 𪛡	b, c a c j					189-07 228-06 228-07	X-0873 𪛞 (𪛞) X-1058 𪛟 (𪛟) X-1059 𪛠 (𪛠) X-1060 𪛡 (𪛡)	<i>go</i>	45
19034	丿	31.7	𪛢	S^5, b					043-03 188-04	X-0203 𪛢 (𪛢) X-0866 𪛢 (𪛢)	<i>bira</i>	46

⁴⁵ See also 19044 𪛣.

⁴⁶ See also 1903F 𪛤 and 1908C 𪛥.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19035	丿	31.7	𠂔 𠂔	J^{124} a, c	𠂔	𠂔		𠂔	189-01 189-02	X-0867 𠂔 (𠂔) X-0868 𠂔 (𠂔)	<i>bal</i>	
19036	丿	31.7	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	189-03	X-0869 𠂔 (𠂔)	<i>isu</i>	
19037	丿	31.7	𠂔	J^{1234}, a, b, j	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	190-03	X-0876 𠂔 (𠂔)	<i>dzo</i>	
19038	丿	31.7	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	190-04 294-04	X-0877 𠂔 (𠂔) X-1347 𠂔 (𠂔)	<i>bo</i>	
19039	丿	31.8	𠂔	J^{123}, L^2, a, b	𠂔	𠂔	𠂔		190-05	X-0878 𠂔 (𠂔)	<i>buru</i>	
1903A	丿	31.8	𠂔	N, b					191-01	X-0879 𠂔 (𠂔)	<i>giao</i>	
1903B	丿	31.8	𠂔	J^{14}, L^{12}, b, j	𠂔	𠂔		𠂔	191-03	X-0881 𠂔 (𠂔)	<i>xa</i>	
1903C	丿	31.8	𠂔	a					191-04	X-0882 𠂔 (𠂔)		
1903D	丿	31.8	𠂔	N					192-01	X-0883 𠂔 (𠂔)		
1903E	丿	31.8	𠂔 𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12}, b, e, j a i	𠂔	𠂔		𠂔	192-02	X-0884 𠂔 (𠂔)	<i>a</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1903F	丿	31.9	𠂇	<i>g</i>					188-04 192-03	X-0885 𠂇 (𠂇)	<i>bira</i>	47
19040	乚	32.5	𠂇	J^{124}, L^{12}, b, c	𠂇	𠂇		𠂇	193-04	X-0889 𠂇 (𠂇)	<i>sa</i>	
19041	乚	32.5	𠂇	J^{1234}, L^{12}	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	193-05	X-0890 𠂇 (𠂇)	<i>dʒə</i>	
19042	乚	32.5	𠂇 𠂇	J^{14} <i>c</i>	𠂇			𠂇	194-01 196-03	X-0891 𠂇 (𠂇) X-0901 𠂇 (𠂇)	<i>uru</i>	
19043	乚	32.5	𠂇 𠂇 𠂇 𠂇	J^{14} <i>b</i> <i>c</i> <i>N</i>	𠂇			𠂇	201-03 242-05	X-0925 𠂇 (𠂇) X-1122 𠂇 (𠂇)	<i>gufin</i>	
19044	乚	32.6	𠂇	J^{14}	𠂇			𠂇	189-07 195-01	X-0895 𠂇 (𠂇)	<i>go</i>	48
19045	乚	32.6	𠂇 𠂇	J^{14}, L^{12}, e, j <i>a, b</i>	𠂇	𠂇		𠂇	195-03 204-04	X-0897 𠂇 (𠂇) X-0935 𠂇 (𠂇)	<i>ifi</i>	

⁴⁷ See also 19034 𠂇 and 1908C 𠂇.

⁴⁸ See also 19033 𠂇.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19046	ㄣ	32.6	𪛗 𪛗 𪛗	J^{14} h N	𪛗			𪛗	160-04 195-04	X-0728 𪛗 (𪛗) X-0898 𪛗 (𪛗)	<i>dzyn</i>	
19047	ㄣ	32.6	𪛘 𪛘	J^{124}, L^{12}, a, b, j i	𪛘	𪛘		𪛘	196-02 204-05	X-0900 𪛘 (𪛘) X-0936 𪛘 (𪛘)	<i>gə</i>	
19048	ㄣ	32.6	𪛙	J^{14}, L^{12}, a, b, j	𪛙	𪛙		𪛙	197-02	X-0905 𪛙 (𪛙)	<i>fira</i>	
19049	ㄣ	33.1	𪛚 一	J^{1234}, L^{12} N, g, j	𪛚	𪛚	𪛚	𪛚	001-01 200-01	X-0001 𪛚 (一) X-0915 𪛚 (一)	<i>əmu</i>	
1904A	ㄣ	33.2	𪛛 二	J^{14}, L^{12}, j N, d, f	𪛛	𪛛		𪛛	002-01 200-02	X-0002 𪛛 (二) X-0916 𪛛 (二)	<i>dzo</i>	
1904B	ㄣ	33.2	𪛜	J^{14}	𪛜			𪛜	200-03	X-0917 𪛜 (𪛜)	<i>nadandzu</i>	
1904C	ㄣ	33.3	𪛝	J^{14}, N	𪛝			𪛝	193-01 200-05	X-0886 𪛝 (𪛝) X-0919 𪛝 (𪛝)	<i>niuxun</i>	
1904D	ㄣ	33.4	𪛞	c					151-05 193-03	X-0687 𪛞 (𪛞) X-0888 𪛞 (𪛞)	<i>bin</i>	
1904E	ㄣ	33.4	𪛟	J^{124}	𪛟	𪛟		𪛟	193-02	X-0887 𪛟 (𪛟)	<i>dil</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1904F	ㄣ	33.4	𪛗	J^{14}	𪛗			𪛗	262-02	X-1194 𪛗 (𪛗)	<i>tirə</i>	
19050	ㄣ	33.4	𪛘	a, b					200-08	X-0922 𪛘 (𪛘)	<i>y</i>	
19051	ㄣ	33.4	𪛙 𪛚 𪛛	J^{1234}, L^2, a j j	𪛙	𪛚	𪛛	𪛜	078-02 078-03 182-02 201-01	X-0371 𪛙 (𪛙) X-0372 𪛙 (𪛙) X-0830 𪛚 (𪛚) X-0923 𪛙 (𪛙)	<i>gisa</i>	
19052	ㄣ	33.4	𪛜	S^4, a					201-02	X-0924 𪛜 (𪛜)	<i>kə</i>	
19053	ㄣ	33.4	𪛝	J^{14}, a, b, c	𪛝			𪛝	201-04	X-0926 𪛝 (𪛝)	<i>tan</i>	
19054	ㄣ	33.4	𪛞	J^{124}, a	𪛞	𪛞		𪛞	202-01	X-0927 𪛞 (𪛞)	<i>mam</i>	
19055	ㄣ	33.4	𪛟	$J^{1234}, L^{12}, a, b, c, i, j$	𪛟	𪛟	𪛟	𪛟	202-02	X-0928 𪛟 (𪛟)	<i>buru</i>	
19056	ㄣ	33.4	𪛠 𪛡	J^1, N N, a	𪛠				203-01	X-0929 𪛠 (𪛠)	<i>ləfu</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19057	ㄣ	33.4	𠂇 𠂈 𠂉 𠂊	J^{12}, b, j J^4, a d c	𠂇	𠂇		𠂇	203-03	X-0931 𠂇 (𠂇)	<i>goi</i>	
19058	ㄣ	33.4	𠂋 𠂌	J^{14}, L^1, j c	𠂋			𠂋	003-05 194-03 200-07	X-0010 𠂋 (𠂋) X-0893 𠂋 (𠂋) X-0921 𠂋 (𠂋)	<i>udi</i>	
19059	ㄣ	33.4	𠂍	J^{124}, L^1	𠂍	𠂍		𠂍	258-02	X-1177 𠂍 (𠂍)	<i>fuli</i>	
1905A	ㄣ	33.4	𠂎 𠂏 𠂐	J^1 a, i a	𠂎				262-03 263-04	X-1195 𠂎 (𠂎) X-1203 𠂎 (𠂎)	<i>towo</i>	
1905B	ㄣ	33.4	𠂑 𠂒 𠂓	J^{14} N N	𠂑			𠂑	204-01	X-0932 𠂑 (𠂑)	<i>džirxon</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1905C	ㄣ	33.5	𠂔 𠂔 𠂔	J^{12}, L^{12}, b, i J^4 c	𠂔	𠂔		𠂔	194-04 204-02	X-0894 𠂔 (𠂔) X-0933 𠂔 (𠂔)	<i>u</i>	
1905D	ㄣ	33.5	𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12}, i a, c, d	𠂔	𠂔		𠂔	195-02 204-03	X-0896 𠂔 (𠂔) X-0934 𠂔 (𠂔)	<i>nan</i>	
1905E	ㄣ	33.5	𠂔	J^{14}, b, j	𠂔			𠂔	204-06	X-0937 𠂔 (𠂔)	<i>itə</i>	
1905F	ㄣ	33.5	𠂔 𠂔	a b					196-01 204-07	X-0899 𠂔 (𠂔) X-0938 𠂔 (𠂔)	<i>ba</i>	
19060	ㄣ	33.6	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	J^{12}, L^{12} J^1, d a, c, d f	𠂔 𠂔	𠂔			013-02 198-04 205-05	X-0062 𠂔 (𠂔) X-0911 𠂔 (𠂔) X-0945 𠂔 (𠂔)	<i>u</i>	
19061	ㄣ	33.6	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	197-03	X-0906 𠂔 (𠂔)	<i>far</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19062	ㄣ	33.6	𪛗 𪛘	J^{14}, a, b N, a	𪛗			𪛗	197-04 204-09	X-0907 𪛗 (𪛗) X-0940 𪛗 (𪛗)	<i>bui</i>	
19063	ㄣ	33.6	𪛙	J^1	𪛙				205-01	X-0941 𪛙 (𪛙)	<i>liwa</i>	
19064	ㄣ	33.6	𪛚 𪛛 𪛜	J^{14}, L^{12}, a c, j c	𪛚	𪛛		𪛚	038-01 198-01 204-08 205-03	X-0179 𪛚 (𪛚) X-0908 𪛚 (𪛚) X-0939 𪛚 (𪛚) X-0943 𪛚 (𪛚)	<i>omo</i>	
19065	ㄣ	33.6	𪛝	J^{14}	𪛝			𪛝	205-04	X-0944 𪛝 (𪛝)	<i>nar</i>	49
19066	ㄣ	33.7	𪛞	$J^{1234}, L^{12}, a, b, i, j$	𪛞	𪛞	𪛞	𪛞	198-03	X-0910 𪛞 (𪛞)	<i>dʒul</i>	
19067	ㄣ	33.7	𪛟	a					205-06	X-0946 𪛟 (𪛟)		
19068	ㄣ	33.7	𪛠	J^{14}	𪛠			𪛠	206-01 214-06	X-0947 𪛠 (𪛠) X-0991 𪛠 (𪛠)	<i>iləŋ</i>	
19069	ㄣ	33.7	𪛡	J^{14}	𪛡			𪛡	206-02	X-0948 𪛡 (𪛡)	<i>mən</i>	
1906A	ㄣ	33.7	𪛢 𪛣	J^1, L^{12}, j j	𪛢	𪛣			199-01 206-03	X-0912 𪛢 (𪛢) X-0949 𪛢 (𪛢)	<i>nienie</i>	

⁴⁹ See also 19085 𪛤.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1906B	ㄣ	33.8	𠂔 𠂔 𠂔	J^{14}, N a b	𠂔			𠂔	033-03 033-04 199-02	X-0164 𠂔 (𠂔) X-0165 𠂔 (𠂔) X-0913 𠂔 (𠂔)	<i>fan</i>	
1906C	ㄣ	33.8	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	206-04	X-0950 𠂔 (𠂔)	<i>y</i>	50
1906D	𠂔	34.4	𠂔 𠂔	J^{1234}, j a, g	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	207-01	X-0952 𠂔 (𠂔)	<i>dʒisu</i>	
1906E	𠂔	34.5	𠂔 𠂔 𠂔	J^{124}, L^{12} a, b M, b	𠂔	𠂔		𠂔	207-02 217-03 220-04	X-0953 𠂔 (𠂔) X-1012 𠂔 (𠂔) X-1034 𠂔 (𠂔)	<i>(g)un</i>	51
1906F	𠂔	34.5	𠂔	$J^{14}, L^{12}, N, a, b, c, j$	𠂔	𠂔		𠂔	207-03	X-0954 𠂔 (𠂔)	<i>nialma</i>	
19070	𠂔	34.5	𠂔	J^{124}, L^2	𠂔	𠂔		𠂔	208-01	X-0955 𠂔 (𠂔)	<i>bən</i>	
19071	𠂔	34.5	𠂔 𠂔	b c, e					208-04 208-05	X-0958 𠂔 (𠂔) X-0959 𠂔 (𠂔)	<i>tʃuən</i>	

⁵⁰ See also 1908E 𠂔.

⁵¹ The *a* and *b* glyph forms are very similar to 19092 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19072	𠂇	34.5	仕 仕 仕	J^{14}, L^1 a a	仕			仕	208-06 217-04	X-0960 仕 (仕) X-1013 仕 (仕)	<i>fan</i>	
19073	𠂇	34.5	他	N					209-01	X-0961 他 (他)		
19074	𠂇	34.5	休 休 休	J^2 b b		休			208-03 212-01 218-03	X-0957 休 (休) X-0968 休 (休) X-1019 休 (休)	<i>pan</i>	
19075	𠂇	34.6	伟	$J^{124}, L^{12}, a, b, c, d, j$	伟	伟		伟	209-02	X-0962 伟 (伟)	<i>ti</i>	
19076	𠂇	34.6	使 使	$J^{124}, L^{12}, a, b, f, i, j$ b	使	使		使	209-03 218-01	X-0963 使 (使) X-1017 使 (使)	<i>bitxə</i>	
19077	𠂇	34.6	伐 伐 伐 伐	$J^{1234}, L^{12}, W, a, i, j$ b, e, f c c	伐	伐	伐	伐	133-04 210-01	X-0618 伐 (伐) X-0964 伐 (伐)	<i>lə</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19078	𠂇	34.6	𠂇 𠂈 𠂉 𠂊	J^1, i J^4 b a	𠂇			𠂇	211-01 211-02 218-02	X-0965 𠂇 (𠂇) X-0966 𠂇 (𠂇) X-1018 𠂇 (𠂇)	<i>xa</i>	
19079	𠂇	34.6	𠂋	$J^{124}, L^{12}, a, b, f, i, j$	𠂋	𠂋		𠂋	211-03	X-0967 𠂋 (𠂋)	<i>li</i>	
1907A	𠂇	34.6	𠂌 𠂍	J^1, a b	𠂌				212-02 219-02	X-0969 𠂌 (𠂌) X-1025 𠂌 (𠂌)	<i>gi</i>	
1907B	𠂇	34.6	𠂎 𠂏 𠂐 𠂑	J^{123}, L^2 a b, f b	𠂎	𠂎	𠂎		212-03 219-03 219-07	X-0970 𠂎 (𠂎) X-1026 𠂎 (𠂎) X-1030 𠂎 (𠂎)	<i>tfu</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1907C	𠂇	34.6	𠂇 𠂈 𠂉 𠂊	J^{124}, j a, c b i	𠂇	𠂇		𠂇	212-07 217-05	X-0974 𠂇 (𠂇) X-1014 𠂈 (𠂈)	<i>dondi</i>	
1907D	𠂇	34.6	𠂋 𠂌 𠂍	J^{14}, e a, j N	𠂋			𠂋	212-08 212-09	X-0975 𠂋 (𠂋) X-0976 𠂋 (𠂋)	<i>gor</i>	
1907E	𠂇	34.6	𠂎	J^{14}, L^2	𠂎	𠂎		𠂎	212-10	X-0977 𠂎 (𠂎)	<i>dofin</i>	
1907F	𠂇	34.6	𠂏	J^{14}, N, a	𠂏			𠂏	213-02	X-0979 𠂏 (𠂏)	<i>buwə</i>	
19080	𠂇	34.6	𠂐	J^{14}, L^2	𠂐	𠂐		𠂐	213-03	X-0980 𠂐 (𠂐)	<i>tukə</i>	
19081	𠂇	34.7	𠂑	J^{14}	𠂑			𠂑	213-04	X-0981 𠂑 (𠂑)	<i>ə</i>	
19082	𠂇	34.7	𠂒	b					213-05	X-0982 𠂒 (𠂒)		
19083	𠂇	34.7	𠂓 𠂔	d e					014-02 213-06 214-01	X-0070 𠂓 (𠂓) X-0983 𠂓 (𠂓) X-0984 𠂓 (𠂓)	<i>lia</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19084	𠂇	34.7	𠂇 𠂇 𠂇	J^{14} c a	𠂇			𠂇	214-04 214-05	X-0989 𠂇 (𠂇) X-0990 𠂇 (𠂇)	<i>soŋ</i>	
19085	𠂇	34.7	𠂇	g					205-04 214-07	X-0992 𠂇 (𠂇)	<i>nar</i>	52
19086	𠂇	34.8	𠂇 𠂇	J^{123} b, c	𠂇	𠂇	𠂇		214-08 214-09	X-0993 𠂇 (𠂇) X-0994 𠂇 (𠂇)	<i>uru</i>	
19087	𠂇	34.8	𠂇	J^{124}	𠂇	𠂇		𠂇	215-02	X-0996 𠂇 (𠂇)	<i>je</i>	
19088	𠂇	34.8	𠂇	N					215-03	X-0997 𠂇 (𠂇)		
19089	𠂇	34.8	𠂇	J^1, L^{12}, a, i	𠂇	𠂇			215-04	X-0998 𠂇 (𠂇)	<i>mori</i>	
1908A	𠂇	34.8	𠂇	J^{14}	𠂇			𠂇	215-05	X-0999 𠂇 (𠂇)	<i>fifi</i>	
1908B	𠂇	34.8	𠂇	J^{14}	𠂇			𠂇	215-06	X-1000 𠂇 (𠂇)	<i>xəfuli</i>	
1908C	𠂇	34.9	𠂇 𠂇	J^1, L^2 a	𠂇	𠂇			188-04 214-02 216-04 216-06 216-08	X-0985 𠂇 (𠂇) X-0986 𠂇 (𠂇) X-1004 𠂇 (𠂇) X-1006 𠂇 (𠂇)	<i>bira</i>	53

⁵² See also 19065 𠂇.

⁵³ See also 19034 𠂇 and 1903F 𠂇.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1908D	亻	34.9	倅	J^1, L^2	倅	倅			216-05	X-1005 倅 (倅)	<i>gio</i>	
1908E	亻	34.9	佺	N, g					206-04 216-07	X-1007 佺 (佺)	<i>y</i>	54
1908F	亻	34.9	倅 倅	J^{14}, W j	倅			倅	215-01 216-09	X-0995 倅 (倅) X-1009 倅 (倅)	<i>gən</i>	
19090	亻	34.10	俑 俑 俑	L^2, W a a		俑			054-07 216-02 216-03	X-1002 俑 (俑) X-1003 俑 (俑) X-1008 俑 (俑)	<i>çien</i>	55
19091	亻	35.4	仁	N					217-02	X-1011 仁 (仁)		
19092	亻	35.5	𢇛	J^{14}, L^2	𢇛	𢇛		𢇛			<i>nindzu</i>	56
19093	亻	35.6	𢇛 𢇛 𢇛	J^{12}, L^{12}, a J^{14}, b J^4, j	𢇛 𢇛	𢇛		𢇛 𢇛	212-04 218-04 218-05	X-0971 𢇛 (𢇛) X-1020 𢇛 (𢇛) X-1021 𢇛 (𢇛)	<i>mər</i>	

⁵⁴ See also 1906C 在.

⁵⁵ See also 18EB0 偏. J^2 mistakenly writes the character as 1908C 偏 *bira* in entries 898 and 909, but the character is written correctly in L^2 .

⁵⁶ There is no entry for the character 𢇛 *nindzu* 'sixty' in Jin 1984, but the example of the word 𢇛 𣎵 *nindzu-xə* 'pearl' from the *Sino-Jurchen Vocabulary* (entry 572) is given in the entry for 𣎵 (138-05). The word 𢇛 *nindzu* 'sixty' is given in entry 659 of the *Sino-Jurchen Vocabulary*. 𢇛 is also given as a variant form of 1906E 𢇛 (*g*)*un* in Jin 217-03.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19094	𠂔	35.6	𠂔 𠂔 𠂔	J^1, L^{12} J^2 J^4, W	𠂔	𠂔 𠂔			212-05 218-07 219-01	X-1024 𠂔 (𠂔)	<i>dei</i>	57
19095	𠂔	35.6	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	a b, f, i a d					208-02 212-06 218-07	X-0956 𠂔 (𠂔) X-0972 𠂔 (𠂔) X-0973 𠂔 (𠂔) X-1023 𠂔 (𠂔)	<i>dei</i>	58
19096	𠂔	35.6	你	N					222-01	X-1037 你 (你)		
19097	𠂔	35.7	𠂔 𠂔 𠂔	J^{14} f a	𠂔			𠂔	218-06	X-1022 𠂔 (𠂔)	<i>fa</i>	
19098	𠂔	35.7	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	219-06	X-1029 𠂔 (𠂔)	<i>kar</i>	

⁵⁷ See also 19095 𠂔. J^2 miswrites the character as 19097 𠂔, but the L^2 form is correct.

⁵⁸ See also 19094 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19099	𠂔	35.7	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	<i>a</i> <i>b</i> <i>a</i> <i>f</i>					214-03 220-01	X-0987 𠂔 (𠂔) X-0988 𠂔 (𠂔) X-1031 𠂔 (𠂔)	<i>çiu</i>	
1909A	𠂔	35.7	𠂔	<i>J</i> ¹⁴	𠂔			𠂔	213-01 220-02	X-0978 𠂔 (𠂔) X-1032 𠂔 (𠂔)	<i>foi</i>	
1909B	𠂔	36.5	𠂔	<i>N</i>					220-03	X-1033 𠂔 (𠂔)		
1909C	𠂔	36.6	𠂔	<i>J</i> ¹⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>M</i> , <i>a</i> , <i>b</i> , <i>c</i> , <i>i</i> , <i>j</i>	𠂔	𠂔		𠂔	217-06 221-01	X-1015 𠂔 (𠂔) X-1035 𠂔 (𠂔)	<i>ei</i>	
1909D	𠂔	36.6	𠂔	<i>a</i> , <i>b</i> , <i>c</i>					221-02	X-1036 𠂔 (𠂔)	<i>əŋ</i>	
1909E	𠂔	36.6	𠂔	<i>J</i> ¹²³⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>a</i> , <i>j</i>	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	219-04 222-03	X-1027 𠂔 (𠂔) X-1039 𠂔 (𠂔)	<i>gə</i>	
1909F	𠂔	36.7	𠂔 𠂔	<i>J</i> ¹²³⁴ , <i>L</i> ¹ <i>J</i> ¹	𠂔 𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	223-01	X-1040 𠂔 (𠂔)	<i>kiye</i>	
190A0	𠂔	36.7	𠂔	<i>N</i>					219-05	X-1028 𠂔 (𠂔)		
190A1	𠂔	36.7	𠂔	<i>J</i> ¹⁴ , <i>S</i> ² , <i>b</i>	𠂔			𠂔	223-02 274-03	X-1041 𠂔 (𠂔) X-1260 𠂔 (𠂔)	<i>xodzo</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190A2	扌	36.8	𢦏 𢦏	J^{14}, c c	𢦏			𢦏	216-01 223-03	X-1001 𢦏 (𢦏) X-1042 𢦏 (𢦏)		59
190A3	厂	37.5	𠂔 友	J^{14} N	𠂔			𠂔	035-06 224-01	X-0175 友 (友) X-1043 𠂔 (𠂔)	<i>tur</i>	
190A4	厂	37.5	𠂔	$J^{1234}, L^1, a, b, c, j$	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	224-02	X-1044 𠂔 (𠂔)	<i>antfu</i>	
190A5	厂	37.5	𠂔	J^{14}, L^{12}, a, j	𠂔	𠂔		𠂔	224-03	X-1045 𠂔 (𠂔)	<i>kaŋ</i>	
190A6	厂	37.5	𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12}, i, j a	𠂔	𠂔		𠂔	225-01 264-02	X-1046 𠂔 (𠂔) X-1207 𠂔 (𠂔)	<i>dʒui</i>	
190A7	厂	37.5	𠂔	$J^{14}, L^{12}, a, b, c, j$	𠂔	𠂔		𠂔	225-04	X-1049 𠂔 (𠂔)	<i>nu</i>	60
190A8	厂	37.6	𠂔	$J^{1234}, L^{12}, a, b, c, d, i, j$	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	226-01	X-1050 𠂔 (𠂔)	<i>gi</i>	

⁵⁹ There is no main entry for the character 𢦏 *budi* in Jin 1984, which occurs in the word 𢦏𠂔 *budi-xuŋ* (*bǔdihóng* 卜的洪) ‘quilt’ in entry 557 of the *Sino-Jurchen Vocabulary*, although there are brief entries for the characters 𢦏 and 𢦏 with unknown reading which occur in an epigraphic source, and which should be the same character.

⁶⁰ See also 18EE3 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190A9	𠂇	37.6	𠂇 𠂇 𠂇	J^{124}, j a N	𠂇	𠂇		𠂇	217-07 227-01	X-1016 𠂇 (𠂇) X-1051 𠂇 (𠂇)	<i>xodiwo</i> <i>o</i>	61
190AA	𠂇	37.6	𠂇 𠂇	J^2, a i		𠂇			227-02	X-1052 𠂇 (𠂇)	<i>duwə</i>	
190AB	𠂇	37.7	𠂇	J^{14}, a	𠂇			𠂇	228-01	X-1053 𠂇 (𠂇)	<i>zu</i>	
190AC	𠂇	37.7	𠂇	J^{14}, L^2, j	𠂇	𠂇		𠂇	228-05	X-1057 𠂇 (𠂇)	<i>ə</i>	
190AD	𠂇	37.8	𠂇 𠂇	J^2 b		𠂇			191-02 228-08 228-09	X-0880 𠂇 (𠂇) X-1061 𠂇 (𠂇) X-1062 𠂇 (𠂇)	<i>ɕy</i>	
190AE	𠂇	37.8	𠂇	J^{124}, L^1, j	𠂇	𠂇		𠂇	228-10	X-1063 𠂇 (𠂇)	<i>xa</i>	
190AF	人	38.4	𠂇 𠂇	a, c, d J^{14}		𠂇		𠂇	229-01	X-1064 𠂇 (𠂇)	<i>a</i>	
190B0	人	38.4	𠂇	J^{14}	𠂇			𠂇	229-03 230-01	X-1066 𠂇 (𠂇) X-1067 𠂇 (𠂇)	<i>butfu</i>	

⁶¹ See also 18E79 𠂇. In entry 289 of the *Sino-Jurchen Vocabulary*, 𠂇 is a logogram meaning 'son-in-law' with the reading *xodiwo*; but elsewhere in the *Sino-Jurchen Vocabulary* (entries 34, 745, 783, 795), 𠂇 acts as a phonogram with reading *o*. The phonetic uses of 𠂇 may indicate confusion with the graphically-similar 18E79 𠂇 which also has a phonetic value of *o*.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190B1	人	38.5	𠂇 𠂇 𠂇	<i>b, c, j</i> <i>a</i> <i>j</i> ¹	𠂇	𠂇			230-04 231-01	X-1070 𠂇 (𠂇) X-1071 𠂇 (𠂇)	<i>a</i>	62
190B2	人	38.5	𠂇	<i>j</i> ¹ , <i>L</i> ¹²	𠂇	𠂇			233-01	X-1079 𠂇 (𠂇)	<i>sə</i>	
190B3	人	38.5	𠂇	<i>N, c, j</i>					231-03	X-1073 𠂇 (𠂇)	<i>dʒan</i>	
190B4	人	38.6	𠂇	<i>j</i> ¹⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>N, c, h</i>	𠂇	𠂇		𠂇	231-04	X-1074 𠂇 (𠂇)	<i>dɪŋ</i>	
190B5	人	38.6	𠂇	<i>j</i> ¹²⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>a, b, c, i</i>	𠂇	𠂇		𠂇	231-06	X-1076 𠂇 (𠂇)	<i>mai</i>	
190B6	人	38.6	𠂇	<i>b, c</i>					232-02	X-1078 𠂇 (𠂇)	<i>un</i>	
190B7	人	38.6	𠂇	<i>N</i>					233-02	X-1080 𠂇 (𠂇)		
190B8	人	38.6	𠂇	<i>j</i> ¹⁴ , <i>L</i> ²	𠂇	𠂇		𠂇	235-03	X-1090 𠂇 (𠂇)	<i>aiwan</i>	
190B9	人	38.7	𠂇 𠂇	<i>j</i> ¹⁴ <i>b, c</i>	𠂇			𠂇	231-05 234-02	X-1075 𠂇 (𠂇) X-1085 𠂇 (𠂇)	<i>tik</i>	

⁶² The *j*¹ form is only found a single time in the Berlin manuscript, and may be an error form with a missing final stroke. Therefore we choose the form found in epigraphic sources for the representative glyph.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190BA	人	38.7	𠂔	<i>j</i>							<i>man</i>	63
190BB	人	38.7	𠂔 𠂔	<i>J¹²³, b, i</i> <i>a</i>	𠂔	𠂔	𠂔		233-05	X-1083 𠂔 (𠂔)	<i>xar</i>	
190BC	人	38.7	𠂔	<i>b</i>					234-01	X-1084 𠂔 (𠂔)		
190BD	人	38.7	𠂔	<i>J¹⁴, c</i>	𠂔			𠂔	234-03	X-1086 𠂔 (𠂔)	<i>fa</i>	
190BE	人	38.7	𠂔 𠂔	<i>J¹²³⁴, L¹², i</i> <i>a</i>	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	234-04 235-01	X-1087 𠂔 (𠂔) X-1088 𠂔 (𠂔)	<i>atfi</i>	
190BF	人	38.7	𠂔	<i>J¹⁴, L¹</i>	𠂔			𠂔	235-02	X-1089 𠂔 (𠂔)	<i>fula</i>	
190C0	人	38.7	𠂔	<i>J¹⁴</i>	𠂔			𠂔	232-01 235-04	X-1077 𠂔 (𠂔) X-1091 𠂔 (𠂔)	<i>usu</i>	
190C1	人	38.7	𠂔	<i>N</i>					235-05	X-1092 𠂔 (𠂔)		
190C2	人	38.7	𠂔	<i>N</i>					235-06	X-1093 𠂔 (𠂔)		
190C3	人	38.7	𠂔	<i>J¹²⁴</i>	𠂔	𠂔		𠂔	235-07	X-1094 𠂔 (𠂔)	<i>cyen</i>	
190C4	人	38.7	𠂔	<i>J², L¹²</i>		𠂔			236-01	X-1095 𠂔 (𠂔)	<i>lao</i>	

⁶³ There is no entry for the character 𠂔 *man* in Jin 1984, but the example of the word 𠂔𠂔𠂔 *man-giŋ-dzan* (Mǎnjīngzhàn 滿涇站) from the Yongning Temple stele (*j*) is given in the entry for 𠂔 (231-03).

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190C5	人	38.8	余 𠂔 余 奈	J^{14}, L^1, W, c, j a, b d c	余			余	072-01 236-02 236-03	X-0347 奈 (奈) X-1096 余 (余) X-1097 𠂔 (𠂔)	oŋ	
190C6	人	38.8	金 金 金	J^{124}, L^{12}, c J^1, c b, j	金 金	金		金	236-04	X-1098 金 (金)	bai	
190C7	人	38.8	𠂔	a					237-01	X-1099 𠂔 (𠂔)		
190C8	人	38.8	𠂔	J^{14}, L^2	𠂔	𠂔		𠂔	237-02	X-1100 𠂔 (𠂔)	tan	
190C9	人	38.8	𠂔	i						X-1387 𠂔 (𠂔)		
190CA	乂	39.4	𠂔	$J^{14}, L^{12}, a, b, f, j$	𠂔	𠂔		𠂔	237-05	X-1103 𠂔 (𠂔)	ə	
190CB	乂	39.4	𠂔	J^{124}	𠂔	𠂔		𠂔	238-01	X-1104 𠂔 (𠂔)	əm	
190CC	乂	39.5	𠂔	J^{14}, a, b, c	𠂔			𠂔	238-02	X-1105 𠂔 (𠂔)	un	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190CD	乂	39.5	𠂔 𠂔	J^{124}, N, a b, j	𠂔	𠂔		𠂔	239-01	X-1106 𠂔 (𠂔)	<i>wei</i>	
190CE	乂	39.5	𠂔 𠂔 𠂔	J^1 N j	𠂔				239-02	X-1107 𠂔 (𠂔)	<i>tuwə</i>	64
190CF	乂	39.5	𠂔	L^{12}	𠂔	𠂔			239-03	X-1108 𠂔 (𠂔)	<i>tʃə</i>	
190D0	乂	39.6	𠂔	$J^{1234}, L^{12}, a, b, c, f, i, j$	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	239-04	X-1109 𠂔 (𠂔)	<i>dʒi</i>	
			𠂔	h								
190D1	乂	39.7	𠂔 𠂔	J^{124}, L^2 i	𠂔	𠂔		𠂔	240-01	X-1110 𠂔 (𠂔)	<i>rə</i>	
190D2	乂	39.7	𠂔 𠂔	J^{1234}, L^2, b, j N	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	240-02 242-04	X-1111 𠂔 (𠂔) X-1121 𠂔 (𠂔)	<i>gəmu</i>	
190D3	乂	39.8	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	240-03	X-1112 𠂔 (𠂔)	<i>sadu</i>	

⁶⁴ The *j* form of 190CE is the same as 190CA 𠂔.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190D4	又	40.4	𠂇 𠂇	J^{14}, L^{12}, j a, c	𠂇	𠂇		𠂇	007-10 241-04	X-0032 𠂇 (𠂇) X-1116 𠂇 (𠂇)	<i>bandi</i>	
190D5	又	40.5	𠂈 𠂈	J^{14}, d, j a, i	𠂈			𠂈	241-05	X-1117 𠂈 (𠂈)	<i>atfi</i>	
190D6	又	40.5	𠂉	a					242-01	X-1118 𠂉 (𠂉)	<i>da</i>	
190D7	又	40.6	𠂊	J^{14}, w	𠂊			𠂊	242-02	X-1119 𠂊 (𠂊)	<i>an</i>	
190D8	又	40.8	𠂋 𠂋	J^{1234}, L^2, N a, b, i	𠂋	𠂋	𠂋	𠂋	017-02 017-03	X-0086 𠂋 (𠂋) X-0087 𠂋 (𠂋)	<i>ga</i>	
190D9	夂	41.4	𠂌	J^{14}, L^1, b, g, i, j	𠂌			𠂌	242-06	X-1123 𠂌 (𠂌)	<i>oso</i>	
190DA	夂	41.4	𠂍	J^{124}, L^{12}, b, f, j	𠂍	𠂍		𠂍	243-01	X-1124 𠂍 (𠂍)	<i>in</i>	
190DB	夂	41.6	𠂎 𠂎	J^{124}, L^{12}, a, d, j b, c, d, f	𠂎	𠂎		𠂎	175-03 198-02 245-01	X-0797 𠂎 (𠂎) X-0909 𠂎 (𠂎) X-1127 𠂎 (𠂎)	<i>amba</i>	
190DC	厶	42.4	𠂏 𠂏	J^{14}, L^1, e a	𠂏			𠂏	246-01	X-1128 𠂏 (𠂏)	<i>gien</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190DD	厶	42.4	𠂇	J^1, b	𠂇				246-02	X-1129 𠂇 (𠂇)	<i>sun</i>	
190DE	厶	42.5	𠂇 𠂇 𠂇	J^1 b	𠂇				247-01 284-03	X-1130 𠂇 (𠂇) X-1301 𠂇 (𠂇)	<i>ulja</i>	
190DF	厶	42.6	𠂇	J^1, L^{12}, a, i	𠂇	𠂇			247-02	X-1131 𠂇 (𠂇)	<i>bəri</i>	
190E0	厶	42.6	𠂇	N					247-03	X-1132 𠂇 (𠂇)		
190E1	厶	42.6	𠂇	N					247-04	X-1133 𠂇 (𠂇)		
190E2	厶	42.6	𠂇 𠂇	J^1 a	𠂇				247-05	X-1134 𠂇 (𠂇)	<i>ou</i>	
190E3	厶	42.6	𠂇	J^{14}, L^{12}, a, b, j	𠂇	𠂇		𠂇	248-01	X-1135 𠂇 (𠂇)	<i>tfao</i>	
190E4	厶	42.6	𠂇	J^{14}	𠂇			𠂇	248-02	X-1136 𠂇 (𠂇)	<i>usu</i>	
190E5	厶	42.6	𠂇 𠂇	$J^{124}, L^{12}, a, b, c, i, j$ j	𠂇	𠂇		𠂇	248-03 249-01	X-1137 𠂇 (𠂇) X-1138 𠂇 (𠂇)	<i>di</i>	
190E6	厶	42.6	𠂇	J^{124}, L^1, a	𠂇	𠂇		𠂇	249-02	X-1139 𠂇 (𠂇)	<i>tou</i>	
190E7	厶	42.7	𠂇	a					249-03	X-1140 𠂇 (𠂇)		

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190E8	厶	42.7	𠂇 𠂈	J^{124}, f i	𠂇	𠂇		𠂇	249-04	X-1141 𠂇 (𠂇)	<i>guri</i>	
190E9	厶	42.8	𠂉	J^1	𠂉				250-01	X-1142 𠂉 (𠂉)	<i>fila</i>	
190EA	厶	42.8	𠂊	J^{14}, L^2, b	𠂊	𠂊		𠂊	250-02 250-03	X-1143 𠂊 (𠂊) X-1144 𠂊 (𠂊)	<i>fədʒi</i>	
190EB	厶	42.8	𠂋	a					250-04	X-1145 𠂋 (𠂋)		
190EC	厶	42.9	𠂌 𠂍 𠂎	J^{14}, j a a, b	𠂌			𠂌	017-05 199-03 206-05 250-05	X-0089 𠂌 (𠂌) X-0914 𠂌 (𠂌) X-0951 𠂌 (𠂌) X-1146 𠂌 (𠂌)	<i>guan</i>	
190ED	𠂏	43.6	𠂏	N					251-01	X-1147 𠂏 (𠂏)		
190EE	𠂏	43.6	𠂐	J^{14}, L^{12}	𠂐	𠂐		𠂐	251-02	X-1148 𠂐 (𠂐)	<i>dʒi</i>	
190EF	𠂏	43.6	𠂑	L^{12}	𠂑	𠂑			251-03	X-1149 𠂑 (𠂑)	<i>r</i>	
190F0	𠂏	43.6	𠂒	N					251-04	X-1150 𠂒 (𠂒)		
190F1	𠂏	43.6	𠂓	b, c					251-05	X-1151 𠂓 (𠂓)	<i>xən</i>	
190F2	𠂏	43.7	𠂔	$J^{1234}, L^{12}, a, b, d, i, j$	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	251-08	X-1154 𠂔 (𠂔)	<i>sə</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190F3	𠂔	43.7	采	J^{14}, a, b, c	采			采	252-01	X-1155 采 (采)	<i>fu</i>	
190F4	𠂔	43.7	𠂔 𠂔	J^1 J^4	𠂔			𠂔	252-02	X-1156 𠂔 (𠂔)	<i>ba</i>	
190F5	𠂔	43.7	𠂔	J^1, L^{12}	𠂔	𠂔			252-03	X-1157 𠂔 (𠂔)	<i>ula</i>	
190F6	𠂔	43.7	𠂔 𠂔	J^{124}, a, b i	𠂔	𠂔		𠂔	253-01	X-1158 𠂔 (𠂔)	<i>r</i>	
190F7	𠂔	43.8	𠂔	J^{14}, N	𠂔			𠂔	251-06 253-02	X-1152 𠂔 (𠂔) X-1159 𠂔 (𠂔)	<i>fun</i>	
190F8	𠂔	43.8	𠂔	e					253-03	X-1160 𠂔 (𠂔)		
190F9	𠂔	43.8	𠂔 𠂔	J^1, a c	𠂔				251-07 253-04	X-1153 𠂔 (𠂔) X-1161 𠂔 (𠂔)	<i>xoldo</i>	
190FA	月	44.5	𠂔 𠂔	J^1, L^{12} N, a, b, c, d, e, f, j	𠂔	𠂔			253-05 255-01	X-1162 𠂔 (𠂔) X-1165 𠂔 (𠂔)	<i>bia</i>	
190FB	月	44.5	𠂔	J^{124}, b	𠂔	𠂔		𠂔	254-01 255-03	X-1163 𠂔 (𠂔) X-1167 𠂔 (𠂔)	<i>duli</i>	
190FC	月	44.5	𠂔	b, c					254-02	X-1164 𠂔 (𠂔)		

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
190FD	月	44.5	𠂔	J^{14}	𠂔			𠂔	255-02	X-1166 𠂔 (𠂔)	dədu	
190FE	月	44.5	𠂔 𠂔	$J^{1234}, L^{12}, W, a, b, c, d,$ f i, j	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	255-04 255-05	X-1168 𠂔 (𠂔) X-1169 𠂔 (𠂔)	xai	
190FF	月	44.8	𠂔	J^{14}, N	𠂔			𠂔	256-01	X-1170 𠂔 (𠂔)	dab	
19100	乚	45.3	乚 乚	J^{14} N	乚			乚	200-04 257-01	X-0918 乚 (乚) X-1171 乚 (乚)	omfo	
19101	乚	45.4	𠂔	J^1, S^2	𠂔				257-02 259-01	X-1172 𠂔 (𠂔) X-1179 𠂔 (𠂔)	xai	
19102	乚	45.4	𠂔	J^{124}	𠂔	𠂔		𠂔	258-01	X-1176 𠂔 (𠂔)	jan	
19103	乚	45.4	𠂔	J^{14}, a, b	𠂔			𠂔	257-05	X-1175 𠂔 (𠂔)	ta	
19104	乚	45.4	乚	i						X-1377 乚 (乚)		
19105	乚	45.4	𠂔 𠂔	J^{123}, N j	𠂔	𠂔	𠂔		257-04 259-03 261-01	X-1174 𠂔 (𠂔) X-1181 𠂔 (𠂔) X-1188 𠂔 (𠂔)	boro	
19106	乚	45.5	𠂔 𠂔	J^{1234}, L^{12}, N, b b	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	258-03 265-04	X-1178 𠂔 (𠂔) X-1211 𠂔 (𠂔)	tʃu	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19107	乚	45.5	𪛗 𪛘 𪛙	J^{124}, L^2, j b d	𪛗	𪛗		𪛗	259-04	X-1182 𪛗 (𪛗)	<i>buwi</i>	
19108	乚	45.5	𪛚	J^1, N, j	𪛚				259-05	X-1183 𪛚 (𪛚)	<i>xəxə</i>	65
19109	乚	45.5	𪛛	J^1, N	𪛛				260-01	X-1184 𪛛 (𪛛)	<i>fən</i>	
1910A	乚	45.5	𪛜	i						X-1386 𪛜 (𪛜)		
1910B	乚	45.6	𪛝 𪛞	J^1 J^4	𪛝			𪛞	260-02	X-1185 𪛝 (𪛝)	<i>golmi</i>	
1910C	乚	45.6	𪛟	J^{124}	𪛟	𪛟		𪛟	260-03	X-1186 𪛟 (𪛟)	<i>dəl</i>	
1910D	乚	45.6	𪛠 𪛡	J^{14} a, b	𪛠			𪛡	260-04	X-1187 𪛠 (𪛠)	<i>non</i>	
1910E	乚	45.6	𪛢 𪛣	J^1 b	𪛢				233-03 261-03	X-1081 𪛢 (𪛢) X-1190 𪛣 (𪛣)	<i>bei</i>	

⁶⁵ The expected occurrence of 𪛚 in J^4 folio 4B is replaced by ○.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1910F	乚	45.8	𠂇	<i>N</i>					261-04	X-1191 𠂇 (𠂇)		
19110	乚	45.10	𠂇 𠂇	<i>J</i> ¹ <i>b, j</i>	𠂇				179-01	X-0813 𠂇 (𠂇)	<i>mada</i>	
19111	乚	46.4	𠂇	<i>J</i> ¹²⁴	𠂇	𠂇		𠂇	261-05	X-1192 𠂇 (𠂇)	<i>fa</i>	
19112	乚	46.5	𠂇 𠂇	<i>J</i> ¹⁴ , <i>L</i> ¹² <i>b, c, i</i>	𠂇	𠂇		𠂇	262-05 263-01 265-02	X-1197 𠂇 (𠂇) X-1200 𠂇 (𠂇) X-1209 𠂇 (𠂇)	<i>dzo</i>	
19113	乚	46.5	𠂇 𠂇 𠂇	<i>J</i> ¹⁴ <i>J</i> ¹⁴ <i>b, g</i>	𠂇 𠂇			𠂇 𠂇	262-07 265-03	X-1199 𠂇 (𠂇) X-1210 𠂇 (𠂇)	<i>ur</i>	
19114	乚	46.5	𠂇	<i>J</i> ¹⁴	𠂇			𠂇	263-02	X-1201 𠂇 (𠂇)	<i>dao</i>	
19115	乚	46.5	𠂇	<i>b, c, d</i>					263-03	X-1202 𠂇 (𠂇)	<i>on</i>	
19116	乚	46.5	𠂇	<i>J</i> ¹⁴ , <i>N, a, b, j</i>	𠂇			𠂇	263-05	X-1204 𠂇 (𠂇)	<i>uli</i>	
19117	乚	46.5	𠂇 𠂇	<i>J</i> ¹²⁴ , <i>L</i> ² , <i>S</i> ³ , <i>b, j</i> <i>i</i>	𠂇	𠂇		𠂇	262-01 263-06	X-1193 𠂇 (𠂇) X-1205 𠂇 (𠂇)	<i>ali</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19118	乚	46.5	𠂇 𠂈 𠂉	J^{124}, L^{12}, b a, j e	𠂇	𠂇		𠂇	262-04 264-01	X-1196 𠂇 (𠂇) X-1206 𠂇 (𠂇)	<i>fa</i>	
19119	乚	46.5	𠂊 𠂋 𠂌	J^{1234}, L^1 a, c i	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	262-06 265-05 265-06 265-08	X-1198 𠂊 (𠂊) X-1212 𠂊 (𠂊) X-1213 𠂊 (𠂊) X-1215 𠂊 (𠂊)	<i>çia</i>	
1911A	乚	46.6	𠂍	N, a					265-01	X-1208 𠂍 (𠂍)	<i>gi</i>	
1911B	乚	46.6	𠂎 𠂏	J^{14}, L^1 a, b	𠂎			𠂎	110-03 265-09	X-0525 𠂎 (𠂎) X-1216 𠂎 (𠂎)	<i>mie</i>	
1911C	乚	46.6	𠂐	J^{14}, N	𠂐			𠂐	265-07 266-03	X-1214 𠂐 (𠂐) X-1219 𠂐 (𠂐)	<i>giru</i>	
1911D	乚	46.7	𠂑	J^1, N	𠂑				266-02	X-1218 𠂑 (𠂑)	<i>dzarxu</i>	
1911E	乚	46.7	𠂒 𠂓	J^{14}, L^1 j	𠂒			𠂒	266-04	X-1220 𠂒 (𠂒)	<i>ga</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1911F	乚	46.9	𪛗 𪛘 𪛙	J^1 a N	𪛗				266-05	X-1221 𪛗 (𪛗)	<i>tali</i>	
19120	乚	46.9	𪛚	N					266-06	X-1222 𪛚 (𪛚)		
19121	乚	46.10	𪛛 𪛜	J^{14} N	𪛛			𪛛	266-01 266-07	X-1217 𪛛 (𪛛) X-1223 𪛛 (𪛛)	<i>aixu</i>	
19122	乚	47.5	𪛝 𪛞 𪛟	J^{124}, L^{12}, a, i, j b, e N	𪛝	𪛝		𪛝	231-02 267-01	X-1072 𪛝 (𪛝) X-1224 𪛝 (𪛝)	$\emptyset$	
19123	乚	47.5	𪛠	J^{14}	𪛠			𪛠	257-03 267-02	X-1173 𪛠 (𪛠) X-1225 𪛠 (𪛠)	<i>fongi</i>	
19124	乚	47.5	𪛡 𪛢	J^{1234}, L^2, i b, e, j	𪛡	𪛡	𪛡	𪛡	267-03	X-1226 𪛡 (𪛡)	<i>il</i>	
19125	乚	47.5	𪛣	J^{124}, L^2, a, d	𪛣	𪛣		𪛣	268-01	X-1227 𪛣 (𪛣)	<i>non</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19126	乚	47.6	𪛗 𪛘 𪛙	J^{124} a, c, j d	𪛗	𪛗		𪛗	268-03 269-01 269-02	X-1229 𪛗 (𪛗) X-1232 𪛗 (𪛗) X-1233 𪛗 (𪛗)	<i>bi</i>	
19127	乚	47.7	𪛚 𪛛 𪛜	J^1 J^4 a	𪛚			𪛛	268-04	X-1230 𪛚 (𪛚)	<i>fei</i>	
19128	乚	47.7	𪛞 𪛟	J^{124} c	𪛞	𪛟		𪛞	068-04 268-02 268-05	X-0334 𪛞 (𪛞) X-1228 𪛞 (𪛞) X-1231 𪛞 (𪛞)	<i>lā</i>	
19129	丶	48.4	𪛠 𪛡 𪛢	J^1, L^{12} J^4, b, d, j N	𪛠	𪛠		𪛡	003-02 270-05	X-0007 𪛠 (𪛢) X-1238 𪛠 (𪛠)	<i>ilan</i>	
1912A	丶	48.5	𪛣 𪛤 𪛥	J^1 J^4 a, b	𪛣			𪛣	004-04 046-03 270-06	X-0014 𪛣 (𪛣) X-0221 𪛣 (𪛣) X-1239 𪛣 (𪛣)	<i>mār</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1912B	丶	48.5	𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	J^{14}, L^{12} a, b, j N d	𠂔	𠂔		𠂔	156-04 270-03 270-07 273-01	X-0708 𠂔 (𠂔) X-1236 𠂔 (𠂔) X-1240 𠂔 (𠂔) X-1251 𠂔 (𠂔)	<i>fundza</i>	
1912C	丶	48.5	𠂔 𠂔 𠂔	J^{14} j N	𠂔			𠂔	271-04 271-05	X-1244 𠂔 (𠂔) X-1245 𠂔 (𠂔)	<i>so</i>	
1912D	丶	48.6	𠂔	J^1, a	𠂔				156-01 271-07	X-0705 𠂔 (𠂔) X-1247 𠂔 (𠂔)	<i>tu</i>	
1912E	丶	48.6	𠂔 𠂔	$J^{124}, L^{12}, N, a, b, i$ a, b	𠂔	𠂔		𠂔	161-06 272-01	X-0737 𠂔 (𠂔) X-1248 𠂔 (𠂔)	<i>tə</i>	
1912F	丶	48.6	𠂔 𠂔	J^{124} b	𠂔	𠂔		𠂔	162-02 272-02	X-0739 𠂔 (𠂔) X-1249 𠂔 (𠂔)	<i>ulu</i>	
19130	丶	48.6	𠂔	J^{1234}	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	272-03	X-1250 𠂔 (𠂔)	<i>lə</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19131	丶	48.6	𠂔 𠂔	J^{14} i	𠂔			𠂔	222-02	X-1038 𠂔 (𠂔)	<i>xa</i>	
19132	丶	48.7	𠂔 𠂔	J^{124}, L^{12}, j b	𠂔	𠂔		𠂔	273-05	X-1255 𠂔 (𠂔)	<i>ur</i>	
19133	丶	48.7	𠂔 𠂔 𠂔	J^{124} b a	𠂔	𠂔		𠂔	190-01 190-02 228-04 273-06	X-0874 𠂔 (𠂔) X-0875 𠂔 (𠂔) X-1056 𠂔 (𠂔) X-1256 𠂔 (𠂔)	<i>fusə</i>	
19134	丶	48.7	𠂔	J^1, N	𠂔				273-07	X-1257 𠂔 (𠂔)	<i>ən</i>	
19135	丶	48.7	𠂔	J^{123}, L^2, j	𠂔	𠂔	𠂔		274-01	X-1258 𠂔 (𠂔)	<i>tʃə</i>	
19136	丶	48.7	𠂔	J^{124}, i	𠂔	𠂔		𠂔	162-01 274-02	X-0738 𠂔 (𠂔) X-1259 𠂔 (𠂔)	<i>təni</i>	
19137	丶	48.7	𠂔	J^{14}, L^{12}	𠂔	𠂔		𠂔	274-04	X-1261 𠂔 (𠂔)	<i>axa</i>	
19138	丶	48.7	𠂔	J^1	𠂔				275-01	X-1262 𠂔 (𠂔)	<i>filu</i>	
19139	丶	48.7	𠂔 𠂔	J^1, b N, b	𠂔				173-05 275-02	X-0787 𠂔 (𠂔) X-1263 𠂔 (𠂔)	<i>mur</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1913A	丶	48.7	𠂇 𠂈	J^1 N	𠂇				275-04	X-1265 𠂇 (𠂇)	<i>xəb</i>	
1913B	丶	48.8	𠂉 𠂊	J^1, L^{12} a	𠂉	𠂊			054-05 175-09 275-05	X-0269 𠂉 (𠂉) X-0803 𠂉 (𠂉) X-1266 𠂉 (𠂉)	<i>gin</i>	
1913C	丶	48.8	𠂋 𠂌	J^2 a		𠂋			276-01	X-1267 𠂋 (𠂋)	<i>firu</i>	
1913D	丶	48.8	𠂍	J^{14}, N	𠂍			𠂍	276-04	X-1270 𠂍 (𠂍)	<i>dien</i>	
1913E	丶	48.8	𠂎 𠂏 𠂐	J^1 d N	𠂎				276-05	X-1271 𠂎 (𠂎)	<i>fama</i>	
1913F	丶	48.8	𠂑 𠂒 𠂓	J^{14}, L^1 b N	𠂑			𠂑	177-03 276-06	X-0808 𠂑 (𠂑) X-1272 𠂑 (𠂑)	<i>xun</i>	
19140	丶	48.9	𠂔	i						X-1388 𠂔 (𠂔)		

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19141	ㄣ	49.4	𠂇 𠂈	J^{14}, L^{12}, b, c, j a	𠂇	𠂈		𠂇	277-02	X-1276 𠂇 (𠂇)	<i>ningu</i>	
19142	ㄣ	49.4	𠂉	J^{124}, a	𠂉	𠂉		𠂉	277-03	X-1277 𠂉 (𠂉)	<i>gie</i>	
19143	ㄣ	49.5	𠂊	N, a					277-04	X-1278 𠂊 (𠂊)		
19144	ㄣ	49.5	𠂋	J^{14}, N, a	𠂋			𠂋	278-01	X-1279 𠂋 (𠂋)	<i>tʃin</i>	
19145	ㄣ	49.5	𠂌	N					278-03	X-1281 𠂌 (𠂌)		
19146	ㄣ	49.5	𠂍	J^{14}, L^{12}, b, c	𠂍	𠂍		𠂍	278-05	X-1283 𠂍 (𠂍)	<i>wei</i>	
19147	ㄣ	49.5	𠂎	J^{14}, L^{12}	𠂎	𠂎		𠂎	280-01	X-1284 𠂎 (𠂎)	<i>maçi</i>	
19148	ㄣ	49.5	𠂏	J^{124}, L^{12}, a, b, j	𠂏	𠂏		𠂏	280-02	X-1285 𠂏 (𠂏)	<i>du</i>	
19149	ㄣ	49.6	𠂐	J^{14}, a, j	𠂐			𠂐	281-03	X-1288 𠂐 (𠂐)	<i>dən</i>	
1914A	ㄣ	49.6	𠂑	N, b					282-02	X-1290 𠂑 (𠂑)		
1914B	ㄣ	49.6	𠂒	J^{1234}, L^{12}	𠂒	𠂒	𠂒		282-03	X-1291 𠂒 (𠂒)	<i>fumə</i>	66
1914C	ㄣ	49.6	𠂓	b					282-04	X-1292 𠂓 (𠂓)	<i>busu</i>	

⁶⁶ The expected occurrence of 𠂓 in J^4 folio 81B is replaced by ○.

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1914D	ㄣ	49.6	𦵀 𦵁	J^2, L^2 c		𦵀			278-04 282-05	X-1282 𦵀 (𦵀) X-1293 𦵁 (𦵁)	<i>dʒan</i>	
1914E	ㄣ	49.6	𦵂	N, a					282-06	X-1294 𦵂 (𦵂)	<i>do</i>	
1914F	ㄣ	49.6	𦵃 𦵄	N, b i					283-01	X-1295 𦵃 (𦵃)	<i>də</i>	
19150	ㄣ	49.6	𦵅	J^{14}, L^2, j	𦵅	𦵅		𦵅	283-02	X-1296 𦵅 (𦵅)	<i>munɡu</i>	
19151	ㄣ	49.6	𦵆	J^1	𦵆				283-03	X-1297 𦵆 (𦵆)	<i>ti</i>	
19152	ㄣ	49.6	𦵇	J^{14}, L^{12}, N, a, c	𦵇	𦵇		𦵇	283-04	X-1298 𦵇 (𦵇)	<i>xan</i>	
19153	ㄣ	49.6	𦵈	N					284-01	X-1299 𦵈 (𦵈)		
19154	ㄣ	49.6	𦵉 𦵊 𦵋	J^{14} e a	𦵉			𦵉	281-02 284-02 290-02	X-1287 𦵉 (𦵉) X-1300 𦵊 (𦵊) X-1321 𦵋 (𦵋)	<i>ɡao</i>	
19155	ㄣ	49.6	𦵌 𦵍	J^{14}, L^{12}, a, b, f J^4	𦵌	𦵌		𦵌 𦵍	284-04	X-1302 𦵌 (𦵌)	<i>çin</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19156	ㄣ	49.6	𪛗	<i>N</i>					284-06	X-1304 𪛗 (𪛗)		
19157	ㄣ	49.6	𪛘 𪛙 𪛚 𪛛	<i>J</i> ¹²⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>a</i> <i>b, d, i</i> <i>j</i> <i>N</i>	𪛘	𪛘		𪛘	085-04 134-02 134-03 284-07	X-0411 𪛘 (𪛘) X-0621 𪛘 (𪛘) X-0622 𪛘 (𪛘) X-1305 𪛘 (𪛘)	<i>ai</i>	
19158	ㄣ	49.6	𪛜	<i>J</i> ¹⁴	𪛜			𪛜	285-01	X-1306 𪛜 (𪛜)	<i>odon</i>	
19159	ㄣ	49.6	𪛝	<i>J</i> ¹²⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>N, c, j</i>	𪛝	𪛝		𪛝	285-02	X-1307 𪛝 (𪛝)	<i>ku</i>	
1915A	ㄣ	49.6	𪛞	<i>J</i> ¹⁴ , <i>N</i>	𪛞			𪛞	286-01	X-1308 𪛞 (𪛞)	<i>xadi</i>	
1915B	ㄣ	49.6	𪛟 𪛠 𪛡	<i>J</i> ¹²³⁴ , <i>L</i> ¹² , <i>N, b, c</i> <i>a</i> <i>i</i>	𪛟	𪛟	𪛟	𪛟	286-02	X-1309 𪛟 (𪛟)	<i>wə</i>	
1915C	ㄣ	49.6	𪛢	<i>J</i> ¹ , <i>N</i>	𪛢				286-03	X-1310 𪛢 (𪛢)	<i>dzu</i>	
1915D	ㄣ	49.7	𪛣 𪛤	<i>J</i> ¹⁴ , <i>N</i> <i>a, c</i>	𪛣			𪛣	281-01 287-02	X-1286 𪛣 (𪛣) X-1312 𪛣 (𪛣)	<i>ə</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1915E	ㄣ	49.7	𪛗	$J^{1234}, L^{12}, N, P, a, b, c, f, j$	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	287-03	X-1313 𪛗 (𪛗)	<i>ni</i>	
1915F	ㄣ	49.7	𪛘	J^1, N, j	𪛘				288-01	X-1314 𪛘 (𪛘)	<i>tu</i>	
19160	ㄣ	49.7	𪛙	J^{14}	𪛙			𪛙	288-02	X-1315 𪛙 (𪛙)	<i>nəxu</i>	
19161	ㄣ	49.7	𪛚 𪛛 𪛜	J^{14}, L^{12} a b, j	𪛚	𪛚		𪛚	054-02 282-01 288-03	X-0266 𪛚 (𪛚) X-1289 𪛚 (𪛚) X-1316 𪛚 (𪛚)	<i>tu</i>	
19162	ㄣ	49.7	𪛝 𪛞 𪛟 𪛠	J^{123}, L^2 b, c N j	𪛝	𪛝	𪛝		289-01 293-01 296-02	X-1317 𪛝 (𪛝) X-1338 𪛝 (𪛝) X-1353 𪛝 (𪛝)	<i>dʒa</i>	
19163	ㄣ	49.7	𪛡	S^4					289-02	X-1318 𪛡 (𪛡)	<i>ku</i>	
19164	ㄣ	49.7	𪛢 𪛣	J^{123}, L^{12} N, a, i	𪛢	𪛢	𪛢		289-03 290-04	X-1319 𪛢 (𪛢) X-1323 𪛢 (𪛢)	<i>ma</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19165	ㄣ	49.7	戔 𠂔	J^1, L^{12}, N N	戔	戔			290-01	X-1320 戔 (戔)	sa	
19166	ㄣ	49.7	𠂔	J^{14}, N, a	𠂔			𠂔	290-03	X-1322 𠂔 (𠂔)	ər	
19167	ㄣ	49.7	𠂔 𠂔	a, b, c, d, e N, j					290-07	X-1326 𠂔 (𠂔)	du	
19168	ㄣ	49.7	𠂔	N					291-01	X-1327 𠂔 (𠂔)		
19169	ㄣ	49.7	𠂔	J^1, N, j	𠂔				291-02	X-1328 𠂔 (𠂔)	ufi	
1916A	ㄣ	49.7	𠂔	J^1	𠂔				291-03	X-1329 𠂔 (𠂔)	moro	
1916B	ㄣ	49.7	𠂔 𠂔	J^{14} a	𠂔			𠂔	291-04 292-01	X-1330 𠂔 (𠂔) X-1331 𠂔 (𠂔)	tafa	
1916C	ㄣ	49.7	𠂔	N					292-02	X-1332 𠂔 (𠂔)		
1916D	ㄣ	49.7	𠂔	N					292-03	X-1333 𠂔 (𠂔)		
1916E	ㄣ	49.7	𠂔	N					292-04	X-1334 𠂔 (𠂔)		
1916F	ㄣ	49.7	𠂔	J^{14}, a, b	𠂔			𠂔	292-06	X-1336 𠂔 (𠂔)	gin	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19170	ㄣ	49.7	𪛗 𪛘	<i>b</i> <i>j</i>					292-05 292-07	X-1335 𪛘 (𪛘) X-1337 𪛗 (𪛘)	<i>bu</i>	
19171	ㄣ	49.7	𪛙	J^1, N, a, e, g	𪛙				293-02	X-1339 𪛙 (𪛙)	<i>tasxa</i>	
19172	ㄣ	49.7	𪛚	J^{12}, N, b	𪛚	𪛚			293-03	X-1340 𪛚 (𪛚)	<i>bai</i>	
19173	ㄣ	49.7	𪛛	J^{14}, L^{12}	𪛛	𪛛		𪛛	293-04	X-1341 𪛛 (𪛛)	<i>ai</i>	
19174	ㄣ	49.7	𪛜 𪛝	<i>a</i> <i>a</i>					284-05 293-05	X-1303 𪛜 (𪛜) X-1342 𪛝 (𪛝)	<i>tāni</i>	
19175	ㄣ	49.7	𪛞 𪛟	J^{124}, L^1 <i>j</i>	𪛞	𪛞		𪛞	293-06	X-1343 𪛟 (𪛟)	<i>am</i>	
19176	ㄣ	49.7	𪛠	<i>N</i>					294-01	X-1344 𪛠 (𪛠)		
19177	ㄣ	49.7	𪛡 𪛢 𪛣	J^1, a <i>N, b</i> <i>N</i>	𪛡				287-01 294-02 294-03	X-1311 𪛡 (𪛡) X-1345 𪛢 (𪛢) X-1346 𪛣 (𪛣)	<i>adu</i>	
19178	ㄣ	49.7	𪛤	<i>N</i>					294-05	X-1348 𪛤 (𪛤)		

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19179	ㄣ	49.8	𪛗 𪛘	J^{123}, L^1, b a, j	𪛗	𪛘	𪛗		114-06 294-06	X-0545 𪛗 (𪛗) X-1349 𪛗 (𪛗)	<i>gə</i>	
1917A	ㄣ	49.8	𪛙 𪛚 𪛛 𪛜 𪛝	J^{1234}, L^2 N, a, j c b a	𪛙	𪛚	𪛛	𪛜	290-05 295-01 298-04	X-1324 𪛙 (𪛙) X-1350 𪛚 (𪛚) X-1363 𪛛 (𪛛)	<i>sai</i>	
1917B	ㄣ	49.8	𪛞	$J^{124}, L^{12}, N, a, b, j$	𪛞	𪛟		𪛟	295-02	X-1351 𪛟 (𪛟)	<i>sa</i>	
1917C	ㄣ	49.8	𪛠 𪛡	J^{14}, N g	𪛠			𪛡	290-06 296-01	X-1325 𪛡 (𪛡) X-1352 𪛡 (𪛡)	<i>tuwə</i>	
1917D	ㄣ	49.8	𪛢	J^{14}, b, e, j	𪛢			𪛢	296-03	X-1354 𪛢 (𪛢)	<i>lia</i>	
1917E	ㄣ	49.8	𪛣 𪛤 𪛥	J^{14} a, c N	𪛣			𪛣	296-04	X-1355 𪛣 (𪛣)	<i>tu</i>	

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
1917F	ㄣ	49.8	𪛗 𪛘	J^{14}, L^{12}, N, a, j b	𪛗	𪛗		𪛗	296-05 298-06	X-1356 𪛗 (𪛗) X-1365 𪛗 (𪛗)	<i>xuru</i>	
19180	ㄣ	49.8	𪛙 𪛚	J^1, c a	𪛙				297-01	X-1357 𪛙 (𪛙)	<i>gin</i>	
19181	ㄣ	49.8	𪛛	N					297-02	X-1358 𪛛 (𪛛)		
19182	ㄣ	49.8	𪛜	J^{124}, N, a, b	𪛜	𪛜		𪛜	297-03	X-1359 𪛜 (𪛜)	<i>xutu</i>	
19183	ㄣ	49.8	𪛝	N					298-01	X-1360 𪛝 (𪛝)		
19184	ㄣ	49.8	𪛞	J^{124}, N	𪛞	𪛞		𪛞	298-02	X-1361 𪛞 (𪛞)	<i>jaru</i>	
19185	ㄣ	49.8	𪛟	N, a					298-03	X-1362 𪛟 (𪛟)		
19186	ㄣ	49.8	𪛠	i						X-1389 𪛠 (𪛠)		
19187	ㄣ	49.9	𪛡	J^1	𪛡						<i>kou</i>	67
19188	ㄣ	49.9	𪛢 𪛣	J^1 N	𪛢				298-05	X-1364 𪛢 (𪛢)	<i>lou</i>	

⁶⁷ There is no entry for the character 𪛡 *kou* in Jin 1984, but the example of the word 𪛡𪛡 *guan kou* 'mountain pass' (Chinese *guānkǒu* 關口) from the *Sino-Jurchen Vocabulary* (entry 43) is given in the entry for 𪛡 (017-05).

C/P	Rad.	R/S	Glyphs	Sources	Berlin	Tokyo	Beijing	TYG	Jin 1984	X-References	Jin Reading	Note
19189	ㄣ	49.10	𪛗	<i>N</i>					298-07	X-1366 𪛗 (𪛗)		
1918A	火	50.6	𪛘	<i>L</i> ¹	𪛘				299-02	X-1368 𪛘 (𪛘)	<i>tçi</i>	
1918B	火	50.6	𪛙	<i>J</i> ¹²⁴	𪛙	𪛙		𪛙	299-03	X-1369 𪛙 (𪛙)	<i>tondzo</i>	
1918C	火	50.7	𪛚 𪛚 𪛚	<i>J</i> ¹⁴ , <i>N</i> <i>b, c</i> <i>N</i>	𪛚			𪛚	299-01 299-04	X-1367 𪛚 (𪛚) X-1370 𪛚 (𪛚)	<i>xula</i>	
1918D	火	50.7	𪛛	<i>N</i>					299-05	X-1371 𪛛 (𪛛)		
1918E	火	50.7	𪛜 𪛜	<i>J</i> ¹²³⁴ , <i>L</i> ² , <i>N, a, b, i</i> <i>J</i> ¹	𪛜 𪛜	𪛜	𪛜	𪛜	104-01 299-06	X-0500 𪛜 (𪛜) X-1372 𪛜 (𪛜)	<i>wa</i>	
1918F	火	50.8	𪛝	<i>N</i>					300-01	X-1373 𪛝 (𪛝)		
19190	火	50.8	𪛞	<i>N</i>					300-02	X-1374 𪛞 (𪛞)		
19191	火	50.10	𪛟 𪛟	<i>J</i> ² , <i>L</i> ² <i>N</i>		𪛟			300-03 300-04	X-1376 𪛟 (𪛟) X-1375 𪛟 (𪛟)	<i>kun</i>	

4. Technical Details

4.1 Block Allocation

It is suggested to encode the 914 Jurchen ideographic characters in a block named ‘Jurchen’ occupying the range 18E00..1919F (928 code points, with 14 reserved code points at the end of the block for future additions). This is different from the provisional range of 19600..19B9F (1,440 code points) given in the [Roadmap to the SMP](#) version 15.1.3, but as ‘Khitan Ideographs’ (i.e. Khitan Large Script), which is provisionally assigned to the range 18E00..195FF (2,048 code points), will not be ready for encoding for many years, and it is uncertain how many code points will eventually be required, it is better to move Jurchen up so that it follows on directly after the Tangut Supplement and Tangut Components Supplement blocks, and move Khitan Ideographs down to after Jurchen.

4.2 Character Names

The set of Jurchen ideographic characters proposed in this document should use algorithmic character names based on code points, i.e. JURCHEN IDEOGRAPH-18E00 through JURCHEN IDEOGRAPH-19191.

4.3 Character Properties

All Jurchen characters should have the following Unicode properties:

General Category = Lo [Letter, Other]

Canonical Combining Class = 0

Bidi Class = L [Left-to-Right]

Line Break = ID [Ideographic]

East Asian Width = W [Wide]

Ideographic (Ideo) = Y

N.B. Giving Jurchen characters the Ideographic property would allow for potential registrations of ideographic variation sequences for Jurchen ideographs in the Ideographic Variation Database (see [Unicode Technical Standard #37](#)).

4.4 Data File

It is suggested that a data file named JurchenSources.txt be maintained for the Unicode and ISO/IEC 10646 standards. This file should provide the following data for individual Jurchen ideographic characters (only the kRSJUnicode field will be present for all characters):

```
# kRSJUnicode
# Radical/stroke index, expressed as a dot-separated string of two numbers,
# where the first number is the radical number, and the second number is the
# total stroke count.
```

```
# kSrc_NuzhenwenCidian
#   Space-separated references to one or more entries in Jīn Qǐzōng 金启宗,
#   Nǚzhēnwén Cídiǎn 女真文辞典 (Beijing: Wenwu chubanshe, 1984). Each entry is
#   expressed as a dot-separated string of two numbers, where the first number
#   is the page number in Nǚzhēnwén Cídiǎn, and the second number is the order
#   of the entry on that page.
# kReading_NuzhenwenCidian
#   Reading given in Nǚzhēnwén Cídiǎn
# kJurchenNumeric
#   Numeric value of the character.
```

An example entry for U+18E01 方 is shown below:

```
U+18E01 kRSJUnicode      1.3
U+18E01 kSrc_NuzhenwenCidian  2.4 146.3 270.2
U+18E01 kReading_NuzhenwenCidian  tumən
U+18E01 kJurchenNumeric 10000
```

The data for kRSJUnicode, kSrc_NuzhenwenCidian, and kReading_NuzhenwenCidian can be derived from Table 4, and the characters which should have the kJurchenNumeric property are listed in the table below.

Table 5. Jurchen Numeric Characters

C/P	Glyph	Value
18E01	方	10000
18E32	零	50
18E36	九	19
18E3C	卅	7
18E3D	卌	8
18E42	百	100
18E49	二十	20
18E4B	卅	40
18E4F	半	10
18E55	五	15
18EB9	卅	4

C/P	Glyph	Value
18EC2	五	1000
18EC9	𠂇	80
18F00	土	90
18F01	𡗗	17
18F02	𡗘	14
18F1C	𡗙	13
18FB3	𡗚	16
19014	𡗛	9
19043	𡗜	30
19049	一	1
1904A	二	2
1904B	𡗞	70
1904C	𡗟	18
1905B	𡗠	12
19092	𡗡	60
19100	𡗢	11
19129	𡗣	3
1912B	𡗤	5
19141	𡗥	6

5. Code Chart

18E00

Jurchen

18EFF

	18E0	18E1	18E2	18E3	18E4	18E5	18E6	18E7	18E8	18E9	18EA	18EB	18EC	18ED	18EE	18EF
0	𐰚	𐰛	𐰜	𐰝	𐰞	𐰟	𐰠	𐰡	𐰢	𐰣	𐰤	𐰥	𐰦	𐰧	𐰨	𐰩
1	𐰪	𐰫	𐰬	𐰭	𐰮	𐰯	𐰰	𐰱	𐰲	𐰳	𐰴	𐰵	𐰶	𐰷	𐰸	𐰹
2	𐰺	𐰻	𐰼	𐰽	𐰾	𐰿	𐱀	𐱁	𐱂	𐱃	𐱄	𐱅	𐱆	𐱇	𐱈	𐱉
3	𐱊	𐱋	𐱌	𐱍	𐱎	𐱏	𐱐	𐱑	𐱒	𐱓	𐱔	𐱕	𐱖	𐱗	𐱘	𐱙
4	𐱛	𐱜	𐱝	𐱞	𐱟	𐱠	𐱡	𐱢	𐱣	𐱤	𐱥	𐱦	𐱧	𐱨	𐱩	𐱪
5	𐱬	𐱭	𐱮	𐱯	𐱰	𐱱	𐱲	𐱳	𐱴	𐱵	𐱶	𐱷	𐱸	𐱹	𐱺	𐱻
6	𐱽	𐱾	𐱿	𐲀	𐲁	𐲂	𐲃	𐲄	𐲅	𐲆	𐲇	𐲈	𐲉	𐲊	𐲋	𐲌
7	𐲎	𐲏	𐲐	𐲑	𐲒	𐲓	𐲔	𐲕	𐲖	𐲗	𐲘	𐲙	𐲚	𐲛	𐲜	𐲝
8	𐲟	𐲠	𐲡	𐲢	𐲣	𐲤	𐲥	𐲦	𐲧	𐲨	𐲩	𐲪	𐲫	𐲬	𐲭	𐲮
9	𐲰	𐲱	𐲲	𐲳	𐲴	𐲵	𐲶	𐲷	𐲸	𐲹	𐲺	𐲻	𐲼	𐲽	𐲾	𐲿
A	𐳀	𐳁	𐳂	𐳃	𐳄	𐳅	𐳆	𐳇	𐳈	𐳉	𐳊	𐳋	𐳌	𐳍	𐳎	𐳏
B	𐳑	𐳒	𐳓	𐳔	𐳕	𐳖	𐳗	𐳘	𐳙	𐳚	𐳛	𐳜	𐳝	𐳞	𐳟	𐳠
C	𐳡	𐳢	𐳣	𐳤	𐳥	𐳦	𐳧	𐳨	𐳩	𐳪	𐳫	𐳬	𐳭	𐳮	𐳯	𐳰
D	𐳲	𐳳	𐳴	𐳵	𐳶	𐳷	𐳸	𐳹	𐳺	𐳻	𐳼	𐳽	𐳾	𐳿	𐴀	𐴁
E	𐴃	𐴄	𐴅	𐴆	𐴇	𐴈	𐴉	𐴊	𐴋	𐴌	𐴍	𐴎	𐴏	𐴐	𐴑	𐴒
F	𐴔	𐴕	𐴖	𐴗	𐴘	𐴙	𐴚	𐴛	𐴜	𐴝	𐴞	𐴟	𐴠	𐴡	𐴢	𐴣

	18F0	18F1	18F2	18F3	18F4	18F5	18F6	18F7	18F8	18F9	18FA	18FB	18FC	18FD	18FE	18FF
0	土	卦	万	𠂔	光	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
1	土	列	火	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
2	土	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
3	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
4	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
5	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
6	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
7	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
8	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
9	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
A	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
B	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
C	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
D	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
E	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
F	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔

	1900	1901	1902	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909	190A	190B	190C	190D	190E	190F
0	𐰚	𐰛	𐰜	𐰝	𐰞	𐰟	𐰠	𐰡	𐰢	𐰣	𐰤	𐰥	𐰦	𐰧	𐰨	𐰩
1	𐰪	𐰫	𐰬	𐰭	𐰮	𐰯	𐰰	𐰱	𐰲	𐰳	𐰴	𐰵	𐰶	𐰷	𐰸	𐰹
2	𐰺	𐰻	𐰼	𐰽	𐰾	𐰿	𐱀	𐱁	𐱂	𐱃	𐱄	𐱅	𐱆	𐱇	𐱈	𐱉
3	𐱊	𐱋	𐱌	𐱍	𐱎	𐱏	𐱐	𐱑	𐱒	𐱓	𐱔	𐱕	𐱖	𐱗	𐱘	𐱙
4	𐱛	𐱜	𐱝	𐱞	𐱟	𐱠	𐱡	𐱢	𐱣	𐱤	𐱥	𐱦	𐱧	𐱨	𐱩	𐱪
5	𐱫	𐱬	𐱭	𐱮	𐱯	𐱰	𐱱	𐱲	𐱳	𐱴	𐱵	𐱶	𐱷	𐱸	𐱹	𐱺
6	𐱛	𐱜	𐱝	𐱞	𐱟	𐱠	𐱡	𐱢	𐱣	𐱤	𐱥	𐱦	𐱧	𐱨	𐱩	𐱪
7	𐱫	𐱬	𐱭	𐱮	𐱯	𐱰	𐱱	𐱲	𐱳	𐱴	𐱵	𐱶	𐱷	𐱸	𐱹	𐱺
8	𐱛	𐱜	𐱝	𐱞	𐱟	𐱠	𐱡	𐱢	𐱣	𐱤	𐱥	𐱦	𐱧	𐱨	𐱩	𐱪
9	𐱫	𐱬	𐱭	𐱮	𐱯	𐱰	𐱱	𐱲	𐱳	𐱴	𐱵	𐱶	𐱷	𐱸	𐱹	𐱺
A	𐱛	𐱜	𐱝	𐱞	𐱟	𐱠	𐱡	𐱢	𐱣	𐱤	𐱥	𐱦	𐱧	𐱨	𐱩	𐱪
B	𐱫	𐱬	𐱭	𐱮	𐱯	𐱰	𐱱	𐱲	𐱳	𐱴	𐱵	𐱶	𐱷	𐱸	𐱹	𐱺
C	𐱛	𐱜	𐱝	𐱞	𐱟	𐱠	𐱡	𐱢	𐱣	𐱤	𐱥	𐱦	𐱧	𐱨	𐱩	𐱪
D	𐱫	𐱬	𐱭	𐱮	𐱯	𐱰	𐱱	𐱲	𐱳	𐱴	𐱵	𐱶	𐱷	𐱸	𐱹	𐱺
E	𐱛	𐱜	𐱝	𐱞	𐱟	𐱠	𐱡	𐱢	𐱣	𐱤	𐱥	𐱦	𐱧	𐱨	𐱩	𐱪
F	𐱫	𐱬	𐱭	𐱮	𐱯	𐱰	𐱱	𐱲	𐱳	𐱴	𐱵	𐱶	𐱷	𐱸	𐱹	𐱺

	1910	1911	1912	1913	1914	1915	1916	1917	1918	1919
0	𐰚 19100	𐰚 19110	𐰚 19120	𐰚 19130	𐰚 19140	𐰚 19150	𐰚 19160	𐰚 19170	𐰚 19180	𐰚 19190
1	𐰚 19101	𐰚 19111	𐰚 19121	𐰚 19131	𐰚 19141	𐰚 19151	𐰚 19161	𐰚 19171	𐰚 19181	𐰚 19191
2	𐰚 19102	𐰚 19112	𐰚 19122	𐰚 19132	𐰚 19142	𐰚 19152	𐰚 19162	𐰚 19172	𐰚 19182	
3	𐰚 19103	𐰚 19113	𐰚 19123	𐰚 19133	𐰚 19143	𐰚 19153	𐰚 19163	𐰚 19173	𐰚 19183	
4	𐰚 19104	𐰚 19114	𐰚 19124	𐰚 19134	𐰚 19144	𐰚 19154	𐰚 19164	𐰚 19174	𐰚 19184	
5	𐰚 19105	𐰚 19115	𐰚 19125	𐰚 19135	𐰚 19145	𐰚 19155	𐰚 19165	𐰚 19175	𐰚 19185	
6	𐰚 19106	𐰚 19116	𐰚 19126	𐰚 19136	𐰚 19146	𐰚 19156	𐰚 19166	𐰚 19176	𐰚 19186	
7	𐰚 19107	𐰚 19117	𐰚 19127	𐰚 19137	𐰚 19147	𐰚 19157	𐰚 19167	𐰚 19177	𐰚 19187	
8	𐰚 19108	𐰚 19118	𐰚 19128	𐰚 19138	𐰚 19148	𐰚 19158	𐰚 19168	𐰚 19178	𐰚 19188	
9	𐰚 19109	𐰚 19119	𐰚 19129	𐰚 19139	𐰚 19149	𐰚 19159	𐰚 19169	𐰚 19179	𐰚 19189	
A	𐰚 1910A	𐰚 1911A	𐰚 1912A	𐰚 1913A	𐰚 1914A	𐰚 1915A	𐰚 1916A	𐰚 1917A	𐰚 1918A	
B	𐰚 1910B	𐰚 1911B	𐰚 1912B	𐰚 1913B	𐰚 1914B	𐰚 1915B	𐰚 1916B	𐰚 1917B	𐰚 1918B	
C	𐰚 1910C	𐰚 1911C	𐰚 1912C	𐰚 1913C	𐰚 1914C	𐰚 1915C	𐰚 1916C	𐰚 1917C	𐰚 1918C	
D	𐰚 1910D	𐰚 1911D	𐰚 1912D	𐰚 1913D	𐰚 1914D	𐰚 1915D	𐰚 1916D	𐰚 1917D	𐰚 1918D	
E	𐰚 1910E	𐰚 1911E	𐰚 1912E	𐰚 1913E	𐰚 1914E	𐰚 1915E	𐰚 1916E	𐰚 1917E	𐰚 1918E	
F	𐰚 1910F	𐰚 1911F	𐰚 1912F	𐰚 1913F	𐰚 1914F	𐰚 1915F	𐰚 1916F	𐰚 1917F	𐰚 1918F	

6. Proposal Summary Form

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646⁶⁸

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

A. Administrative

1. Title:	Proposal to Encode the Jurchen Script
2. Requester's name:	Andrew West (魏安), Sun Bojun (孙伯君)
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):	Individual contribution
4. Submission date:	2024-05-21
5. Requester's reference (if applicable):	
6. Choose one of the following:	
This is a complete proposal:	YES
(or) More information will be provided later:	

B. Technical – General

1. Choose one of the following:		
a. This proposal is for a new script (set of characters):	YES	
Proposed name of script:	Jurchen	
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:	NO	
Name of the existing block:		
2. Number of characters in proposal:	914	
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):		
A-Contemporary	B.1-Specialized (small collection)	B.2-Specialized (large collection)
C-Major extinct	D-Attested extinct	E-Minor extinct
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic	X	G-Obscure or questionable usage symbols
4. Is a repertoire including character names provided?	YES	
a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document?	YES	
b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?	YES	
5. Fonts related:		
a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?	Sun Bojun and Andrew West	
b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):	Zhonghua Ziku project and Weifang Beida Jade Bird Huaguang Imagesetter Co., Ltd.	
6. References:		
a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?	YES	
b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?	YES	
7. Special encoding issues:		
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?	NO	

8. Additional Information:

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (<http://www.unicode.org/reports/tr44/>) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

TP⁶⁸PT Form number: N4102-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	NO
If YES explain	
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?	YES
If YES, with whom? <i>Jurchen experts in China and Russia</i>	
If YES, available relevant documents:	
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?	NO
Reference:	
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)	RARE
Reference:	
5. Are the proposed characters in current use by the user community?	YES
If YES, where? Reference:	
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?	NO
If YES, is a rationale provided?	
If YES, reference:	
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	YES
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?	NO
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?	NO
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character?	NO
If YES, is a rationale for its inclusion provided?	
If YES, reference:	
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?	NO
If YES, is a rationale for such use provided?	
If YES, reference:	
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?	
If YES, reference:	
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?	NO
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?	NO
If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified?	
If YES, reference:	